

DOKUMENTI

SLOVENSKEGA GLEDALIŠKEGA MUZEJA

22



LJUBLJANA

1973

DSGM

Letnik IX (22)

Str. 93—232

Ljubljana 1973

DOKUMENTI SLOVENSKEGA GLEDALIŠKEGA MUZEJA

letnik IX, zvezek 22, 1973

Izdaja Slovenski gledališki muzej v Ljubljani, Cankarjeva 11

Uredila Mirko Mahnič in Dušan Moravec, odg. urednik Dušan

Moravec, izhaja dvakrat letno

Tiskarna »Jože Moškrič« v Ljubljani

VSEBINA :

Rade Pregarc v Trstu in Ljubljani (1912—1921) (Mirko Mahnič)	93
Repertoar slovenskih gledališč 1967—1972 (Majda Clemenz in Mojca Kaufman)	125

TABLE DES MATIÈRES :

Rade Pregarc à Trieste et à Ljubljana (1912—1921) (Mirko Mahnič)	93
Répertoire des théâtres slovènes de 1967—1972 (Majda Clemenz et Mojca Kaufman)	125

DOCUMENTS DU MUSÉE DU THÉÂTRE SLOVÈNE,
NEUVIÈME ANNÉE — N° 22, 1973

Publié par le Musée du théâtre slovène, Ljubljana, Jugoslavija

Rédigé par Mirko Mahnič et Dušan Moravec

Imprimerie »Jože Moškrič«, Ljubljana, Jugoslavija

Rade Pregarc v Trstu in Ljubljani (1912–1921)

Rade Pregarc (1894–1952), ki se je naučil gledališke umetnosti v Rusiji (MHAT) in na študijskih poteh po Italiji, Nemčiji in Franciji, je bil najprej igralec v Trstu (od 1912 do 1914), nato pa — po prvi vojni, ko je bil ujetnik v Rusiji in udeleženec oktobrske revolucije — v Ljubljani (od 1919 do 1921). Od tod je odšel v Split (od 1921 do 1927), kjer je poleg igranja že opravljal dvoje pomembnih gledaliških služb, ki sta odslej poglavitni v vsem času njegovega aktivnega gledališkega delovanja: režiranje in vzgajanje igralskega naraščaja. Zatem se je znova, a zadnji-krat, vrnil na delo v ožjo domovino: v Mariboru (od 1927 do 1929) »je znal sprožiti vzpon igralskega zbora v celoti in sprostiti moči posameznikov« in tako dvigniti gledališče »na višjo umetniško raven« (Slov. gledal. leksikon, V. Smolej). V sezoni 1929/30 je delal v Beogradu, od 1930 do 1936 v Sarajevu, od 1936 do 1937 pa v Banjaluki. Tedaj je bil zaradi težke bolezni upokojen (izguba sluha, otrdelost hrbtničnih vretenc, pešanje vida). Njegovo neposredno gledališko ustvarjalnost prof. Koblar karakterizira takole: »Kot igralec je ostal zvest realistično-psihološkemu oblikovanju, najljubše so mu bile vloge krepkih značajev; kot režiser je igro oblikoval v zaokroženi celoti, podrobni resničosti in s poudarkom pisateljeve misli. To smer je uveljavljal tudi kot učitelj v dramatičnih šolah in kot vzgojitelj mnogih jugoslovanskih igralcev.« (SBL) — Prevedel je — največ v srbohrvaščino — nad petdeset iger iz ruske, nemške, italijanske, francoske in češke dramatike. Prevajal je srbohrvaške igre v slovenščino in narobe in se tudi s tem uvrstil »med tiste kulturne delavce, katerim je posredovanje med slovenskim in srbohrvatskim kulturnim življenjem radostna naloga in življenjsko poslanstvo« (Borko, Jutro, 12. marca 1936). — Bil je eden prvih in najpomembnejših voditeljev v igralski stanovski organizaciji.

Tu priobčeni sestavek obravnava Pregarcjeva prizadevanja le v letih od 1912 do 1921 (Trst, ujetništvo in seznanitev s hudožestvenim teatrom, Ljubljana).

Rade Pregarc nam je spričo kratkotrajne navzočnosti v območju domače gledališke kulture (Trst, Ljubljana, Maribor — povsod le po dve leti) bolj ali manj neznan. Najdemo ga sicer v SBL 1949 (France Koblar), v Slovenskem dramskem leksikonu 1962 (Viktor Smolej) kakor tudi v Slovenskem gledališkem leksikonu 1972 (tudi Viktor Smolej), celo sam se nam predstavi v tržaških Razgledih 1950, celotne podobe o njem pa doslej, žal, še nimamo. Žal zato, ker

se je ob pretresu njegovega dela in usode pokazalo, da gre za nadvse pomembno gledališko osebnost, ki smo jo — pisec bo to skušal dokazati — po krivem prezrli in zanemarili.


»Veseli in nemirni fant z rojanske ruše.«
(dr. V. Vovk Pregarcu)

Rodil se je 5. januarja 1894 v Rojanu v Trstu. V krstni list so mu zapisali ime Giacomo. Tako je bilo ime tudi očetu, rojenemu 1861, ki je bil zidar. Mati Antonija roj. Višnovec je bila dve leti starejša od moža (1859). Poročila sta se 12. februarja 1887. Rado je bil njun edini otrok.

Po osnovni šoli je šel v gimnazijo, v šolskem letu 1911/12 pa je maturiral — ne v Trstu, pač pa na slovenskem moškem učiteljišču v Gorici. (Potrdilo prič Ferda Delaka in Zvonimira Barbiana leta 1946.)

V »avtobiografiji«, ki jo je Pregarc marca 1936 poslal iz Sarajeva B. Borku v Ljubljano in ki jo je slednji uporabil za članek ob 25-letnici Pregarčevega umetniškega dela (Jutro, 12. marca 1936) je za Pregarčeve gledališke začetke zanimiv naslednji odstavek: »Trst je v tistih časih plaval v blagostanju in si je lahko privoščil najboljša gostovanja. Gledali smo Eleonoro Duse, Emmo Grammatico, Tino de Lorenzo, Novellija, Zacconija in druge. Poleg italijanskih so prihajala tudi nemška gostovanja npr. Moissi, Kainz itd. Medtem ko so moji sošolci pisali pesmice, sem jaz režiral, igral in plesal. Ko sem na neki dijaški prireditvi odigral z velikim uspehom glavno vlogo, me je tako prevzelo, da sem sklenil postati igralec.«

Per uso *scolastico.*

 2

Si certifica che *Giacomo Pregarc di Giacomo*
e di Antonia n. Višnovec, i' nato
il di' 5 Gennaio 1894.

Dall' Ufficio parrocchiale di Rojano
TRIESTE, *16 Settembre 1900.*

F. J. Quirca
Parroco.

Rojstni list •



Mladenič (Trst)

Po vsem tem se zdi povsem primerna misel N. Bartulovića (Pravda, 11. 3. 1936), da je prav gledanje prvovrstnih umetnikov v Trstu, razvilo v njem ljubezen in voljo za delo v teatru in ga že pred angažmajem privabilo med mlajšo gardo tržaškega slovenskega gledališča.

Toda razumni in gledališko nadarjeni Pregarc se ni mogel zadovoljiti bolj z nacionalno-propagandnimi kot umetniškimi nalogami tega gledališča. Zato je »po dokončani gimnaziji« (kot sam pravi v intervjuju za Jugoslavenski list, 22. marca 1936) odšel najprej v Florenco, kjer je na Akademiji lepih umetnosti »leto dni poslušal predavanja prof. Luigija Rasija«. Luigi Rasi (1852—1918) je bil igralec, pisatelj in dramatik, predvsem pa mojster govora, učitelj Eleonore Duse, ravnatelj gledališke šole v Florenci, strokovnjak in umetnik, ki pa je mladega Pregarca, ki je že čutil »struje novega duha s severa Evrope« in »ki mu je nordijsko in rusko gledališče že postalo predmet študija« ter ga je vse bolj prevzemala tudi režija, močno razočaral. (Novo doba, 12. marca 1936). Zapustil je Florenco in odšel v Nemčijo, ki je bila v znamenju komorne drame Ibsena in Strindberga — k Reinhardt. Obiskal je gledališka središča Evrope — Dunaj in Berlin, nekaj časa pa je preživel tudi v Parizu. Toda tudi tu se ni znašel. »Za svojo slovansko dušo nisem našel odmeva, ki sem ga iskal,« je dejal 25 let pozneje. Zato je poromal — če je podatek natančen — tudi v predvojno Moskvo. (Nekaj od teh potovanj je gotovo opravil že v času tržaškega angažmaja — od 1912 do 1914).

Tako je v jeseni 1912 — imel je dobrih osemnajst let — s trdno gledališko vero in za naše takratne prilike tudi s precejšnjim znanjem in razgledanostjo vstopil v poklicno slovensko gledališče v Trstu. O tem angažmaju obstaja



*Njegova mati
(fotografija iz 1930)*

potrdilo iz leta 1946, ki ga je izdalo Slovensko narodno gledališče za Trst in Slovensko Primorje s podpisom Ferda Delaka in Justa Košuta in dodatnim potrdilom Maria Sile in Anteja Požarja, ki sta v omenjeni dobi sodelovala v tem gledališču.

Slovensko gledališče v Trstu — takšno je bilo njegovo uradno ime — je v obeh sezonah, v katerih je sodeloval Pregarc, uspešno opravljalo svojo nalogo (Edinost je za sezono 1919/20 objavila repertoar s 47 dramskimi, 13 operetnimi in 2 opernima deloma). Obe leti sta gledališče vodila režiser Leon Dragutinović in dirigent Mirko Polič, igrali in peli pa so med drugimi Iličič, Rumpel, Gabršček, Wintrova, Thalerjeva, Mitrovičeva, Emil Kralj.

O takratnem Pregarcu, igralcu pa tudi pevcu, človeku in kolegu sporoča Štefanija Poličeva, takrat Lepuševa, naslednje: »Sicer sem imela pred štiridesetimi leti v Trstu dobrega kolega in prijatelja, s katerim sva nastopila v Narodnem domu v drami in opereti, imela sva skupaj prav lepe napake na odru in v veseli družbi prekrokala marsikatero urico. Izgleda, da sva se zgrešila.« (Poličeva Pregarcu 25. februarja 1952). Podobno toplo se ga spominja

Trst 1910 — Na hrbtni strani posvetilo: Spomin dragi mamici od njenega sina Radota



dr. V. Vovk — skupne mladosti, kvarteta in tržaških časov »veselja in brezbržnosti«, ko je Pregarc »gostolel kot ptič in postavil povsod, v prozi in poeziji polnega, celega fanta«. »Koliko lepih dni, večerov in noči smo prebrodili skupaj — v lepem petju in prešernem smehu. Vesel sem, da si se razmahnil, da si prišel pod same zvezde, ti, veseli in nemirni fant z rojanske ruše, ki je trda, toda polna rož. Ne vem, če je še živa tvoja dobra in skrbna mama. Ta bi te zdaj gledala z materinskim ponosom, ona, ki je stokrat rekla, da ima samo tebe ... Iz srca sem te torej vesel in ti čestitam. Še naprej in višje.« (Dr. Vovk Pregarcu 7. marca 1936.) Podobna radost ob spominih na prisrčnega, veseljaškega igralskega druga preveva tudi pismo Antona Požarja. (Požar Pregarcu 27. marca 1936.)

Bilo bi nestvarno, če bi od tako rosnega fanta pričakovali bogvekako posebnih idej in uspehov, pa čeprav je preromal že precej sveta in marsikaj vedel o gledališču. Igral je, kar igralec-učenec pač lahko igra in še tega je bilo malo — največ v času do konca decembra 1912, potem pa vse do začetka nove sezone 1913/14 čisto nič. Igral je drobne like, ki lahko prijazno razveselijo,

Prot. št. 57/46.

P O T R D I L O

Uprava Slovenskega narodnega gledališča za Trst in Primorje potrjuje, da je razvidno iz tuk. zapiskov o prejenjem Slovenskem gledališču v Trstu, da je bil tov. Rače Pregarc roj. v Trstu zdaj bivajoč v Zagrebu, Kačiševa 24 sodelujoč član istega gledališča v dobi od leta 1912 - 1914.

Smrt fašizmu - svoboda narodu!

za upravo
Ferdo Delak

Isto potrjujeta člani bivšega Slovenskega gledališča Mario Sila in Ante Požar v Trstu, ki sta v omenjeni dobi sodelovala v tem gledališču:

Mario Sila

Ante Požar



11

Potrnilo o tržaškem angažmaju 1912—1914

a nič ne motijo. Celó za opereto in opero so ga porabili — še bolj kot za dramsko igranje.

Ocene v Edinosti niso ugodne, kaže, da mu kritik ni bil naklonjen. »Trebá je seveda še vsestranske pile, vendar pa — dobra volja in menda tudi sposobnost za napredek ne manjkata.« (5. oktobra 1912 ob Birinskega *Molohu*.) »Parček Julietta (gca. Lepuševa) in Brissard (g. Pregarc) bi nam bil prav ugajal, da je bil namesto tega Brissarda drug Brissard, ki bi bil, če ne drugega, vsaj toliko pel, da bi ga bilo čuti, in toliko igral, da bi ga bilo videti igrati. Tu pa niti glasu niti igre. Če ni bilo morda to samo trenutno, enodneвно razpoloženje, upamo, da vidimo v prihodnje drugega Brissarda na odru.« (8. oktobra 1912 —

v *Grofu Luksemburškem.*) In brž zatem skoraj isto: Lepuševa odlična, partner slab. »Kajti Otokar (g. Pregarc) ni bil prav nič boljši kakor Brissard. Ni to ravno velika vloga, toda tudi to praznino je treba izpolniti. Upamo, da se to zgodi čimprej.« (21. oktobra 1912 — v *Ciganu baronu.*) Toda po reprizi kritik zapiše: »Otokar nespremenjen in neizpremenljiv.« (Prim. pismo Poličeve-Lepuševe Pregarcu.) Sicer pa samo: »Pregarc primerno izvedel svojo vlogo«, ali: »Svojo manjšo vlogo izvedel prav dobro«, ali »S svojo majhno vlogo hvalevredno popolnil celoto.« (12. in 30. novembra in 7. januarja.) Tako ostane v sezoni 1912/13 le ena zanimiva izjava — »da je g. Pregarc pokazal mnogo več talenta za dramo nego drugje.« (25. novembra 1921 — Kozinski v Schillerjevih *Razbojnikih.*) V sezoni 1913/14 je mogoče opaziti le eno zanimivejšo oceno: vloga Chenterella se je zdel »nekoliko suhoparna, dasiravno ni bila izvedena slabo«. (3. novembra 1913 — v Auberejevi *Punčki.*) Zanimiva je tudi ugotovitev, da v kateri kvalitetnejših iger (Vojnovičeva *Psyche*, Tolstojevo *Vstajenje*, Tucičeva *Golgota*, Bahrov *Koncert*, Przybyszewskega *Zlato runo* ali Shakespearov *Othello*) ni bil zaseden.

Koblarjeva misel, da »ga je vzgajal zlasti L. Dragutinović«, prav gotovo drži, saj razen marljivega Poliča ni bilo človeka, ki bi ga v igralskem in splošno gledališkem oziru lahko vzpodbujal in učil.

V glavnem pa velja, da so bila vsa dotedanja doživetja in izkušnje (v Trstu in v večjih mestih Evrope), ki o njih vemo le malo, samo najnujnejše izhodišče za globoka spoznanja, ki jih je njegova prav gotovo občutljiva in umetniško nadvse nadarjena osebnost dojela v izjemnih položajih, ki mu jih je navrgla prva svetovna vojna.

»Sedaj sem šele spoznal, da je gledališče
najmočnejša umetnost, če je prava umetnost.«
(Pregarc Borku)

Najpomembnejši dogodek njegovega življenja je bilo srečanje z Rusijo. Sam izpove, da ga je v Rusijo vrgla svetovna vojna, »oziroma natančneje: pretihotapil sem se tja kot civil, še preden je Rusija stopila v vojno.« (Jugoslavenski list, 12. marca 1936; enako v mariborskem *Večerniku*, 17. marca 1936.)

Sicer pa se podatki o bivanju v Rusiji hudo bijejo med seboj ali pa imajo celo povsem drugačno vsebino. Tako npr. beremo, da je preživel v Rusiji zdaj tri pa spet kar pet let. Kako se je kot civil vrnil iz Rusije in bil mobiliziran, prav tako ne izvemo. Zmoti nas tudi trditev, da »je kot politični begunec«, torej ne kot mobiliziranec »zašel med vojno v Rusijo« (K. Dobida, Jubilej slovenskega igralca, Slovenec, 15. marca 1936), da je bil jugoslovanski dobrovoljec in celo obsojen na smrt, potem pa spet, da je bil udeleženec oktobrske revolucije.*

* (V članku *Naša drama, igralci in kritika* — Slovenec, 13., 16. in 17. marca 1920 — Pregarc zavrača recenzenta, ki mu je, ko je igral Antonija v *Beneškem trgovcu*, očital indiferentnost v sceni pred sodiščem, češ da gre tam vendar na življenje in smrt. Toda, pravi Pregarc, v smrtnem strahu živci popuste, človek otopi, odpovedo mu udje, včasih celo razum. »Da, spominjam se, da sem bil sam takrat, ko je avstrijska vojska zasedla Odeso, kjer sem živel in sem bil kot avstrijski državljandezertar, veleizdajalec, avstrijski državi nevaren človek, za kar so me imeli, sojen in obsojen na smrt. Pozneje je prišla čudovita rešitev — no, to so pač moje osebne zadeve in ne sodijo sem. Spominjam se le precej natančno, kako mi je bilo pri duši v tistem trenutku, ko so mi povedali razsodbo. In pri študiranju Antonija sem se spomnil na to.«)

Ker vse to najdemo v različnih časnikih, nas toliko bolj zanimajo redki dokumenti, ki govorijo o tem:

1. V seznamu potrdil, ki jih je po drugi vojni predložil Hrvaškemu narodnemu gledališču v Zagrebu, je omenjeno tudi potrdilo, da je član Združenja borcev oktobrske revolucije, in izjava o sodelovanju v oktobrski revoluciji.

2. Prošnji za upokožitev (po drugi vojni) je priložena tudi izjava »o boravku za vrijeme prvog svetskog rata kao zarobljenik i o učestvovanju u Velikoj Oktobarskoj revoluciji od 1. oktobra 1914 do maja 1919«.

3. Vinko Anžič, strojni tehnik iz Ljubljane, in Zvonimir Barbiani, inšpektor v pokouju iz Zagreba potrjuje, da je bil Pregarc »za vrijeme prvog svetskog rata zarobljenik u Rusiji te je god. 1917 u Odesi učestvovao u Velikoj Oktobarskoj revoluciji. Boravak u Rusiji trajao je od 17. avgusta 1914 do 31. maja 1919«.

4. Ruska vojaška uprava vojnih ujetnikov v Odesi dovoljuje Pregarcu odhajanje v mesto — 15. januarja 1918.

5. Vojna dopisnica, ki so jo starši 21. januarja 1917 poslali sinu v rusko ujetništvo in je Pregarc nanjo sam napisal svoj naslov: Jakov Pregarc, Kriegsgefangener, Nowomoskovsk, Guv.: Jekaterinoslav. Glasi se: »Dragi Nepozabljeni Sin! dobili 2 dopisnici u kateri pišeš dasibil bolan oh kako mi je teško prisrcu ker ti ne morem pomagati posebno u bolezn. Koliko krat tevidim u sanjah pa usaki krat lepega in elegantno oblečenega a ubogi reveš menda ni tako. Dragi moj Sin! Nisi prau razumel zaradi imetja jast sem hotela reči da čebi slučajno tako onemogli dabi morali umreti, da komu bi hoteli izročiti za oskrbnika dokler biti prišel domou in ne dabi pripisovala drugemu toni mogoče tudi čebiti ukazal ne. Bodi pomirjen Dragi Sin saj veš da nimam družih otrok kakor tebe in čebi mogla biti hotela še toliko in toliko pripraviti a veš da smo ubogi in tudi ti z nami, dosedaj ni še tako hudo hvala Bogu smo kakor ponavadi upajmo in Srčne pozdrave in poljube tvoji stariši zbogom.«

Rusija ga je vabila, ker je upal, da mu bo nudila nova gledališka spoznanja.

V intervjuju 1936 (Jugoslavenski list, 12. marca) izjavlja: »Usoda mi je namenila, da v zgodnji mladosti obhodim vso Evropo. Da se potepam kakor nomad. Po končani gimnaziji sem bil najprej v Florenci. Zatem je bil na vrsti Dunaj. In ugotovim tole: Italijani terjajo bolj formo kot dikcijo, Nemci hočejo red in natančnost. Vidim: manjka duša in duševnost. Tu v Rusiji, v slovanski materi, se gledališko prerodim. Hudožestveno gledališče naredi name globok vtis. Izoblikuje v meni neki drug, slovanski Weltanschauung.« V nekem drugem intervjuju (Večernik, 17. marca 1936) misel ponovi: »Tam v slovanski Rusiji pri Hudožestvenikih sem se prerodil v gledališki umetnosti. Hudožestveni teater je napravil name globok vtis in prepojen z novim, slovanskim svetovnim nazorom in s slovansko umetnostjo sem se po vojni vrnil v domovino.«

Začel je temeljito študirati umetnost hudožnikov. Borku sporoča, da je to počel v Moskvi (Jutro, 12. marca 1936). »Sedaj sem šele spoznal, da je gledališče najmočnejša umetnost, če je prava umetnost. Kolikor so mi dopuščale razmere, sem študiral teater na čisto novi podlagi, namreč na podlagi slavnega Stanislavskega in Nemiroviča-Dančenka. Rusija me je povsem prerodila in vrnil sem se iz nje duševno znatno bogatejši.« Tudi K. Dobida v svojem članku o Pregarcu (glej spredaj) trdi, da se je »njegova usoda dokončno odločila, zlasti ko je v

Absender: *Jakob Pregarc*
1st. Regiment Vermellis
Unbrüder 7. 506

Correspondance des prisonniers
 de guerre
 ВОЕНО-ПИСЬМА

43 Carte postale

Adresse: *Jakob Pregarc*
Kriegsgefangener
Nowomoskowsk
Gouv. Jekaterinoslaw
Russland

Адрес: *Чеховъ Прегарцевъ*
Военно-пленимый
 ур.: *Новомосковскъ*
 земская управа
 губ.: *Екатеринославская*
Россія

Portofrei Verlag der österr. Ges. vom „Roten Kreuze“ Nachdruck verboten
 Бесплатно Издание Австр. Общ. Краснаго Креста. Перепечатка воспрещается
 Preis 3 Heller per Stück

Materina dopisnica sinu v rusko ujetništvo

Moskvi mogel od blizu opazovati in občudovati ustvarjanje slovitega Hudožstvenega teatra.« »Umetnostne pobude,« nadaljuje Dobida, »ki jih je prejel v Rusiji, so ga vodile vse do današnjih dni, vselej mu je sijal pred očmi ideal resničnega umetniškega gledališča, ki naj bi — prosto vseh gmotnih težav — služilo samo pravi in čisti umetnosti.« Podobne misli razvija člankar v splitskem časniku Nova doba (12. marca 1936): Pregarc je stopil v veliko in slovansko umetniško okolico, ki je ustrezala njegovim željam. Hkrati je doživljal naj usodnejše dni Rusije, posebno še njeno revolucijo. (»Bilo je takrat brez števila sprememb,« pripoveduje v Jugoslavenskem listu, »ruski človek je takole gledal na položaj: napiti se do mrtvega in imeti svobodo, da jahaš po pločniku. Stražniki ti pravijo, da je to prepovedano, ti pa samo pristaviš: Bratec, ampak to je ravno svoboda.«) Toda gledališkega študenta Pregarca nič ni tako vabilo kot gledališki problemi. Poleg hudožestvenikov je spoznal še Meyerholda in vrsto takratnih ruskih avantgardistov, ki so vsi izšli iz hudožniških temeljev. Takšen se je vrnil v domovino, »s poletom in vero v narodni preporod«.

To je vse, kar vemo o Pregarcčevem »ruskem« umetniškem pa tudi socialnem prebujenju. Bilo je silno — za vse življenje. Drugih posebnih in neposrednih dokumentov o tem nimamo.

»Sanjaril je, da bi tu (v Ljubljani) uresničil svoj načrt našega hudožestvenega teatra, boril se je za čisto umetnost.«

(B. Borko)

Po spoznanjih v Rusiji si je Pregarc doma prav gotovo želel delati v kolikor toliko urejenem in umetniško vrednem gledališču. Pri nas je bilo takrat tako le gledališče v Ljubljani. Zato se je rad pogodil z ljubljanskim gledališkim konzorcijem — 1. oktobra 1919. Pogodbo sta za konzorcij podpisala Golia in Praprotnik. Določala je, da se angažma prične »s 15. septembrom 1919 in se zaključi s 15. julijem 1920«. Priznala mu je 700 kron stalne gaže in »doklade iz Beograda«. Zatem je Pregarc sklenil še drugo, zadnjo pogodbo z ljubljanskim, zdaj že državnim gledališčem, z veljavnostjo od 1. aprila 1920 do 15. avgusta 1921, ko je, kot je zapisano na plačilnem listu, »izstopil«. Tokrat (ob drugi pogodbi) so mu priznali 1800 kron stalne gaže in 600 kron doklad. Vrednost, ki mu jo je priznala uprava, nam pokaže primerjanje z istočasnimi plačami nekaterih njegovih kolegov: Putjata 4800 + 1800 + 1500 (režiserski honorar), Rogoz 1800 + 600, Šest 2000 + 1600, Wintrova 1400 + 600, Rakarjeva 1200 + 450, Rakuša 800 + 350. Šestindvajsetletni Pregarc torej ni štel tako malo, saj sta si bila, kar zadeva denar, popolnoma enaka z Rogozom, Wintrova z daljšim stažem in zanesljivim slovesom pa je bila celo za njim.

Opomniti velja, da se je pri Pregarčevem angažmaju na obeh straneh mislilo le na igralsko, ne pa tudi na režisersko delo.

In tako je tudi bilo: Pregarc, ki je svojo živo in inteligentno umetniško-režijsko radovednost nasitil pri Hudožestvenikih in Reinhardtju, je v Ljubljani samo igral.

Vloge v prvi sezoni (1919—1920):

1. Sir Ernest Craddock v *Favnu* Edvarda Knoblauch; rež.: Osipovič-Šuvalov; premiera: 15. septembra 1919.
2. Študent Miško v *Dnevih našega življenja* Leonida Andrejeva; Šest; 23. septembra 1919.
3. Raymond Lagardes v *Tatu* Henrija Bernsteina; Osipovič-Šuvalov; 4. oktobra 1919.
4. Zdravnik dr. Levay v *Kasiji* Stanka Majcna; Šest; 25. oktobra 1919.
5. Svetislav v *Protekciji* Branislava Nušića; Osipovič-Šuvalov; 26. oktobra 1919.
6. Profesorja v *Mimogrede* Tadeja Rittnerja; Šest; 20. novembra 1919.
7. Janez Pologar v igri *Na Pologu* Iva Šorlija; Šest; 30. novembra 1919.
8. Župnik v *Hlapcih* Ivana Cankarja; Šest; 13. decembra 1919. (Jerman-Martinčević.)
9. Anučkin v *Ženitvi* Nikolaja V. Gogolja; Osipovič-Šuvalov; 14. decembra 1919. (Podkoljosin — Ločnik, Jajčnica — Osipovič-Šuvalov.)
10. Ključavničar Kleše v *Na dnu* Maksima Gorkega; Osipovič-Šuvalov; 7. januarja 1920.
11. Dr. Östermarkt v *Očetu* Avgusta Strindberga; Osipovič-Šuvalov; 17. januarja 1920. (Ritmojster — M. Skrbinšek, Lavra — Borštnikova.)



Ljubljana — okrog
1920

12. Urednik Karlo Petrovič v *Brezdnu* Ulderika Donadinija; Rogoz; 31. januarja 1920. (Rogoz, Rogozova, Šaričeva.)
13. Nikolaj Proj v *Kristalnem gradu* Antona Funtka; Osipovič-Šuvalov; 15. februarja 1920.
14. Antonij v *Beneškem trgovcu* Williama Shakespeara; Osipovič-Šuvalov; 25. februarja 1920. (Shylock — Osipovič-Šuvalov, Lorenzo — Rakuša, Porzia — Šaričeva, Jessica — M. Danilova.)
15. Günther v *Nori* Henrika Ibsena; Danilo; 13. marca 1920. (Nora — Borštnikova, Helmer — Gaberšček.)
16. Prior pater Makarij v *Golgoti* Srdjana Tucića; Rogoz; 21. marca 1920.
17. Drugi sleporojeni v *Slepcih* Maurica Maeterlincka; Šest; 17. aprila 1920.
17. a Prvi vojak v *Salomi* Oscarja Wilda; Šest; 17. aprila 1920.
18. Oče v *Vsiljenki* Maurica Maeterlincka; Šest; 6. maja 1920.

19. Župan v *Pohujšanju v dolini šentflorjanski* Ivana Cankarja; Šest; 20. maja 1920. (Krištof Kobar — Martinčević, Jacinta — Pregarčeva, Županja — Rogozova, Cerkovnik — Rogoz, Zlodej — Peček.)
20. Župan Koščak Jurij v *Pritožnih bukvah* Karla Ettlingerja; Danilo; 31. maja 1920.
21. Kmet Lenta v *Veleji* Antona Novačana; Šest; 12. junija 1920.

Vloge v drugi (zadnji) sezoni (1920—1921):

22. Profesor Kremžar v komediji *Za narodov blagor* Ivana Cankarja; Šest; 16. septembra 1920.
23. Dr. Fleischer v *Bobrovem kožuhu* Gerharta Hauptmanna; Danilo; 2. decembra 1920.
24. Dr. Lubin v *Školjki* Alojza Kraigherja; Šest; 19. januarja 1921.
25. Jakob Brodnik v *Mrakovih* Frana Kosca (Govekarja); Danilo; 23. marca 1921.
26. John Anthony v *Borbi* Johna Galsworthyja; Šest; 15. aprila 1921.
27. Voditelj iger v *Androkľusu in levu* Bernarda Shawa; Rogoz; 27. aprila 1921.

Največ vlog je bilo drobnih, ustvarjalno nevznemirljivih, nekaj pa jih je le bilo, ki jim ni mogoče odrekati tako umetniške cene kot igralskih možnosti — tako npr. Anučkin, dr. Östermarkt, Antonij, Günther Krogstad in John Anthony, med domačimi pa (odigral je devet likov iz domače dramatike) Župan v *Pohujšanju*, Župnik v *Hlapcih in Kremžar v Narodovem blagru* pa morda še Dr. Lubin v *Školjki*.

Zaseden je bil resda v pomembnejših delih, čeprav vseskoz v tako imenovanih manjših vlogah, obšli so ga morda le pri Strindbergu (*Smrtni ples* — oba dela), Andrejevu (*Anfisa*) in pri *Snu kresne noči*. Najbolj pa ga je utegnilo prizadeti, ko so pozabili nanj, ki je gorel za hudožestvenike in jih tudi zares poznal, v *Stričku Vanji* (premiera 27. septembra 1919), ki ga je na reprizi samo sufliral in ne brez grenkobe zapisal na hrbet plakata: »Sufliral v slovenskem in ruskem jeziku.«

Ansambel, v katerem je delal, je dobro označil France Koblar: »Ta pisani, maloštevilni in jezikovno neubrani zbor je opravljal delo, ki ni moglo biti na korist čisti umetnosti. Bilo je v prvi vrsti poslovanje, zakaj nove uprizoritve so se vrstile skoraj iz tedna v teden, v vseh so brez oddiha in zadostne priprave nastopali skoraj vedno isti igralci.« Koblar nato uporabi celo pričevanje Pregarca samega, ko zapiše: »To stanje je z vso resnobo in zaskrbljenostjo ugotovil R. Pregarc ob neuspelem Beneškem trgovcu 1920: po njegovi izjavi . . .« je vso težo dela nosilo pravzaprav 12 oseb«. »Ti,« pravi Pregarc, »nastopajo večer za večerom, edini prosti dan v tednu navadno porabijo za generalko; skušnje so dopoldne in popoldne, tako da opravijo rednega dela, vštévši večerno predstavo, po deset ur na dan.«

Režiserji so mu bili: največkrat Šest (13 krat), Osipovič-Šuvalov (8), Danilo (4) in Rogoz (3). Za Pregarca sta bila zanimiva leto starejši Šest in nad

Kolek pridržan.



7

Pogodba.

§ 1.

Gosp. *Rade Pregarc*

je od ravnateljstva Slovenskega gledališkega konzorcija angažiran kot član Slovenskega Narodnega gledališča v Ljubljani za

§ 2.

Angažma člana prične s *15. septembra* 1919 in se zaključi s 15. avgustom 19*20*.

petdesetletni Osipovič,* saj sta oba usmerjala igranje »po ruskem načinu: od individualne teatralike v organsko skladnost igre, v iskanje posebnosti posameznega dramskega dela in izrazu njegovega osnovnega občutja«. (Koblar, Dvajset let slovenske drame I, str. 10.)

Kritika je povsem neznanega Pregarca ocenila preveč na kratko.

Oglejmo si najprej zasebno mnenje dramatika Donadinija. V pismu Pregarcu 21. junija 1921, torej ob koncu Pregarčevega delovanja v Ljubljani, ga zanima, če mu bo Pregarc kaj pisal o svojih kreacijah v pretekli sezoni in o svojih nadaljnjih načrtih. »Všech ste mi bili v vseh vlogah,« piše prevajalcu svoje drame *Brezdno*, »ki sem Vas videl v njih. Vaša kreacija v *Na dnu* pa me je

* Rade Pregarc je 1938 v 38. številki Jutra objavil intervju s sedemdesetletnim Jakobom Osipovičem, bivajočem takrat v Beogradu. Starec pove, da je zelo rad delal v Sloveniji. »Jaz sem bil tam kakor preroben. Žal mi je, da sem jo moral zapustiti. Tam sem delal s takim veseljem kakor nikjer drugje. In že takrat sem opazil, da bodo Slovenci imeli najboljši teater v Jugoslaviji. In ga danes tudi imajo. Veste zakaj? Zato, ker so ga vzljubili — vsi: igralci, direkcija in občinstvo. Prav kakor pri nas na Ruskem nekoč. Vsa umetnost Stanislavskega je ena sama beseda: ljubezen... Moj Bog, s kakšnim veseljem smo delali takrat! Ali se spominjate?... Res je, ansambel je bil mlad, neizkušen, brez velike rutine, brez tradicije, toda navdušen za delo, da je po generalni vaji »Pohujšanja«, ki je trajala nekako do polnoči, brez premisleka privolil na Sestov predlog, da na svoj račun, iz čiste ljubezni do teatra, do ustvarjanja, odigra generalno vajo še enkrat! Glejte, to je tisto pri teatru, in če tega ni, teater šepa... Vidite, tega danes ni več, žal ni več. Zato je tudi malo umetnikov pri gledališčih in dosti rokodelcev. Skoraj bi rekel, sami rokodelci. Vem, takšni so časi — sistemi. Jaz nisem bogve kaj ustvaril v ljubljanski drami. Za menoj so prišli močnejši, urnejši in tudi mladi slovenski umetniki so se razvili. Vendar si laskam, da sem vsaj majhen kamenček priložil v temelje slovenske igralske umetnosti, v temelje slovenske drame. Vidite, to me veseli. To me močno veseli.« (Osipoviča v Slovenskem gledališkem leksikonu pa tudi v SBL ni.)

seveda spomnila na nekega igralca pri hudožestvenikih. Če se ne motim, je bil to Bersenjev, ki Vam je tudi sicer podoben. Vem, da ste mi bili vseč še kot župnik v Hlapcih in v Brezdnju.«

Koblar Pregarca v svojih ocenah (Slovenec 1919—1921) nekajkrat sploh ne omeni, tako npr. njegove vloge v *Narodovem blagru* in v *Školjki*, ga odkloni kot Antonija v *Beneškem trgovcu* in priorja v *Golgoti*, večkrat pa tudi pohvali: »Ta večer je bil gotovo najboljši R. Pregarc... Prepričevalno more to doseči samo vesten in resen igralec« (*Nora*); »Odlični so bili g. Pregarc kot župan, dasi je težko igrati pesniško govorečega župana v irhastih hlačah« (*Pohujšanje*); »Končni prizor med Anthonyjem (Pregarc) in Robertsom (Rogoz) je do groze pretresljiv« (*Borba*). Pomembna je pripomba, da se Pregarcu »večkrat primeri, da mora igrati stvar, ki je njegovim boljšim zmožnostim nasprotna«. Ugotoviti tudi velja, da v njegovih obširnejših pregledih čez obe sezoni, Pregarčevega imena ni najti.

Nič posebnega niso našli na njem tudi kritiki Slovenskega naroda in Jutra. V Narodu mu Funtek kar dvakrat očita kričavost (*Brezdno, Nora*), presuhotnost (tudi *Nora*, prim. očitek suhoparnosti v Trstu) in indiferentnost (Antonij v Shakespearu), medtem ko v Jutru Pregarčev delež v *Narodovem blagru, Bobrovem kožuhu* in *Školjki* sploh ni omenjen, pohvala pa je le v oceni Pregarčevega lika Johna Anthonyja v Galsworthyjevi *Borbi*: »Poudaril bi predvsem dva prototipa: Rogoz in Pregarc, prvi kot vodja delavcev, drugi kot predsednik upravnega odbora. Oba sta bila v maskah in igri sijajna.« (19. aprila 1921.)

K. Dobida resda jubilejno ugotavlja, da je bil Pregarc v dveh sezonah ljubljanskega angažmaja »odlični interpret raznih karakternih vlog« in da se je uvrstil med prve slovenske igralce, toda očitno je, da se je dobro poznal in da mu igralstvo od Rusije sem ni bilo več edino stremljenje. (Slovenec, 15. marca 1936.) Ne le zato, ker mu je bilo očitano posnemanje hudožestvenikov, tudi ne zato, ker so ga premalo in narobe zasedali in ker se ni mogel sprijazniti z zgolj artistično-rutinskim pojmovanjem igralčevega opravila, pač pa zato, ker je hotel reformirati naše gledališče *v celoti*. In prav v tem se loči od svojih gledaliških sodobnikov, ki so sicer marsikaj znali in vedeli, niso se pa česa podobnega domislili, če pa so se, potem niso imeli ne znanja ne volje za kakršno koli drznejše in izvirnejše tveganje. »Sanjaril je, da bi tu (v Ljubljani) uresničil svoj načrt hudožestvenega teatra, boril se za čisto umetnost.« »V Ljubljani sem hotel uveljaviti ruske ideje v gledališču, a naše razmere so bile preozke,« pravi sam. (Večernik, 17. 3. 1936.) Njegova temeljna misel je bila, ustanoviti v Ljubljani »gledališko trupno v stilu Stanislavskega«. (Komedija, 8. marca 1936.)

Če hoče to doseči, je vedel, potem mu je zaorati v širino in globino, lotiti se reševanja *premnogih problemov*, ki pogojujejo gledališče oz. ga opredeljujejo kot umetniško dejanje.

Povsem razumljivo je, da je pri tem hotel seči tudi po najneposrednejši, najhitrejši in hkrati najučinkovitejši možnosti — po *režiji*. Vendar nikakor ne kaže misliti, da nekako »ni prišel na vrsto«, kot temu pravimo, ali da je ob obeh »Rusih« — Šestu (»Režija O. Šesta je zmeraj garancija« — F. Koblar) in Osipoviču—Šuvalovu, imel manjvrednostni občutek, ali da je ob »starem praktiku« (Koblar) Danilu še premalo znal. Nikakor. Prej velja verjeti, da se je zavedal — njegovo takratno ravnanje nam to potrjuje — kako so gledališke zmage zmeraj posledica urejenosti in ubranosti mnogih, tolikokrat neopaznih

in še večkrat zanemarjenih sestavin. Sklepati smemo, da je svoje najizrazitejše gledališko hotenje, ki ga je kmalu zatem, čeprav ne v Ljubljani, z vso silovitostjo tudi uresničil, žrtvoval gradnji temeljev, ki ne puste, da bi stavba gledališke dejavnosti visela v zraku kot žrtev zgolj navdušenec ali nezalcev, ki se jim sanja ne o zamotani izračunljivosti statike gledališke kulture in umetnosti, posebno še na Slovenskem. (J. Palavestra v članku Umjetnički nerv R. Pregarca — Jugoslavenski list 8. marca 1936 — pravi, da ga je že prva režija postavila tja, kamor je sodil: »Med režiserje duha in invencije, žive umetniške radovednosti, fantazije in živcev, ki so trepetajoči in neprestano napeti«.)

Zavedal se je, da je treba najprej razčistiti do takrat dovolj nejasne pojme o gledališču in s tem »temeljito preobraziti domačega igralca« (Koblar) pa tudi občinstvo. Zato je začel — »eden najmočnejših eruditov med našimi (tj. jugoslovanskimi) igralci« (N. Bartulović, Pravda 11. marca 1936) pisati načelne in strokovne članke ter zasnoval in uresničil prvo slovensko in jugoslovansko gledališko revijo Maska (od oktobra 1920 do julija 1921). Te vrste delovanje (strokovno pisanje in gledališki časnik) ga je odslej obsedalo vse do smrti.

Eden njegovih prvih strokovnih člankov z naslovom Naša drama, igralci in kritika je izšel v treh nadaljevanjih pod zaglavjem »Listek« v Slovencu 13., 16. in 17. marca 1920.

Avtor v njem razloži, kako naj igralec študira svojo vlogo. V tem svojem »sistemu« vidi tri stopnje: »moment prve receptacije«, »moment reflektirajoče poglobitve« in »predstavljanje oseb«. Igralci vsak po svoje prehodijo to pot — »manj ali bolj hitro, manj ali bolj naporno, z manjšim ali večjim zadržkom na glavnih postajah«.

Prva stopnja se pojavlja pri vsakem človeku, ki je količkaj občutljiv, a je umetniško še nepopolna, »ker ni mogoče iz afekta sploh nobeno umetniško, ampak samo konvencionalno predstavljanje«. Igralec tu še ne pride do objektiviranja. Žalibog večina (naših) igralcev ne pride »čez to prvo stopnjo svoje delovne poti«. Posebno igralke pogosto ostanejo na nji, nekatere kar do konca življenja. Spričo svojega »fino organiziranega instinktivnega bogastva, boljšega okusa in finejšega občutka« že v prvem afektu zadenejo vloge, ki so jim zaupane. Iz tega sledi, da »imamo zelo malo velikih ženskih umetnikov, manj kot moških, imamo pa sorazmerno več splošno boljših igralcev ženskega spola«. Popolnoma neuporabna pa je ta stopnja (afekt) v moderni umetnosti, ki je ne zanima več tip, ampak »samozavestna osebnost«, »ravno ta človek, ne drug — kajti ta bi bil drugačen«. Prav zato »moderne pesniške postavke (tj. odrski liki) zahtevajo duševne obdukcije«. — »Če izvrši to delo igralec-umetnik, tedaj imamo postavo polno toplote in življenja, nasprotno izvrši pa to delo rutiner, tedaj imamo shemo in ne umetniško postavo pred seboj.« Tega dela pa ni mogoče opraviti »samo instinktivno in čustveno«, ampak »samo potom refleksije«.

Ob reflektirujoči poglobitvi (druga stopnja) si skuša igralec »pridobiti predvsem jasen pogled v to, kar je občutil«, »začne analizirati svojo nalogo kot umetnik, ki premišljuje«. »On kot subjekt mora skušati predstavljati popolnoma drugega, popolnoma določenega človeka«, zato ga mora razumeti do zadnjega, mora »razsvetliti najglobokejše kote (njegove) duševne organizacije«. Cilj druge

stopnje je natančen sklep o lastni umetniški nameri. Tu torej »deluje v prvi vrsti od bistva umetnosti prepojen razum«. »Šele misel zbere vsoto različnih in različno močnih inspiracij v umetniški, skupni organizem, šele misel uravna prekipevajoče izbruhe čustev in jih vodi zopet k temu, kar je umetniško dopustno in dobro — odpira pa tudi istočasno nove čustvene sfere. Šele misel uredi impresije. Misel jih izjednači.« (Ob gostovanju ruske skupine Muratova je J. Vidmar zapisal: »Za naše razmere je bilo pri teh predstavah mnogo novega. Predvsem dejstvo, da je vsak igravec brez izjeme *razumel* svojo vlogo. Za človeka, ki je vajen domačih predstav, je to popolnoma novo in naravnost presenetljivo.« Maska, št. 1.)

Kar je bilo na prvi in drugi stopnji umetniško pregledano in predelano, je treba na tretji stopnji umetniško upodobiti oz. predstaviti občinstvu. Pri tem je treba uporabljati s pomočjo občutenja in razuma sestavljene prvine, saj je le tako mogoče doseči, da bodo upodobljeni značaji ljudem razumljivi. Vendar je, žal, le malo igralcev, »ki izravnavajo in priravnajo pri ustvarjalnem procesu činitelje čustva in razuma«. Intuitivno ustvarjajoči umetnik se zdi v splošnem bolj omejen (enostranski), zato pa bolj resničen in nežnejše občutljiv, medtem ko je razmišljujoči v splošnem bolj mnogostranski in zanesljivejši. »Le malo po božje nadarjenih je, ki imajo v enaki meri in vse umetniške sile in umetniške pripomočke. Samo tu se tedaj lahko govori o resnični, pravi umetnosti.«

Pregarc se je zavedal, da odpira nova, kar revolucionarna poglavja, da govori o rečeh, ki so odločno proti doslej veljavnemu rokodelskemu pojmovanju igralčevega oblikovanja in mu je zato pričakovati prej jeze in zamere kot spoznanja in spremembe. Zato je pripomnil, da je »tako delovanje igralca mogoče le na velikih odrih, ki imajo dovolj ansambla, kjer ima igravec dovolj časa za študiranje, kjer vodijo gledališče strokovnjaki«. Zatem je na široko razprl karte: »Pri provincialnih gledališčih pa (kakor je npr. naše), kjer ni strokovnjakov, kjer se gledališče bori navadno z denarnimi razmerami, kjer ni dovolj ansambla, modernih režiserjev itd., je tako delo izključeno. Na takem gledališču ni igravec več umetnik, ampak rokodelec. Pri takih provincialnih gledališčih so voditelji navadno laiki-idealisti, režiserji pa starokopitni rutinerji (ki niso drugod dosegli mnogo uspehov) s staromodnim repertoarjem, katerega postavljajo na oder iz mnogoletne prakse brez čustvenega in razumskega ustvarjanja. In če pride kako novo, moderno, dobro delo v njihove roke, ga postavijo tudi na ta način na oder.« Bojijo se vsakega napredka in sicer zato, ker ne živijo z duhom moderne gledališke umetnosti. Pripetilo se mu je celo — Pregarcu — da mu je naš režiser iztrgal neko novo strokovno gledališko knjigo iz rok in mu dejal z nekakim strahom, »ki je trenutno preletel njegov obraz«: Prepovedujem vam čitati in se zanimati za take knjige!

Tudi vaj je premalo, nadaljuje Pregarc. V večjih gledališčih je najmanj 18 do 20 »dobro režiranih vaj«, v Parizu ni nobena redkost 70 do 80 vaj — v našem gledališču pa je le 6 do 10 vaj, včasih pa celo manj, tako »da ima naš igravec zjutraj vajo za igro X, popoldne za vajo Y, zvečer pa predstavo Z, tako da se mu te razne osebe iz različnih iger popolnoma zmešajo v glavi, da poda take osebe skoraj vedno nejasno, nedovršeno«. *Umetniško igranje je torej pri nas »popolnoma izključeno«*. Kje je krivda? »Pri krmilu. Zato pri podržavljanju gledališča polagajo igralci upanje v novo imenovane voditelje, če bo seveda to

imenovanje tudi srečno rešeno in bodo imenovani na ta mesta strokovnjaki-umetniki.«

Študijo je zaključil z jasno besedo o gledališki kritiki: »Kritike naših gledaliških kritikov so preveč literarne, zato ker ne poznajo dramaturgično tehničnih problemov. Saj tudi ne morejo . . . Ne poznajo ustvarjanja in razumevanja vloge z umetniškega in tehničnega stališča igralčevega itd. Za kritiziranje je potrebna zmožnost umetniškega presojevanja z vso s tem zvezano izvedenostjo in znanjem. Potrebno bi bilo, da bi gledališki kritiki prisostovali vsaj eno sezono pri vseh vajah in opazovali delo gledaliških umetnikov. Na ta način bi dosegli tudi to, da bi se igralci ravnali kolikor toliko po njih strokovnih kritikah. Na sedanje kritike se igralci prav nič ne ozirajo in se ne ravnaajo po njih, ker ne najdejo v njih nič porabnih nasvetov.«

Te in podobne kritične misli za prebujo in preobrazbo slovenskega gledališča je odslej ustno in pismeno nenehno izpovedoval in zaradi njih prestajal silo gledaliških vodij pa tudi svojih kolegov. Učinkovito torišče jim je našel v reviji *Maska*, ki ji je bil pisec, organizator in glavni oz. odgovorni urednik. (V dopisu pododbora iz Osijeka pododboru v Ljubljani 17. septembra 1920 je še pripisal za Pregarca: »Veseli me, da si se odločil na lastno pest izdajati *Masko*. Prav.« Podpis nečitljiv. — Dopis kr. policijskega ravnateljstva v Ljubljani pododboru, 20. septembra 1920: Prijava, da bo Pregarc odgovorni urednik *Maske* je vzeta na znanje. »Pripominja se pa, da bo mogel ostati g. Pregarc, kateri je v Trst pristojen, po ureditvi državljanstva le tedaj nadalje odgovorni urednik, če mu bo priznано državljanstvo v naši državi.«)

Maska je bila zamišljena kot polmesečnik, izšlo je je 10 številčk na skupno 168 stranih velikega formata: leta 1920 1. in 15 oktobra, 1. in 15. novembra, 1. in 15. decembra ter 1921 1. in 15. januarja, 26. junija ter »kongresna številka« v juliju. Zadnji številki verjetno nista bili več v njegovi redakciji — Pregarc je bil takrat že na poti iz ljubljanskega gledališča — čeprav je geslo zadnje številke, kakor da bi ga izbral on: Naj slavje množice te ne upijani, posmeh strupenih duš naj te ne rani.

28. avgusta jo je najavil Udruženju z naslednjim priporočilom: »Revija bo prinašala (vsakih 15 dni izide nova številka) poleg strokovnih člankov in organizacijskega vestnika, novosti iz dramske literature, izborne kritike o drami in operi (najboljši kritiki Slovenije so obljubili sodelovanje), gledališke satire in slike. Kakšnega kulturnega pomena je revija, menda ni treba posebej naglašati. Po vsem kulturnem svetu imajo take revije. Samo v Jugoslaviji se nismo povzpeli še tako visoko.« Zatem prosi za požrtvovalnost vseh članov: naj nabirajo za tiskovni sklad, povsod propagirajo idejo o gledališkem listu ter sodelujejo z dopisi in strokovnimi ali literarnimi prispevki.

Saša Šantel je po njegovem naročilu napravil risbo za platnice (Šantel pododboru 30. avgusta 1920).

Ohranjenih je nekaj odgovorov tistih, ki jih je glavni urednik povabil k sodelovanju: Anton Funtek članka o Borštniku »zaradi preobilih poslov« ne more spisati (prispeval ga je P. Golia), urednik Jože Stabej je pripravljen »stopiti v krog sotrudnikov« in bi poročal o predstavah v mariborskem gledališču, dr. Demeter Bleiweis je pripravljen »spisati članek o pevskem glasu« (izšel je z naslovom O higijeni pevskega glasu), prof. Koštiál pa »željeno razpravo« o izgovarjavi slovenščine na odru (tudi izšla).

Ljubljana, 21. avg. 1920.

Sicr.

članom!

Pododbor Udruženja gledaliških igralcev v Ljubljani bo izšel dne 1. oktobra prvo številko gledališke revije „Maska.“ Revija bo prinašala (vsakih 15 dni izide nova številka) poleg strokovnih člankov in organizacijskega vestnika, novosti iz dramatične literature, izborne kritike o drami in operi, (najboljši kritiki Sloveuiji so obljubili sodelovanje) gledališke satire in slike. Kakšnega kulturnega pomena je revija, menda ni treba posebej nagledati. Po vsaki kulturni svetni imajo take revije. Samo v Jugoslaviji se nismo poospeli še tako visoko. Zanes, ko bojimo pred tem ozromnim delom potrebujemo poštovnega sodelovanja vseh članov. Prosimo, da nabirate na tiskovni sklad „Maske“, da razširjate in propagirate povsodi idejo o gledališkem listu. Sodelujte tudi s članki, gledališkimi satirami itd.!

Za uredništvo „Maske“

Silvester Jekel

[Signature]

Obvestilo članom Udruženja pred izidom prve številke »Maske«



*Uprava in uredništvo prve jugoslovanske gledališke revije »Maska«
(Terčec, Pregarc, Gaberščik)*

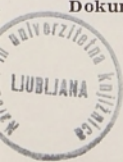
Sodelavcev ni manjkalo: Fran Albreht, France Bevk, Matija Bravničar, Pavel Golia, Stano Kosovel, Stane Melihar, Zorko Prelovec, Milan Skrbinšek, Osip Šest, Silvester Škerl, Josip Vidmar itd.

Članki in razprave so reševali vrsto problemov od ocene sezone v ljubljanski Drami in Operi, v Mariboru in Trstu, razvoja gledališke umetnosti na Slovenskem, biografij Borštnika in Verovška do problemov ekspresionistične drame in moderne inscenacije ter režije, predvsem pa vprašanja v zvezi z igralskim ustvarjanjem (Igralec in vloga — po Hagemannu, Igralec in kritika, O igralčevi individualnosti, Igralci nemih vlog) — vse to seveda sveže, živo, bojevito, tudi uporniško.

Maska je vzbudila veliko zanimanje, naročali so jo iz vse države, saj so bila v nji poročila iz vseh jugoslovanskih gledališč, tu in tam pa so se v nji pokazali članki v srbohrvaščini, tiskani tudi v cirilici.

Vendar je v ožji domovini niso vsi prijazno sprejeli. Neki —e— je v Jutru zapisal: »Maska nas je popolnoma razočarala. Kaj hoče biti pravzaprav Maska? Gledališka revija ali pa strokovni list? Masko izdaja igralska organizacija in to je dokaz, da Maske ne moremo smatrati kakor revijo, ki bo objektivno poročala o delovanju naših gledališč, o delu odgovornih gledaliških faktorjev, ki bo prinašala objektivne kritike o igralcih, ker v svoji najboljši veri v objektivnost lastnika in urednika revije si ne moremo zamišljati te objektivnosti, ki bi morala biti prvi predpogoj take revije.«

Veliko nejevoljo je vzbudila tudi v upravi ljubljanskega gledališča, češ da so se v člankih »na nedostojen način žalili člani uprave Narodnega gledališča«.



Zahtevala je celo, da mora Maska iz hiše — prav po otročje je prepovedala Udruženju prostore, ki jih je imelo v gledališki stavbi (dopisa uprave pododboru 27. januarja in 8. marca 1921). Sicer pa to že sodi v poglavje o boju za novo podobo slovenskega gledališča, ki ga je Pregarc vodil kot predsednik ljubljanskega pododbora skoraj ves čas svojega angažmaja v Ljubljani.

V tem času se je Pregarcu posrečilo svoje gledališko prepričanje izpovedovati tudi v najvišjem krogu naših kulturnih delavcev in umetnikov in vse kaže, da ni naletel na gluha ušesa. Poslušali so ga odlični penati pri Kolovratu in se strinjali z njim. Spoštovali so ga in mu, ko je že odšel v Split, vsaj dvakrat poslali pozdrave (Albrecht, Gruden, Šerko, Prepeluh, Dolenec, Glonar, Juš Kozak, Pirjevec, Dobida). Dovolj znano je že, kako zelo ga je »kot umetnika in človeka prijatelja« spoštoval Oton Župančič (Župančič Pregarcu — 4. marca 1936).

Do gledališča, ki ga je želel, je bila še dolga pot. Vse je bilo še tako narobe in nebogljeno, toliko stvari je bilo treba še prej opraviti, začeti skoraj pri temeljih. On pa je resda šel skoz ogenj vojne, ujetništva in revolucije, vendar je bil še mlad in njegove gledališke izkušnje, ki si jih je nabral v letih ruskega opazovanja, premišljevanja in učenja, so domači gledališki veljaki ocenjevali kot mladostno zanesenjaštvo in zaletavost, ki bosta na naši kranjski njivi kar brž splahnela.

Ne, je vedel, sam ne morem prebiti goščave mogočnjaštva, neznanja pa tudi sprijenosti in poniglavosti. Ruske množice so ga naučile, da je moč in napredek v organiziranosti, da bo samo s pomočjo organizacije mogoče voditi boj in izoblikovati materialno, moralno in duhovno osnovo umetniškega gledališča. Prevezlo ga je prepričanje, da je ob pomoči organizacije mogoče doseči celo tiste kvalitete, ki se zdi, da rastejo le v človeku samem: čut za častnost, vzajemnost, odgovornost in človeško neoporečnost.

Primerna organizacija je že bila pri roki — Udruženje igralcev Srbov, Hrvatov in Slovencev, ki je v novembru 1919 ali pa še nekoliko prej že imelo svoj pododbor v Ljubljani: predsednik mu je bil Danilo, podpredsednik Osipovič, tajnik in blagajnik pa Rado (kasneje samo Rade) Pregarc. (Glej tiskano poslano, ki vabi ljudi, naj pristopijo kot dobrodelni ali ustanovni člani društva in s tem postanejo »zaščitniki našega igralskega poklica in naše umetnosti« — brez datuma.)

Ko sta bila brž nato — še 1919 — ustanovljena pododbora v Trstu in Mariboru, je ljubljanski pododbor postal nekakšna slovenska centrala Udruženja, s čimer so bile dane možnosti za enotno vseslovensko usmerjanje in oblikovanje nove stanovske zavesti in skladno s tem tudi novih igralskih in gledališko umetniških in organizacijskih hotenj. Pregarc, ki mu je ožja domovina ostala onstran mej nove Jugoslavije, se je tega še posebej zavedal. (4. decembra 1919 je poverjenik tržaškega pododbora igralec Kristijan Tercič pisal pododboru v Ljubljano: »Z veseljem smo pozdravili ustanovljeno društvo, ki je za igralce velikega pomena. Veselilo nas je tudi, da se je ob tej priliki spominjalo na tržaške igralce. Odzvali smo se vsi Vašemu pozivu...«)

Povojni položaj igralca je bil tako zelo neuravnan, razmere v gledališčih tako neurejene, da je bila že siceršnja igralčeva občutljivost in razburljivost



Zupančičevi pozdravi Pregarcu v Split

prignana do najvišje stopnje. Medsebojna besedna in fizična obračunavanja, spletke, pijančevanje, napihnjenost, zaverovanost vaše in še drugačne nizkosti, ki jih je mnogo najti v aktih gledališke uprave in pododбора — vse to je onemogočalo napredovanje v smer umetniškega teatra, ki raste tudi iz нравstvene, razumske in duhovne odličnosti posameznika. Pregarc je vedel, da nam igralci »usihajo v malenkostih in v nekem quasi-bohemstvu in pozabijo, da jim je za kariero treba več kot da znajo tekste na pamet in da jih znajo z igro — prepleskati«. (Slovenec, 9. septembra 1927.) Oprl se je na poslanico centrale Udruženja, ki je velevala: »Na prvem mestu je dolžnost vsakega člana Udruženja, da do svojega tovariša goji iskrene tovariške, prijateljske in bratovske občutke, da mu v vsem pomaga za čim boljšo uresničitev zaupanih mu nalog in da se spodobno obnaša tako v gledališču kot na ulici, v kavarni, v zasebni hiši itd.; vsakršno drugačno delovanje in obnašanje ni vredno umetnika, ki mora spričo svojega visokega opravila in spričo svojih plemenitih občutij za vse, kar je lepo in vzvišeno, stati v prvih vrstah kulturnih ljudi« — in z osebnim posredovanjem in pri pododboru ustanovljenim častnim razsodiščem poskrbel za brušenje škodljivih ostrin in kulturnejše odnose med člani.

Gotovo je že v Ljubljani mislil na ustanovitev *igralske šole* — v okviru Udruženja seveda — (v kasnejših angažmajih je bila prav šola, ki jo je sam vodil, neodtujljivi del njegovih pogodb), saj se je zavedal pomanjkljive strokovne in tudi splošne izobrazbe večjega dela članov. (Kasneje — 1927 — je izjavil: »Naj bi ne bilo zamere, toda res bo, da nekaj naših igralcev nima dovolj splošne inteligence« in zato poleg dramatične šole za naraščaj načrtoval tudi

»neki višji kurz za igralce same, ki bi imel značaj filozofske akademije s predavanji iz svetovne književnosti, iz jezikoslovja in fonetike, iz psihologije in filozofije sploh, medicinska predavanja, ki uvajajo v študij raznih tipov itd.«) Toda šole v Ljubljani ni odprl. Ne zato, ker bi se čutil nesposobnega, pač pa zato, ker je takšna šola že bila, čeprav menda ne dosti prida, tako da jo je Stane Melihar v Maski (št. 2) ogorčeno odklonil in z njo tudi oba učitelja: Osipoviča, ki da je »brez vsake priprave za ta posel«, in Sesta, ki je »taval brez jasnega cilja«.

Sicer pa je imelo Udruženje še mnogo drugih ciljev in namenov. Pregarc jih je nekaj nakazal v dopisu tržaškemu Dramatičnemu društvu (2. marca 1920): varovati interese članov, da se uveljavijo zadovoljivi pogoji za razvoj gledališke umetnosti in medsebojnega zблиževanja vseh igralcev SHS in da se doseže popoln sporazum o medsebojnem delu za napredek gledališke umetnosti; nuditi svojim članom z izdajanjem raznoterih strokovnih listov in knjig ter s predavanji in raznimi konferencami možnost, da se spopolnjujejo v svoji stroki; osnovati fond za vzdrževanje onemoglih in obolelih članov, njihovih rodbin in sirot ter slučajno nezaposlenih članov; oskrbeti svojim članom povoljne pogoje ob angažmajih ter posredovati v vseh važnih zadevah med gledališkimi upravami in posameznimi člani; prevzeti skrb, da se državne subvencije med posamezna gledališka podjetja enakomerno porazdele; varovati pred javnostjo in pri oblasteh gledališke pravice ter doseči po možnosti večje koncesije za svoje člane.

Spričo takšnih ciljev (prim. še Pregarčev napad na vodstvo gledališča v že omenjeni razpravi v Slovincu 1920) je seveda nujno prišlo do spopada z domačo upravo in do poskusa prvega štrajka sredi marca 1920, o katerem, žal, nimamo sporočil, vemo le, da je bil mariborski pododbor z njim »popolnoma solidaren« (dopis z dne 26. marca 1920).

Trenja so postajala ne samo vedno hujša, ampak tudi vedno bolj pogosta, zato je pododbor izvolil direktorij, »ki vodi do nadaljnjega vsa dela, ki se tičejo Udruženja«. Vanj sta bila izvoljena dva člana: Pregarc in Rumpel, »na katera se izvolite v slučaju potrebe obrniti« (pododbor upravi — 16. junija 1920).

Kljub temu se je pododboru posrečilo popeljati na II. kongres Udruženja v Zagrebu okoli 80 članov iz Ljubljane, Maribora in Trsta, stopiti v stik z avstrijsko organizacijo gledaliških igralcev in izvesti priprave za Borštnikov spomenik.

Upravi delovanje Udruženja ni bilo po volji, zdelo se ji je, da trpi njena avtoriteta. Skušala je zavreti njegov naraščajoči vpliv. Toda Pregarc je bil čvrst: »Odbor Udruženja je na današnji seji sklenil energično protestirati proti vsakemu vmešavanju gledališke uprave v zadeve Udruženja,« je lastnoročno pisal upravi (10. julija 1920).

V vročici bojev za predvsem gmotne koristi članstva in v negotovosti v zvezi z obljubljenim podržavljenjem gledališča, je Pregarc odšel na dopust v Trst, kjer ob katastrofalni novici o prenehanju tamkajšnjega slovenskega gledališča in v razmerah, kjer »človek v resnici ni več varen življenja« (Ižancu — 22. julija 1920), kaže nemirno zanimanje za novice iz ljubljanskega pododbora, hkrati pa tudi za stanovsko organizacijo in zavest italijanskih kolegov. (»V gledališkem delovanju — umetniškem in praktično-organizatoričnem so Italijani menda vsled teh večnih nacionalnih preprirov, demonstracij etc. zelo zaostali.



*V Splitu, kamor je odšel po bridkih izkušnjah v Ljubljani
(stoji v prvi vrsti, tretji od desne)*

Gledališča tukaj v splošnem nudijo nekaj naravnost kabaretno-operetnega, igralci niso ne organizirani ne kolegi... Organizacija se nahaja samo v Milanu in še ta je na tako slabih nogah, da bo menda kmalu prenehala.«

Takoj na začetku sezone 1920/21 je prišlo v Ljubljani do zaostritve, ki pa se je končala z malo obetajočim septembrskim »sporazumom«, čigar besedilo je objavila tudi Maska (15. oktobra). Obsegal je deset točk, v katerih ni težko spoznati Pregarčevega deleža. Navajamo nekatere od njih:

»Da se uvede v Drami delovna doba 8 ur. Vaje se vrše samo zjutraj od 9. in ne smejo prekoračiti 14. ure. Med vajami in predstavo mora biti pavza od najmanj 4 ur. Ob nedeljah in praznikih ter v ponočnem času se vaje ne vrše. Generalne vaje se štejejo v delovni dobi kot predstave. Izvzeti so le izjemni slučajji, kjer se prekorači delovna doba zaradi eventualnih nepričakovanih dogodkov. Da se začasno uvede provizoričen disciplinarni red v smislu projekta disciplinarnega reda Udruženja. Da se oddajo denarne globe članov v upravo Udruženja za fond onemoglih članov. Da se v najkrajšem času regulirajo pogodbe in da se popravi času primerno tekst pogodbe. Da se plačajo igralni honorarji. Člani drame so dolžni nastopiti za gažo in draginjske doklade 12 krat, člani opere — solisti 10 krat na mesec. Za vsak nadaljnji nastop dobijo

člani honorarje v znesku dnevnih gaž... Da se člani, ki bodo izključeni zaradi dokazanih težkih pregreškov iz Udruženja, obenem izključijo sporazumno z upravo iz gledališča. Da se čimprej povišajo draginjske doklade.«

Predzadnja točka — odstranitev iz Udruženja izključenih članov iz gledališča — je bila natisnjena razprto.

Voditelj boja je bil Pregarc. Užival je popolno zaupanje članstva. 3. oktobra je bil 2. redni občni zbor pododborja Ljubljana: predsednik spet Pregarc — z vsemi glasovi.

Uprava je zavlačevala. 15. oktobra ji pododbor piše (podpisan Pregarc), naj uresniči v obojestranskem sporazumu sprejete točke: regulira in popravi naj tekst pogodbe, izplača igralne honorarje in uvede »disciplinarni red«.

Uprava ne odgovarja. 19. oktobra ji pododbor sporoči, »da se jutri zglasi v pisarni gospoda intendanta deputacija obstoječa iz 3 članov odbora... za reševanje nujnih zadev«. To zato, »ker nismo do sedaj od strani uprave prejeli na naše dopise nobenega odgovora« (podpis Pregarc).

Deputacija je bila — tako kažejo nadaljnji dogodki — zavrnjena in pododbor je 25. oktobra poslal upravi pismo, v katerega je vključil tudi »rusko vprašanje«: uprava je namreč pravkar redno angažirala člane potujoče ruske gledališke skupine Mihaila Muratova in jim, po mnenju pododborja, nudila vso zaščito — na škodo domačega ansambla. Pododbor je v pismu terjal, naj uprava »ne zapostavlja slovenskih uprizoritev za ruskimi« ter »omogoča dostojne uprizoritve s tem, da poskrbi za primerno opremo in potrebno število vaj«, »neguje pa tudi čistost jezika, kar je z angažiranjem Rusov popolnoma onemogočeno«. Nadalje je zahteval, naj uprava »dostojno in pravično postopa« s slovenskim članstvom, ki naj ima isto plačo kot rusko. (Naš režiser ima 3400, ruski 7500 kron na mesec, naš prvi igralec 3200, ruski kar 6000 kron). V zaključku je izvajal: »Ker imamo še mnogo drugih dokazov o preziranju, zapostavljanju in razžaljenju naših članov, se čutimo upravičene, da kontroliramo in nadziramo delovanje naše uprave« in zagrozil s prenehanjem delovanja članov v Narodnem gledališču, če uprava do 30. oktobra ne ugodí vsem zahtevam.

Uprava je na dopis, ki so ga po njenem mnenju podpisali le nekateri člani dramskega gledališča, odgovorila šele 31. oktobra ob pol eni popoldne in to »dogovorno z vlado«: vsaka diskusija o nadaljnjem povišanju plač je popolnoma izključena, saj so mnogi igralci »brez splošne naobrazbe in z zelo šibkim strokovnim znanjem« bolje plačani kot uradniki 8. in celo 7. razreda; vse trditve odbora Združenja o zapostavljanju slovenskih igralcev so popolnoma neresnične; in končno: odbor Združenja je s tem, da si je arogiral pravico »kontrolirati delovanje uprave«, prekoračil svoj delokrog. Dopis je zaključila z vso ostrino in jasnim namigom na Pregarca: »Vsled tega in neprimerne tona, ki je karakterističen za odborove dopise sploh, je sklenila gledališka uprava uvesti disciplinarno preiskavo proti brezvestnim agitatorjem, ki brez vsakega povoda begajo gledališko osobje in javnost s svojim rovarjenjem, ter bo proti krivcem kar najstrožje postopala.«

Pododbor je takoj odgovoril: dopis so podpisali vsi člani, razen ruskih seveda; za pomanjkljivo izobrazbo niso krivi člani, ampak vodstvo, ki jim ne daje podpore za študij, ampak izrablja njihovo ljubezen za svoje dobičkanosne namene; slovenski igralci so zapostavljeni — lažnivec je uprava, ne Udruženje.



*Pregarc in Rakuša se peljeta na
Vis, Biševo in Hvar (1934)*



Rakuša kot knez Miškin in Pregarc kot Rogožin v »Idiotu« Dostojevskega (Split)

Pregarc se ni ustrašil. Razglasil je stavko, ki jo je še prej prijavil policiji, hkrati pa zaprosil upravo Ljudskega doma za njegovo dvorano, v kateri bi Združenje v času stavke lahko uprizarjalo predstave. »Naša stvar je pravična,« je zapisal v tem dopisu, »in v prvi vrsti *narodna* (podčrtal Pregarc), zatoorej upamo, da nam bo odsek ugodil.«

2. novembra je uprava poslala ljubljanskim dnevnikom Pojasnilo gledališke uprave. (Jutro, Slov. narod 3. novembra 1920.) Pododbor je takoj odgovoril. Spodbil je vse njene trditve in razglasil: »Uprava je kriva, ker ni delala za napredek, ampak za nazadovanje umetnosti, ker ni skrbela za nič, najmanj pa za repertoar.« Na koncu je dodal: »Dramsko osebje, ki ne stavka edino iz materijelnih vzrokov, kot nam predbaciva uprava, *ampak v prvi vrsti iz umetniških* (podčrtal M. M.), ne preseda svojih dni lenobno in brez posla, ampak bo prirejalo od prihodnjega tedna dalje na ljudskem odru redne predstave.«

Istega dne je pododbor prejel telegram iz centrale Udruženja z naslednjo vsebino: Pododbor naj pošlje overovljeni plačilni seznam. Postavitev uprave zadržana še za nekaj dni. Štrajk nepotreben. Opozorite Muratova in Putjato, da so tudi oni člani udruženja in zato dolžni ščititi vaše zahteve.

3. novembra je uprava, ki se je zbala odločnosti članov Udruženja, pohitela z dopisom ministrstvu prosvete v Beogradu in vrsti poverjeništev Narodne vlade za Slovenijo, seveda tudi poverjeništvu za notranje zadeve. Zanimala je vse očitke pododbora, »kajti uprava se je vedno živo zanimala za gmotni in umetniški prospek domačih moči ter je domačim igralcem vedno dovoljevala zadostno število vaj in dostojno opremo iger«. Ruse je najela tudi zato, ker je želela mlajšim slovenskim igralcem nuditi priliko, »da se ob lepih vzgledih na domačem odru naobrazijo«. Uprave ne zadene krivda, »ako pri slovenskem igralskem osebju ni našla onega umevanja za napredek naše umetnosti, ki ga je od njih pričakovala«, saj jim je mogoče očitati celo »zanemarjanje vaj«. Materialno stanje slovenskih igralcev se je znatno zboljšalo. »Igralske družine, deloma brez otrok, prejemajo 11 350 (Danilo), 5900 (Rogoz z ženo) in 5700 (Pregarc z ženo) kron mesečno.« Uvedel se je osemurni delavnik — toda slovenski igralci še niso zadovoljni — čutijo se upravičene »kontrolirati in nadzirati delovanje uprave«. Itd.

5. novembra sta odšla v Beograd »dva delegata igralcev, ki zahtevajo izdatno zvišanje gaž ter novo upravo« (SN 5. novembra 1920).

6. novembra je Jutro, prineslo Putjatov »Odgovor ruskega igralca« (7. novembra tudi v SN): »Našla se je med Vami (tj. med slovenskimi igralci) peščica ljudi, katerim je lažno samoljubje vsipalo pesek malenkostnih pretenzij v oči, da ne vidijo velike naloge... Smatram nastop ljubljanskega pododbora za nekulturen in nekolegialen napram ruskim tovarišem.«

7. novembra stavka še traja, saj je »Sen kresne noči« odpovedan. Toda v Operi *igrajo*.

11. novembra poročajo iz Beograda, da je odpotoval v Lj. inšpektor ministrstva za prosveto Petar Konjović, »ki ima nalogo proučiti vzroke ljubljanskih gledaliških igralcev« (SN).

In 13. novembra — konec gledališke stavke. »G. Konjović je imel včeraj konferenco z delegati Udruženja naših igralcev ter zastopniki gledališke uprave.

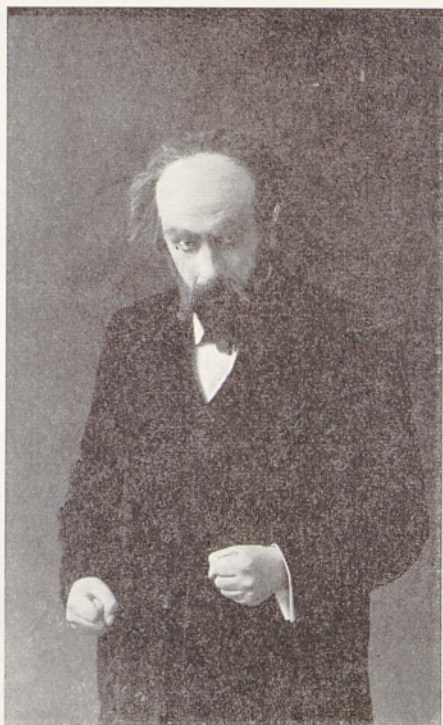


Pregarc po sedmih splitskih letih odhaja v Slovenijo (Maribor): slovo na ladji

Izjavil je, da je nadaljno pogajanje mogoče le pod pogojem, ako igralsko osobje takoj preneha s stavko ter začne zopet igrati. Udruženje je na to zahtevo odgovorilo pritrdilno, tako da se s predstavami začne že danes ali vsaj jutri. Upati je, da je s tem nepotrebna (podčrtal M. M.) stavka ukinjena in da zavlada v gledališču zopet potrebna disciplina« (SN 13. novembra 1920).

Stavka ni rodila nikakršnih sadov. Iz koncepta dopisa ljubljanskega pododbora centrali v Beograd v srbohrvaščini (z dne 23. 11. 1920) zremo, da so se člani vrnili na delo na poziv Petra Konjovića, a da se stvar vseeno ni polegla. »Kurziraju razne alarmantne glasine (kojeg izvora ne izražujemo) o porazu, blamaži glumaca itd., o nekim zbacivanju nekojih počudnih (upravi) članova itd, tako da je ovaj pododbor faktično v brizi da uslied toga zbilja nedodje do gungule.« Mar ministarstvo ne uvidi, da tako ni mogoče naprej, da bodo posamezni člani, ki pod takšnimi pogoji ne morejo delati, moralno prisiljeni oditi. »Mi Vas zaklinjemo poradite koliko je v Vašoj snazi, da kod ovog prvog energičnog pokreta ne doživimo nadaljna poniženja i prezir našega staleža, koji itak upravo u Sloveniji neuživa skora nikakvog ugleda. Napetost je na obje strane a i u publici, koja bi jedino uspjehom našim podala našem staležu veću pažnju.« Če pa bo zmagal sveti birokratizem tudi v tem primeru — gospoda! — »uništeno je stabalce, koje bi davalo zdrav i siguran plod«.

S tem konceptom se končuje naše »prvo energično gledališko gibanje«, ki ga je vseskozi kritično, a pogumno vodil predsednik pododbora Rado Pregarc. Za zdaj je še verjel: boj je boj in dokler traja, ni še nič izgubljeno.



Kantor v Cankarjevem »Kralju na Betajnovi« (Split)



Werle v Ibsenovi »Divji raci« (Split)

6. decembra so mu kolegi dali »prekrasen dar v priznanje njegovemu delovanju«.

24. decembra je centrala telegrafirala pododboru. Voščila je za praznike in pristavila: »Vaša će stvar uspeti.«

Zdi se, da je Pregarc v to verjel, kajti 4. januarja še piše »Manifest za III. kongres združenih jugoslovenskih gledaliških igralcev v Ljubljani«. Piše ga z jezo, a tudi s ponosom:

Kongres ne bo le »zunanja manifestacija jugoslovanskega igralstva, ampak tudi smotrno delo na polju gledališke umetnosti in organizacije jugoslovanskih gledaliških umetnikov«. »Naloga Udruženja obstoja v delu za dvignenje igralske umetnosti in v stremljenju, da osvobodimo naše gledališče od vsakega tujega vpliva ter da ga postavimo na lastne noge.« — »Na razna podtikanja, da hoče ovirati naša organizacija napredek gledališke umetnosti, bomo odgovorili z dejanjem.« Kdor je pripravljen pomagati pri pripravah, naj to sporoči Udruženju. »Prepričani smo, da se bo prijavilo vse članstvo k delu, da postavimo mladi jugoslovanski gledališki umetnosti spomenik na II. kongresu združenih jugoslovanskih igralcev. Rade Pregarc, tč. predsednik.«

V enem od konceptov je stavek »Na razna podtikanja...« formuliral zelo ostro, hoteč pokazati klavrnost ljudi, ki se namesto k dokazom, znanju in delu

zatekajo k ovaduštvo: »Na razna podtikanja, da je naša organizacija politična, naperjena proti vladi, da hoče ovirati napredek gledališke umetnosti, katera smatramo za največjo podlost, bomo odgovorili z dejanjem.«

Kmalu zatem, še v januarju, pa se je začela žalostno umazana igra, ki sta v nji zaigrala vodilno vlogo strah in korist. Operni člani, ki so menili, da je bolje biti z upravo na roko, so 12. januarja zahtevali takojšnje sklicanje občnega zbora pododbora, »ker si laste nekateri člani Udruženja reševati in upravljati vse posle v pododboru brez vednosti članov opere«. Pregarc je odgovoril (koncept z dne 17. januarja 1921), da si laste reševati vse posle ne nekateri, ampak na rednem občnem zboru izbrani člani, občnega zbora pa ne more sklicati, ker je to v skladu s pravili mogoče storiti le enkrat na leto, izredni občni zbor pa se skliče le, če to želita dve tretjini članstva.

Spet se je oglašil Beograd (centrala Udruženja — 21. februarja 1921) in priporočal pomirljivo politiko: »Samo objestranom tolerancijom doći će se do izlaza iz ove zaoštrene situacije. Ne zaboravite, da ta nesloga nije potekla od Vas samih, već je vešto ubačena medju Vas od onih sa strane, koji još izpovedaju načelo: Divide et impera!«

Pritisk v pododboru samem se je stopnjeval in utrujeni Pregarc se je začel pogajati za delo v splitskem gledališču — 26. februarja je že podpisal pogodbo, vendar z veljavnostjo od 1. avgusta dalje.

V Maughamovi komediji »Krog« (Split)



Lord Windermere v Wildovi »Pahljači lady Windermere« (Split)



Upravi naklonjeni člani pododbora ljubljanskega Udruženja so izsilili izredni občni zbor — 14. marca 1921. Ker ni prišlo do 5. točke (volitve), so ga čez tri dni nadaljevali. Toda — izvoljen je bil Pregarc s starim odborom, ki pa izvolitve v očitno soparni situaciji niso hoteli sprejeti. Pregarc je še istega dne razglasil »da ljubljanski pododbor preneha z delovanjem, dokler ne skliče večina članstva tekom 30 dni nov ustanovni občni zbor ali ne intervenira tekom 30 dni centralni odbor v Beogradu«. Čez mesec dni je končno le prišlo do novega izrednega občnega zbora, ki je izvolil novo vodstvo ljubljanskega pododbora.

Pregarca v tem pododboru ni bilo.

Novi pododbor je takoj sporočil upravi svojo vdanost. Uprava je odgovorila z dopisom, v katerem pozdravlja novi odbor in »jemlje z veseljem na znanje njegovo izjavo, da misli voditi svojo organizacijo stvarno in koncilijsko«. Izrazila je mnenje, da bo Udruženje najbolje izpolnjevalo svojo nalogo, »ako bo skušalo z resnim delom, disciplino in korektnim nastopanjem dvigniti ugled kulturnega zavoda.« Pozdravlja izjavo novega pododbora, »da se misli pri svojem poštenem in koristnem delu opirati nanjo in obljublja pri tem stremljenju pododboru svojo odkritosrčno in vsestransko podporo.«

Dopis so takoj obesili na udruženjsko tablo. Pododbor mu je pripisal pripombo, da opozarja članstvo na največjo disciplino in točno izvrševanje dolžnosti, »ker le na ta način mu bo omogočeno uspešno delovanje v korist članstva in zavoda, za katerega procvit deloma vsi. Proč s pomisleki in osebnostmi, popolna disciplina in solidarnost ter vsi na delo za našo stanovsko organizacijo«.

Boj je bil zaman. Vse izgubljeno. Tri mesece, ki mu jih je bilo po pogodbi še odslužiti v Ljubljani — zadnje leto so ga kot napol izobčenca sploh zelo malo zasedali (od septembra do konca aprila 6 vlog) — je prevajal in pisal, delo, ki ga je v Ljubljani začel, potem pa se mu predajal z vedno večjo strastjo vse do zadnjih moči in možnosti.

V čas ljubljanskega angažmaja sodijo trije *prevodi*: Petrovičev *Gozd* (uprizorjen v Ljubljani 14. novembra 1919, v Mariboru 10. novembra 1921, v Celju in Ptuj), Donadinijevo *Brezdno* (v Ljubljani 31. januarja 1920) in Tucičeva *Golgota* (v Ljubljani 21. marca 1920, v Mariboru 16. decembra 1922, v Ptuj in Celju).

Rad je tudi risal. Imel je zelo spretno roko. Rad je zarisaval scenske osnutke.

Začutil je, da mu oči slabše služijo. Kdaj pa kdaj je pomislil, da ga lahko udari slepota. Ali pa se mu je to z očmi samo tako videlo? Morda pa je le svet zanj postal temnejši?

Na III. kongresu (5., 6. in 7. julija 1921) so predlagali Pregarca v sekcijo za spremembo pravil Udruženja. Pregarc se je za izvolitev zahvalil, »jer radi spora svoga sa mjesnim odborom u Ljubljani ne želi u opće učestovati u radu ovogodišnje skupštine kojoj inače želi što plodonosniji rad na korist našega stалеža.«

V obširnem zapisniku kongresa res ne najdemo več Pregarčevega imena. Pač — enkrat. »Tretji dan — g. Danilo iznosi spor izmedju sedanje uprave pododbora u Ljubljani in prijašnje g. R. Pregarca. G. Pregarc odbija sve

napadaje g. Danila i traži zaštitu anketne komisije, u kojoj će razložiti svoje stanovište. G. podpredsednik Cvijanović prekida ovaj neugodan incident članova ljubljanskog udruženja, konstatujući, da je to njihova domaća stvar, koja ne spada pred forum glavne skuštine, ali da se dozvoljava stvar razčistiti pred anketnom komisijom.«

Takoj po 3. rednem občnem zboru ljubljanskega Udruženja 29. septembra 1921 je Danilo pisal pododboru pismo grenkega razočaranja. V njem stoji med drugim: »Toda spomnil sem se g. Pregarca in to mi je v tolažbo.«

Mnogo kasneje je Pregarc pisal Borku o svojih ljubljanskih upih. »Sanjaril je, da bi tu (v Ljubljani) uresničil svoj načrt našega hudožestvenega teatra, boril se za čisto umetnost.« K temu je pristavil še eno besedo, ki jo zdaj zapišimo: »Zaman.«

Bilo bi nespametno reči: »Kako daleč bi danes že bili, če bi se Pregarcu posrečilo uresničiti njegov načrt.« Pravično pa je, če ugotovimo, da je bil tistikrat najizrednejši mož našega gledališča in da je njegova takratna zgodba ena najbolj tragičnih v zgodovini ne le ljubljanskega, ampak vsega slovenskega gledališča.

Rade Pregarc à Trieste et à Ljubljana (1912—1921)

Pregarc Rade (1894—1952) est, avant la première guerre mondiale et à l'époque entre les deux, une personnalité exceptionnelle parmi les créateurs du théâtre slovène. Son rôle extraordinaire ne réside pas seulement dans son universalité, car il était en même temps qu'acteur et metteur en scène aussi pédagogue, dramaturge, théoricien de théâtre, publiciste et traducteur ainsi que — au moins après la première guerre mondiale — l'homme de théâtre avec des vues les plus larges et des concepts les plus claires de chez nous (pendant sa captivité en Russie, il s'est assimilé la profession de foi artistique du Théâtre d'art de Moscou), mais il était encore l'initiateur et l'organisateur de la conscience professionnelle et artistique dans le cadre de l'Union d'acteurs de théâtre, fondée en 1919. En tenant compte de tout cela, il n'est pas impossible que c'aurait été justement lui qui ait pu au plus haut degré développer et anoblir l'expression théâtrale slovène, s'il avait eu la possibilité de s'y manifester plus longtemps par son influence. Cela ne s'est malheureusement pas accompli, car il a travaillé en Slovénie (à Trieste, Ljubljana et Maribor) seulement cinq ans, tandis qu'il a consacré ses meilleures forces au travail acharné en Croatie et en Serbie.

L'article ne traite que des premiers chapitres de sa vie: sa jeunesse, sa saison à Trieste, sa rencontre en Russie avec des représentants du Théâtre d'art de Moscou et ses deux saisons (1919—1921) à Ljubljana. Ce sont justement les deux dernières qui portent déjà toutes les empreintes de ses tendances principales, en premier lieu son désir de transplanter les conceptions du Théâtre d'art de Moscou dans le théâtre slovène, ainsi que son projet de transformer le caractère de l'acteur slovène au point de vue spirituel et professionnel. Mais ces projets échouèrent, car il était trop jeune et sans renommée, tandis que la réaction contre lui, nourrie par l'intrigue et l'ignorance, s'avéra trop fort. Le jeune artiste a été obligé à se transférer à Split, ville plus riche de soleil.

REPERTOAR
SLOVENSKIH
GLEDALIŠČ

RÉPERTOIRE DES THÉÂTRES SLOVÈNES

1967-1972

DOPOLNILO H KNJIGI
REPERTOAR SLOVENSKIH GLEDALIŠČ
1867-1967

SLOVENSKI GLEDALIŠKI MUZEJ
V LJUBLJANI
1973

POPIS STA PRIPRAVILI
MAJDA CLEMENZ IN MOJCA KAUFMAN

REPUBLIKA
SLOVENSKA
GLAVNO URE
REPUBLIKE

1971-1972

Pričujoči popis dramskih in opernih predstav v slovenskih gledališčih nadaljuje in dopolnjuje knjigo »Repertoar slovenskih gledališč 1867—1967«, ki jo je izdal Slovenski gledališki muzej ob stoletnici Dramatičnega društva, se pravi kontinuiranega, poklicnega gledališkega prizadevanja na Slovenskem.

Odkar je bila jeseni 1967 ta knjiga dotiskana, smo urejali kartoteke z gradivom za nove sezone in že takrat smo se odločili, da bomo občasno, vsako leto ali vsakih pet let objavljali tako zbrano gradivo bodisi v samostojnih publikacijah, bodisi v naši stalni reviji za gledališke raziskave. Ker nam je pomanjkanje sredstev onemogočilo, da bi natisnili popis za obdobje zadnjih petih let (1967—1972) samostojno, smo se odločili za objavo v tem, dvaindvajsetem zvezku Dokumentov SGM in poskrbeli za nekaj odtisov.

Naš popis je prirejen po istih načelih, ki so nas vodila pri jubilejni knjigi in so bila razložena v uvodu; le v nekaterih podrobnostih smo se od takratne rabe oddaljili: ženska imena, na primer, pišemo v prvotni obliki in ne tako kakor je v navadi na gledaliških letakih, saj to v nekaterih primerih tujemu uporabniku otežkoča rekonstrukcijo priimka ali pa dela zmedo celo pri abecedi (npr. Gorec — Gorčeva).

Prvi, osrednji del našega popisa upošteva vsa slovenska gledališča, ki so v tem obdobju imela status poklicnih ustanov ali so delala s poklicnimi igralci in prirejala predstave v slovenskem jeziku — tako so upoštevane na eni strani tudi občasne eksperimentalne skupine, na drugi strani pa Stalno slovensko gledališče v Trstu, četudi deluje zunaj državnega ozemlja.

Drugi, manjši del, dopolnjuje in deloma tudi popravlja knjigo »Repertoar slovenskih gledališč 1867—1967«. V teh petih letih smo opravili nekatere nove raziskave, našli smo nekaj novega gradiva (npr. serijo starih tržaških letakov iz obdobja pred prvo vojno), kritika nas je opozorila na nekatere pomanjkljivosti (zlasti v Slavistični reviji 1971, 96), pa tudi razni sodelavci in uporabniki. Vse to smo skušali upoštevati. Delo je pogosto zapleteno, saj se nemalokdaj primeri, da je letak natisnjen, predstave pa sploh ni bilo ali je bila odložena za več dni in so šele poznejše raziskave in primerjave s časopisi, arhivskimi viri itd. odkrile bolj zanesljive podatke. Nekatere že popisane predstave so imele v teh petih letih vrsto novih ponovitev, zato je bilo treba popravljati prej navedene številke. Nekatere spodrseljaje pa je povzročila tudi naglica pri zadnjih pripravah v letu 1967, ko nam je šlo za to, da bi knjiga res izšla ob jubileju — odtod razmeroma številni popravki zlasti pri imenskem kazalu.

Vsa taka dopolnila in popravke naj bi upoštevala druga izdaja naše jubilejne knjige, ki naj bi izšla, denimo, za stodvajsetletnico Dramatičnega društva, predhodnika Slovenskega narodnega gledališča. Dotlej pa so v načrtu dopolnilni popisi, ki naj bi prihajali na svetlo, tako kakor ta, vsakih pet let.

Le répertoire des théâtres slovènes de 1967 à 1972

La présente description des représentations dramatiques et d'opéras dans les théâtres slovènes continue et complète le livre »Le répertoire des théâtres slovènes de 1867 à 1967«, publié par le Musée du théâtre slovène à l'occasion du centenaire de la Société dramatique et renferme l'époque des dernières cinq années.

La description suit les mêmes principes sur lesquels était basé le livre du centenaire (voir l'explication dans la préface, pag. 5—10).

La première et principale partie de notre description traite des représentations dans tous les théâtres slovènes travaillant dans la cadre du statut d'institutions professionnelles, ainsi que des représentations dans les théâtres qui ont travaillé avec des acteurs professionnels et en langue slovène (p. ex. des groupes expérimentaux périodiques, Le Théâtre slovène à Trieste, Italie); la deuxième partie, plus brève, contient certaines corrections et suppléments au livre »Le répertoire des théâtres slovènes de 1867 à 1967«, entremis par de nouvelles sources d'études et de recherches ainsi que par quelques avertissements des collaborateurs et des lecteurs. Tous ces suppléments et corrections sont visés à être inclus dans la deuxième édition du »Répertoire«, destinée à paraître par exemple à l'occasion de la 120-ème année de la Société dramatique. Jusqu'à cette date-là sont en vue des descriptions supplémentaires, projetées à paraître tous les cinq ans.

PRVI DEL
KRONOLOŠKI POPIS

DRAMA SNG V LJUBLJANI

LE THÉÂTRE DRAMATIQUE NATIONAL SLOVÈNE DE LJUBLJANA

- 1 *Cankar* Ivan: HLAPCI. Drama v 5 dej.
Rež.: S. Jan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Vovk & S. Pavlič.
7. okt. 1967 (55 pred.).
Gled. list št. 1.
- 2 *Linhart* Anton Tomaž: MISS JENNY LOVE. (MISS JENNY LOVE.) Tragedija v 5 dej. Prev. B. Kreft.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc.
20. okt. 1967 (33 pred.).
Gled. list št. 2.
Glasba: L. Lebič.
Skupna predstava Drame in AGRFT.
- 3 *Pinter* Harold: VRNITEV. (THE HO-MECOMING.) Prev. C. Kosmač.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
24. okt. 1967 (37 pred.).
Program.
Predstava Male drame.
- 4 *Čehov* Anton Pavlovič: IVANOV. (IVANOV.) Drama v 4 dej. Prev. J. Moder.
Rež.: B. Stupica.
Sc.: B. Stupica.
Kost.: B. Stupica.
- 5 *Beckett* Samuel: ČAKAJOČ NA GODOTA. (EN ATTENDANT GODOT.) Prev. F. Jamnik.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: F. Jamnik.
Kost.: F. Jamnik.
13. jan. 1968 (22 pred.).
Gled. list št. 4.
Mim: A. Valdes.
- 6 *Kačič* Mila: LOK. Večer poezije.
22. jan. 1968 (3 pred.).
Program ni izšel, letak z dne 22. jan. 1968.
Predstava Male drame.
- 7 *Kozak* Primož: KONGRES.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Dolenc.
24. febr. 1968 (44 pred.).
Gled. list št. 5.
- 8 *Aishilos*: ORESTEIA. (ORESTEIA.) Prev. A. Sovre.
Rež.: M. Korun.
Sc.: M. Korun.
Kost.: M. Jarc.
22. marca 1968 (44 pred.).

- Gled. list št. 6/7.
Glasba: D. Božič.
Maske in rekviziti: U. Vagaja.
V sez. 1968/69 igrano brez 3. dela.
- 9 **MAVRICA**. Recital Marjana Benedičiča.
10. apr. 1968 (2 pred.).
Program ni izšel, letak z dne 10. apr. 1968.
Predstava Male Drame.
- 10 **Duras** Marguerite: CELE DNEVE V KROŠNJAH DREVES. (DES JOURNÉES ENTIÈRES DANS LES ARBRES.) Komediya v 3 dej. Prev. J. Negro.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
26. apr. 1968 (25 pred.).
Gled. list št. 8.
- 11 **Shakespeare** William: HAMLET. (HAMLET, PRINCE OF DENMARK.) Tragedija v 5 dej. Prev. O. Župančič.
Rež.: M. Korun.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
25. okt. 1968 (47 pred.).
Gled. list št. 1.
Glasba: D. Božič.
- 12 **Richardson** Jack: SMEH POD VILICAMI. (GALLOWS HUMOR.) Prev. M. Lužnik.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
28. okt. 1968 (22 pred.).
Gled. list Male drame št. 1.
Ples: J. Mejač.
- 13 **Javoršek** Jože: MANEVRI. Komediya.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: M. Vovk & U. Vagaja.
Kost.: M. Vovk & U. Vagaja.
6. dec. 1968 (43 pred.).
Gled. list št. 2.
- 14 **Arrabal** Fernando: ARHITEKT IN ASIRSKI CESAR. (L'ARCHITECTE ET L'EMPEREUR D'ASSYRIE.) Prev. J. Negro.
Rež.: J. Souček.
Sc.: S. Jovanović & T. Lapajne.
20. dec. 1968 (43 pred.).
Gled. list Male drame št. 2.
Glasba: V. Globokar.
- 15 **Smole** Dominik: KRST PRI SAVICI.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: D. Tršar.
Kost.: A. Bartl.
25. jan. 1969 (37 pred.).
Gled. list št. 3.
Glasba: A. Srebotnjak.
- 16 **Albee** Edward: KOČLJIVO RAVNOVESJE. (A DELICATE BALANCE.) Prev. M. Golob.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: V. Molka.
Kost.: V. Zupan.
8. febr. 1969 (28 pred.).
Gled. list št. 4.
- 17 **Havel** Václav: OBVESTILO. (VYROZUMĚNÍ.) Igra v 12 sl. Prev. T. Korošec.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Dolenc.
1. marca 1969 (21 pred.).
Gled. list št. 5.
Glasba: T. Domicelj.
- 18 **Stoppard** Tom: ROZENKRANC IN GILDENSTERN STA MRTVA. (ROSENCRANTZ AND GUILDENSTERN ARE DEAD.) Prev. M. Golob.
Rež.: M. Korun.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
29. marca 1969 (22 pred.).

- Gled. list št. 6.
Glasba: I. Stuhec.
Mim: A. Valdes.
- 19 *Miklavc* Branko: POMARANČNI-KOV JUBILEJ (SLOVESNOST — SPOMINI IZ PREDALA — POTU-JOČI HYDE PARK CIRKUS).
Rež.: J. Povše & B. Miklavc.
Sc.: J. Lenassi.
Kost.: A. Dolenc.
30. marca 1969 (8 pred.).
Gled. list Male drame št. 2.
- 20 *Kleist* Heinrich von: PRINC HOMBURŠKI. (PRINZ FRIEDRICH VON HOMBURG.) Igra. Prev. M. Klopčič.
Rež.: S. Jan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
21. maja 1969 (20 pred.).
Gled. list št. 7.
Glasba: U. Krek.
- 21 *Rozman* Lojze: RAZMERJA (VEČER JE ROJSTVO, NOČ ŽIVLJENJE, JUTRO SMRT).
Rež.: L. Rozman.
Kost.: M. Jarc.
23. sept. 1969 (6 pred.).
Gled. list Male drame št. 1.
Mim: A. Valdes.
- 22 *Giraudoux* Jean: AMFITRION 38. (AMPHITRYON 38.) Komedija v 3 dej. Prev. R. Vrančič.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: N. Matul.
Kost.: M. Jarc.
27. sept. 1969 (39 pred.).
Gled. list št. 1.
Glasba: U. Koder.
- 23 *Ghelderode* Michel de: RDEČA MAGIJA. (MAGIE ROUGE.) Igra v 3 dej. Prev. R. Vrančič.
Rež.: M. Korun.
- Sc.: M. Korun & U. Vagaja.
Kost.: U. Vagaja.
3. okt. 1969 (22 pred.).
Gled. list št. 2.
Glasba: M. Stibilj.
- 24 *Jovanović* Dušan: ZNAMKE, NAKAR ŠE EMILIJA ...
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
7. okt. 1969 (90 pred.).
Gled. list Male drame št. 2.
Glasba: D. Božič.
- 25 *Kozak* Primož: LEGENDA O SVETEM CHE.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
16. dec. 1969 (32 pred.).
Gled. list št. 3.
Glasba: I. Petrić
- 26 *Ionesco* Eugène: UČNA URA. (LA LEÇON.) Prev. V. Šturm.
Rež.: J. Souček.
Sc.: T. Lapajne.
9. jan. 1970 (25 pred.).
Gled. list št. 4.
- 27 *Ionesco* Eugène: KRALJ UMIRA. (LE ROI SE MEURT.) Prev. J. Negro.
Rež.: J. Souček.
Sc.: T. Lapajne.
9. jan. 1970 (24 pred.).
Gled. list št. 4.
- 28 *Grum* Slavko: DOGODEK V MESTU GOGI. Igra v 2 dej.
Rež.: M. Korun.
Sc.: M. Korun.
Kost.: M. Jarc.
21. febr. 1970 (34 pred.).
Gled. list št. 5.

- 29 *O'Casey* Sean: JUNONA IN PAV. (JUNO AND THE PAYCOCK.) Tragedija v 3 dej. Prev. C. Kosmač.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: P. Pašić.
Kost.: A. Bartl.
4. apr. 1970 (27 pred.).
Gled. list št. 6.
Glasba: V. Kostić.
Kor.: M. Jeras.
- 30 *Jonson* Ben: VOLPONE ali LISJAK. (VOLPONE or THE FOX.) Komedija v 5 dej. Prev. J. Menart.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: N. Matul.
Kost.: M. Jarc.
15. maja 1970 (33 pred.).
Gled. list št. 7.
Glasba: U. Koder.
Kor.: M. Jeras.
Mim: A. Valdes.
- 31 *Shakespeare* William: MACBETH. (MACBETH.) Prev. O. Župančič.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
9. okt. 1970 (39 pred.).
Gled. list št. 1.
Glasba: I. Petrić.
- 32 *Ustinov* Peter: PHOTO FINISH. (PHOTO FINISH.) Prev. M. Golob.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: A. Bartl.
17. okt. 1970 (51 pred.).
Gled. list št. 2.
- 33 *Mrak* Ivan: MIRABEAU. Tragedija v 2 delih — 4 sl.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: D. Vidic.
6. nov. 1970 (20 pred.).
Gled. list št. 3.
- 34 *Strniša* Gregor: ŽABE ali PRILIKA O UBOGEM IN BOGATEM LAZARJU. Moraliteta.
Rež.: M. Korun.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc.
7. nov. 1970 (43 pred.).
Gled. list Male drame št. 1.
Glasba: A. Srebotnjak.
- 35 *Anouilh* Jean: ORKESTER. (L'ORCHESTRE.) Igra — koncert. Prev. R. Vrančič.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: D. Vidic.
15. jan. 1971 (25 pred.).
Gled. list Male drame št. 2.
Glasba: G. Van Parys.
- 36 *Zupan* Vitomil: ALEKSANDER PRAZNIH ROK. Tragična komedija o Aleksandru Velikem v 3 delih.
Rež.: M. Korun.
Sc.: M. Korun.
Kost.: M. Jarc.
16. jan. 1971 (26 pred.).
Gled. list št. 4.
Glasba: I. Stuhec.
- 37 RECITAL PREŠERNOVE PRIPOVEDNE POEZIJE.
7. febr. 1971 (2 pred.).
Gled. list ni izšel.
- 38 *Čehov* Anton Pavlovič: TRI SESTRE. (TRI SESTRY.) Drama v 4. dej. Prev. A. Pirjevec & D. Pirjevec.
Rež.: J. Babič.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
13. marca 1971 (30 pred.).
Gled. list št. 5.
- 39 *Krleža* Miroslav: LEDA. (LEDA.) Komedija predpustne noči v 4 dej. Prev. F. Albreht.

- Rež.: F. Jamnik.
Sc.: N. Matul.
Kost.: M. Jarc.
14. maja 1971 (25 pred.).
Gled. list št. 6.
- 40 *Benavente* Jacinto: ROKA ROKO UMIJE, OBE OBRAZ... (LOS INTERESES CREADOS.) Komedija za lutke v 2 dej. (3 sl.) s prologom. Prev. O. Župančič.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Bartl.
29. maja 1971 (18 pred.).
Gled. list št. 7.
Glasba: M. Vodopivec.
Kor.: M. Jeras.
- 41 *Nušić* Branislav: ŽALUJOČI OSTALI. (OŽALOŠČENA PORODICA.) Komedija v 3 dej. Prev. J. Vidmar.
Rež.: M. Milošević.
Sc.: M. Šerban.
Kost.: M. Kobi.
9. okt. 1971 (39 pred.).
Gled. list št. 1.
- 42 *Shaw* George Bernard: PYGMALION. (PYGMALION.) Pravljica v 5 dej. Prev. J. Moder.
Rež.: S. Žigon.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
23. okt. 1971 (54 pred.).
Gled. list št. 2.
Glasba: B. Adamič.
- 43 *Molière*: IMPROVIZACIJA V VERSAILLESU. (L'IMPROMPTU DE VERSAILLES.) Enodejanka. Prev. J. Vidmar.
Rež.: P. Lotschak.
Sc.: H. Drusowitsch.
Kost.: H. Drusowitsch.
13. nov. 1971 (50 pred.).
Gled. list št. 3.
Glasba: Areski.
- 44 *Molière*: SKAPINOVE ZVIJAČE. (LES FOURBERIES DE SCAPIN.) Komedija v 3 dej. Prev. J. Vidmar.
Rež.: P. Lotschak.
Sc.: H. Drusowitsch.
Kost.: H. Drusowitsch.
13. nov. 1971 (50 pred.).
Gled. list št. 3.
Glasba: Areski.
- 45 *Golia* Pavel: JURČEK.
Rež.: V. Molka.
Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
19. dec. 1971 (25 pred.).
Gled. list brez št.
Glasba: M. Vodopivec.
Kor.: H. Neubauer.
- 46 *Javoršek* Jože: KONEC HREPENE-NJA. Moraliteta.
Rež.: A. Jan.
Sc.: M. Vipotnik.
Kost.: M. Jarc.
29. dec. 1971 (12 pred.).
Gled. list Male drame št. 1.
- 47 *Sevastikoglou* Yorgos: SMRT KRALJEVEGA JAVNEGA TOŽILCA. (LA MORT DU PROCUREUR DU ROI.) Drama v 3 dej. s prologom. Prev. J. Negro.
Rež.: S. Jan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
22. jan. 1972 (23 pred.).
Gled. list št. 4.
- 48 *Dubillard* Roland: NAIVNE LASTOVKE. (NAIVES HIRONDELLES.) Prev. A. Souček & I. Lampret.
Rež.: J. Souček.
Sc.: B. Jesih.
Kost.: B. Jesih.
4. febr. 1972 (21 pred.).
Gled. list Male drame št. 2.
Pesem Lastovke na besedilo M. Jesiha uglasbil J. Robežnik.

- 49 *Rymkiewicz* Jaroslav Marek: KRALJ
PUST. (KRÓL MIESOPUST.) Tra-
gična farsa v 2 dej. Prev. K. Šala-
mun.

Rež.: J. Bratkowski.

Sc.: K. Zachwatowicz.

Kost.: K. Zachwatowicz.

10. marca 1972 (26 pred.).

Gled. list št. 5.

Glasba: Z. Konieczny.

Kor.: M. Jeras.

- 50 *Calderón de la Barca Henao* Pedro:
SODNIK ZALAMEJSKI. (EL AL-
CALDE DE ZALAMEA.) Prev. O.
Župančič & J. Moder.

Rež.: J. Vrhunc.

Sc.: M. Lipužič.

Kost.: A. Perinetti & M. Lipužič.

6. maja 1972 (28 pred.).

Gled. list št. 6.

Glasba: A. Srebotnjak.

- 51 *Mercer* David: FLINT. (FLINT.)

Prev.: V. Taufer.

Rež.: F. Macedonio.

Sc.: M. Lipužič.

Kost.: A. Bartl.

20. maja 1972 (16 pred.).

Gled. list št. 7.

OPERA SNG V LJUBLJANI

L'OPÉRA DU THÉÂTRE NATIONAL SLOVÈNE DE LJUBLJANA

52 *Verdi* Giuseppe: AIDA. (AIDA.)
Opera v 4 dej. (7 sl.). Libr.: A. Ghislanzoni. Prev. S. Samec.

Rež.: H. Leskovšek.

Dir.: B. Leskovic.

Kor.: M. Jeras.

Sc.: V. Rijavec.

Kost.: A. Bartl.

14. okt. 1967 (32 pred.).

Gled. list št. 2.

53 *Puccini* Giacomo: MADAME BUTTERFLY. (MADAME BUTTERFLY.)
Opera v 3 dej. Libr.: L. Illica & G. Giacosa. Prev. N. Štritof.

Rež.: D. Fišer.

Dir.: D. Žebre.

Sc.: M. Pliberšek.

Kost.: M. Jarc.

16. dec. 1967 (57 pred.).

Gled. list št. 3.

Libr. po J. L. Longu & D. Belascu.

54 *Ipavec* Benjamin: SERENADA. Balet v 4 sl.

Rež.: M. Sevnik.

Dir.: B. Leskovic.

Kor.: M. Sevnik.

Sc.: M. Pliberšek.

Kost.: A. Bartl.

13. jan. 1968 (13 pred.).

Gled. list št. 4.

55 *Auric* Georges: SOBA. (LA CHAMBRE.) Balet v 1 dej. Scen.: G. Simonon.

Rež.: H. Neubauer.

Dir.: B. Leskovic.

Kor.: H. Neubauer.

Sc.: T. Primožič.

Kost.: A. Bartl.

13. jan. 1968 (13 pred.).

Gled. list št. 4.

56 *Čajkovskij* Petr Il'ič: PETA SIMFONIJA. Balet v 4 stavkih.

Rež.: Š. Suhi.

Dir.: B. Leskovic.

Kor.: Š. Suhi.

Sc.: M. Pliberšek.

Kost.: A. Bartl.

13. jan. 1968 (13 pred.).

Gled. list št. 4.

Igrano tudi z nasl. Clovek in usoda.

57 *Verdi* Giuseppe: PLES V MASKAH. (UN BALLO IN MASCHERA.) Opera v 3 dej. (6 sl.). Libr.: A. Somma. Prev. S. Samec.

Rež.: C. Debevec.

Dir.: C. Cvetko.

Kor.: S. Eržen.

Sc.: E. Franz.

Kost.: M. Kobi.

27. jan. 1968 (1 pred.).

Gled. list ni izšel, letak z dne 27. jan. 1968.

- 58 *Haydn* Joseph: SVET NA MESECU. (DIE WELT AUF DEM MONDE.) Komična opera v 3 dej. Prev. S. Samec.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: B. Leskovic.
 Kor.: H. Neubauer.
 Sc.: H. Leskovšek.
 Kost.: M. Kobi.
 14. marca 1968 (16 pred.).
 Gled. list št. 5.
 Libr. po C. Goldoniju *Il mondo della luna*.
- 59 *Janáček* Leoš: KATJA KABANOVA. (KÁT'A KABANOVA.) Opera v 3 dej. Libr.: V. Červinka. Prev. N. Štritof.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: D. Žebre.
 Sc.: M. Kavčič.
 Kost.: A. Dolenc.
 18. maja 1968 (13 pred.).
 Gled. list št. 6.
 Po drami A. N. Ostrovskega *Nevihita*.
- 60 *Prokof'ev* Sergej Sergeevič: ROMEO IN JULIJA. (ROMEO I DŽUL'ETTA.) Balet v 3 dej. in 13 sl. Scen.: L. M. Lavrovskij & S. E. Radlov & S. S. Prokof'ev.
 Rež.: H. Neubauer.
 Dir.: D. Žebre.
 Kor.: H. Neubauer.
 Sc.: D. Ristić.
 Kost.: D. Ristić.
 19. jun. 1968 (30 pred.).
 Gled. list št. 7.
 Scen. po tragediji W. Shakespeara.
- 61 *Gounod* Charles: FAUST. (FAUST.) Opera v 5 dej. Libr.: J. Barbier & M. Carré. Prev. S. Samec.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: C. Cvetko.
 Kor.: M. Jeras.
 Sc.: M. Pliberšek.
- Kost.: M. Jarc.
 10. okt. 1968 (40 pred.).
 Gled. list št. 1.
 Libr. po J. W. Goetheju.
- 62 *Donizetti* Gaetano: DON PASQUALE. (DON PASQUALE.) Komična opera v 3 dej. (5 sl.). Libr.: G. Donizetti. Prev. N. Štritof.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: R. Simoniti.
 Sc.: H. Leskovšek.
 Kost.: A. Bartl.
 7. nov. 1968 (22 pred.).
 Gled. list št. 2.
- 63 *Giordano* Umberto: ANDRÉ CHÉNIER. (ANDREA CHÉNIER.) Drama iz francoske revolucije v 4 sl. Libr.: L. Illica. Prev. N. Štritof.
 Rež.: D. Fišer.
 Dir.: D. Žebre.
 Kor.: M. Jeras.
 Sc.: M. Pliberšek.
 Kost.: A. Bartl.
 19. dec. 1968 (18 pred.).
 Gled. list št. 3.
- 64 *Bartók* Béla: ČUDEŽNI MANDARIN. (A CSODÁLATOS MANDARIN.) Balet v 1 dej. Scen.: M. Lengyel.
 Rež.: M. Jeras.
 Dir.: C. Cvetko.
 Kor.: M. Jeras.
 Sc.: M. Pliberšek.
 Kost.: M. Jarc.
 30. jan. 1969 (15 pred.).
 Gled. list št. 4.
- 65 *Fribec* Krešimir: VIBRACIJE. (VIBRACIJE.) Balet v 5 stavkih.
 Rež.: V. Kostić.
 Dir.: C. Cvetko.
 Kor.: V. Kostić.

- Sc.: D. Ristić.
Kost.: D. Ristić.
30. jan. 1969 (14 pred.).
Gled. list št. 4.
- 66 *Français* Jean-René: GOLI CESAR (CESARJEVA NOVA OBLEKA). (LE ROI NU.) Komični balet v 1 dej. in 4 sl. z medigrami in prologom. Scen.: S. Lifar.
Rež.: H. Neubauer.
Dir.: C. Cvetko.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: M. Pliberšek.
Kost.: N. Souvan.
30. jan. 1969 (14 pred.).
Gled. list št. 4.
Scen. po zgodbi H. Ch. Andersena.
- 67 *Švara* Danilo: OCEAN. Opera v 5 dej. Libr.: D. Švara.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: D. Švara.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
3. apr. 1969 (15 pred.).
Gled. list št. 5.
Libr. po drami L. N. Andreeva.
- 68 *Bizet* Georges: CARMEN. (CARMEN.) Opera v 4 dej. Libr.: L. Halévy & H. Meilhac. Prev. O. Župančič & N. Štritof.
Rež.: H. Leskovšek.
Dir.: B. Leskovic.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: V. Molka.
Kost.: M. Kobi.
15. maja 1969 (25 pred.).
Gled. list št. 6.
Libr. po noveli P. Mériméeja.
- 69 *Anonimus*: NAVIHANKA. (LA FILLE MAL GARDÉE.) Vedri balet v 3 dej. Scen.: J. Dauberval.
Rež.: A. M. Balašova.
- Dir.: D. Žebre.
Kor.: A. M. Balašova.
Sc.: H. F. Williams.
Kost.: H. F. Williams.
12. jun. 1969 (23 pred.).
Gled. list št. 7.
- 70 *Weill* Kurt: VZPON IN PROPAD MESTA MAHAGONNYJA. (AUFSTIEG UND FALL DER STADT MAHAGONNY.) Opera v 3 dej. Libr.: B. Brecht. Prev. S. Samec.
Rež.: H. Leskovšek.
Dir.: D. Božič.
Sc.: H. Leskovšek.
Kost.: A. Bartl.
15. jul. 1969 (15 pred.).
Gled. list št. 8/9.
Premiera na XVII. Poletnih kulturnih prireditvah (Ljubljanski festival). Prva predstava v opernem gledališču 9. okt. 1969.
- 71 *Verdi* Giuseppe: TRAVIATA. (LA TRAVIATA.) Opera v 3 dej. Libr.: F. M. Piave. Prev. N. Štritof.
Rež.: D. Fišer.
Dir.: R. Simoniti.
Kor.: M. Sevnik.
Sc.: D. Sokolič.
Kost.: R. Nenadović.
27. nov. 1969 (47 pred.).
Gled. list št. 2.
Libr. po drami A. Dumasa f. Dama s kamilijami.
- 72 *Asaf'ev* Boris Vladimirovič: BAHČISARAJSKA FONTANA. (BAHČISARAJSKIJ FONTAN.) Baletna drama v 4 dej. s prologom in epilogom.
Rež.: M. Jeras.
Dir.: C. Cvetko.
Kor.: M. Jeras.
Sc.: M. Pliberšek.
Kost.: A. Bartl.
18. dec. 1969 (19 pred.).
Gled. list št. 3.
Scen. po pesnitvi A. S. Puškina.

- 73 *Čajkovskij* Petr Il'ič: PIKOVA DAMA. (PIKOVAJA DAMA.) Opera v 3 dej. (7 sl.). Libr.: M. I. Čajkovskij. Prev. N. Štritof.
 Rež.: M. Sabljic.
 Dir.: B. Leskovic.
 Kor.: H. Neubauer.
 Sc.: M. Denić.
 Kost.: A. Bartl.
 5. febr. 1970 (27 pred.).
 Gled. list št. 4.
 Libr. po noveli A. S. Puškina.
- 74 *Wolf-Ferrari* Ermanno: PREBRISANA VDOVA. (LA VEDOVA SCALTRA.) Komična opera v 3 dej. (10 sl.). Libr.: M. Ghisalberti. Prev. S. Samec.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: C. Cvetko.
 Sc.: H. Leskovšek.
 Kost.: M. Kobi.
 16. apr. 1970 (11 pred.).
 Gled. list št. 5.
 Libr. po komediji C. Goldenija.
- 75 *Čajkovskij* Petr Il'ič: TRNULJČICA. (SPJAŠČAJA KRASAVICA.) Balet — pravljica v 3 dej. s prologom. Libr.: M. I. Petipaj & I. A. Vsevoložskij.
 Rež.: H. Neubauer.
 Dir.: D. Božič.
 Kor.: H. Neubauer.
 Sc.: V. Molka.
 Kost.: A. Bartl.
 22. jun. 1970 (22 pred.).
 Gled. list št. 6.
 Scen. po pravljicah Ch. Perraulta. Premiera na XVIII. Poletnih kulturnih prireditvah (Ljubljanski festival). Prva predstava v opernem gledališču 10. okt. 1970.
- 76 *Verdi* Giuseppe: TRUBADUR. (IL TROVATORE.) Opera v 4 dej. (8 sl.). Prev. N. Štritof & S. Samec.
 Rež.: M. Sabljic.
 Dir.: R. Simoniti.
- Sc.: M. Denić.
 Kost.: A. Bartl.
 3. jul. 1970 (33 pred.).
 Gled. list št. 7.
 Premiera na XVIII. Poletnih kulturnih prireditvah (Ljubljanski festival). Prva predstava v opernem gledališču 21. okt. 1970.
- 77 *Šostakovič* Dmitrij Dmitrijevič: KATARINA IZMAJLOVA. (LEDI MAK BET MCENSKOGO UEZDA.) Opera v 4 dej. Libr.: A. Preiss & D. D. Šostakovič. Prev. S. Samec.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: C. Cvetko.
 Sc.: M. Kavčič.
 Kost.: M. Jarc.
 8. okt. 1970 (19 pred.).
 Gled. list št. 1.
 Libr. po noveli N. S. Leskova.
- 78 *Rossini* Gioacchino: SEVILJSKI BRIVEC. (IL BARBIERE DI SEVIGLIA.) Buffomelodrama v 2 dej. (4 sl.). Libr.: C. Sterbini. Prev. N. Štritof.
 Rež.: C. Debevec.
 Dir.: M. Šurbek.
 Sc.: F. Franz.
 Kost.: S. Dekleva.
 13. nov. 1970 (28 pred.).
 Gled. list ni izšel, letak z dne 13. nov. 1970.
- 79 *Čajkovskij* Petr Il'ič: ROMEO IN JULIJA. (ROMEO I DŽUL'EMMA.) Balet.
 Rež.: S. Lifar.
 Dir.: B. Leskovic & M. Šurbek.
 Kor.: S. Lifar.
 Sc.: M. Pliberšek.
 Kost.: A. Bartl.
 26. nov. 1970 (15 pred.).
 Gled. list št. 2.
 Igrano s skupnim nasl. Baletni večer Sergeja Lifarja.

- 80 *Debussy* Claude: PRELUDIJ K FAV-NOVEMU POPOLDNEVU. (PRÉLUDE À L'APRÈS-MIDI D'UN FAUNE).
 Rež.: S. Lifar.
 Dir.: B. Leskovic & M. Šurbek.
 Kor.: S. Lifar.
 Sc.: P. Picasso.
 Kost.: S. Lifar.
 26. nov. 1970 (15 pred.).
 Gled. list št. 2.
 Igrano s skupnim nasl. Baletni večer Sergeja Lifarja.
- 81 *Lalo* Édouard: SUITA V BELEM. (SUITE EN BLANC.) 10 koreografskih kompozicij iz baleta Namouna.
 Rež.: S. Lifar.
 Dir.: L. Arnič.
 Kor.: S. Lifar.
 Sc.: S. Lifar.
 Kost.: S. Lifar.
 26. nov. 1970 (15 pred.).
 Gled. list št. 2.
 Igrano s skupnim nasl. Baletni večer Sergeja Lifarja.
- 82 *Rimskij-Korsakov* Nikolaj Andreevič: CARSKA NEVESTA. (CARSKAJA NEVESTA.) Opera v 4 dej. Prev. M. Šarabon.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: B. Leskovic.
 Kor.: M. Jeras.
 Sc.: V. Žedrinski.
 Kost.: V. Žedrinski.
 26. dec. 1970 (28 pred.).
 Gled. list št. 3.
 Libr. po drami L. A. Meja.
- 83 *Mascagni* Pietro: CAVALLERIA RUSTICANA (KMEČKA ČAST). (CAVALLERIA RUSTICANA.) Opera v 1 dej. Libr.: G. Targioni-Tozzetti & G. Menasci. Prev. S. Samec.
 Rež.: D. Fišer.
 Dir.: R. Simoniti.
- Sc.: M. Pliberšek.
 Kost.: M. Jarc.
 18. febr. 1971 (23 pred.).
 Gled. list št. 4.
 Libr. po drami G. Verge.
- 84 *Leoncavallo* Ruggero: GLUMAČI. (I PAGLIACCI.) Opera v 2 dej. s prologom. Libr.: R. Leoncavallo. Prev. S. Samec.
 Rež.: D. Fišer.
 Dir.: R. Simoniti.
 Sc.: M. Pliberšek.
 Kost.: M. Jarc.
 18. febr. 1971 (23 pred.).
 Gled. list št. 4.
- 85 *Mozart* Wolfgang Amadeus: FIGAROVA SVATBA. (FIGAROS HOCHZEIT.) Komična opera v 4 dej. Libr.: L. Da Ponte. Prev. S. Samec.
 Rež.: H. Leskovšek.
 Dir.: C. Cvetko.
 Kor.: H. Neubauer.
 Sc.: M. Kavčič.
 Kost.: A. Bartl.
 10. apr. 1971 (16 pred.).
 Gled. list št. 5.
- 86 *Božič* Darijan: ARES — EROS. Glasbeno scenska drama po antičnih motivih.
 Rež.: M. Korun.
 Dir.: D. Božič.
 Kor.: M. Jeras.
 Sc.: M. Vipotnik.
 Kost.: M. Jarc.
 12. maja 1971 (1 pred.).
 Gled. list ni izšel, program za Muzički bienale Zagreb 8.—20. 5. 1971.
 Izvajano na Muzičkom bienalu v Zagrebu.
- 87 *Egk* Werner: JOAN VON ZARISSA. (JOAN VON ZARISSA.) Balet v 4 sl. s prologom in epilogom. Scen.: W. Egk.
 Rež.: M. Jeras.

- Dir.: B. Leskovic.
Kor.: M. Jeras.
Sc.: D. Ristić.
Kost.: D. Ristić.
29. jun. 1971 (17 pred.).
Gled. list št. 6.
Premiera na XIX. Poletnih kulturnih prireditvah (Ljubljanski festival).
Prva predstava v opernem gledališču 9. nov. 1971.
- 88 *Puccini* Giacomo: TOSCA. (TOSCA.)
Glasbena drama v 3 dej. Libr.: L. Illica & G. Giacosa. Prev. S. Samec.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: C. Cvetko.
Sc.: M. Pliberšek.
Kost.: M. Kobi.
14. okt. 1971 (21 pred.).
Gled. list št. 1.
Libr. po V. Sardouju.
- 89 *Musorgskij* Modest Petrovič: HOVANŠČINA. (HOVANŠČINA.) Ljudska glasbena drama v 5 dej. Libr.: M. P. Musorgskij. Prev. J. Vidmar.
Rež.: H. Leskovšek.
Dir.: B. Leskovic.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: V. Žedrinski.
Kost.: V. Žedrinski.
23. dec. 1971 (13 pred.).
Gled. list št. 2.
- 90 *Čajkovskij* Petr Il'ič: LABODJE JEZERO. (LEBEDINOE OZERO.) Balet v 4 dej. Scen.: V. P. Begičev & J. Geltzer.
Rež.: O. Danovski.
Dir.: M. Šurbek.
Kor.: O. Danovski.
Sc.: P. Brancoveanu.
Kost.: P. Brancoveanu.
3. febr. 1972 (22 pred.).
Gled. list št. 3.
- 91 *Donizetti* Gaetano: VIVA LA MAMMA (TEATRSKE ZGODE IN NEZGODE). (LE CONVENIENZE ED INCONVENIENZE TEATRALI.)
Prev. S. Samec.
Rež.: H. Leskovšek.
Dir.: R. Simoniti.
Sc.: M. Kavčič.
Kost.: A. Bartl.
16. marca 1972 (14 pred.).
Gled. list št. 4.
Libr. po komediji A.S. Sografia.
- 92 *Hačaturjan* Aram: SPARTAK. (SPARTAK.) Balet v 3 dej. (8 sl., 3 monologih in 2 dialogih). Scen.: H. Neubauer.
Rež.: H. Neubauer.
Dir.: L. Arnič.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: V. Žedrinski.
Kost.: V. Žedrinski.
27. jun. 1972 (2 pred.).
Gled. list št. 6.
Scen. po N. D. Volkovu in J. Grigoroviču.
Premiera na XX. Poletnih kulturnih prireditvah (Ljubljanski festival).
Prva predstava v opernem gledališču 1. marca 1973.

AKADEMIJA
ZA GLEDALIŠČE, RADIO, FILM
IN TELEVIZIJO

L'ACADÉMIE DU THÉÂTRE, DE LA RADIO, DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION

Kjer scenograf in kostumograf nista navedena, je material izbran iz gledališkega fundusa

- 93 *Molière*: KRITIKA ŠOLE ZA ŽENE.
(CRITIQUE DE L'ÉCOLE DES FEMMES.) Enodejanka. Prev. J. Vidmar.
Rež.: I. Košir.
14. nov. 1967 (2 pred.).
Gled. list št. 7, str. 319.
- 94 *Goldoni* Carlo: SLUGA DVEH GOSPODOV. (IL SERVITORE DI DUE PADRONI.) Veseloigra s petjem in godbo v 2 dej (3 sl.). Prev. C. Debevec.
Rež.: V. Soldatović.
Sc.: V. Soldatović.
14. nov. 1967 (2 pred.).
Gled. list ni izšel.
Pesmi: S. Makarović.
- 95 *Fry* Christopher: GOSPA NE BO ZGORELA. (THE LADY'S NOT FOR BURNING.) Komedijska v 3 dej. Prev. J. Udovič.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: T. Medvešek.
Kost.: V. Žedrinski.
10. jun. 1968 (4 pred.).
Gled. list št. 6.
Glasba: D. Božič.
- 96 *Sartre* Jean-Paul: ZAPRTA VRATA. (HUIS CLOS.) Drama o moralni odgovornosti človeka. Prev. D. Ahačič.
- Rež.: I. Tory.
15. apr. 1969 (1 pred.).
Gled. list št. 8, str. 392.
- 97 *Dorst* Tankred: ŽENA PRED OBZIDJEM. (DIE GROSSE SCHMÄHREDE AN DER STADTMAUER.) Igra v 1 dej. Prev. B. Hartman.
Rež.: J. Povše.
Sc.: S. Dragan.
Kost.: M. Jarc.
3. jun. 1969 (2 pred.).
Gled. list št. 7, str. 392.
Glasba: D. Božič.
- 98 *Genet* Jean: SLUŽKINJI. (LES BONNES.) Igra v 1 dej. Prev. R. Vrančič.
Rež.: I. Tory.
Sc.: Š. Potočnik.
Kost.: M. Jarc.
3. jun. 1969 (5 pred.).
Gled. list št. 7, str. 392.
- 99 *Cocteau* Jean: ŠOLA ZA VDOVE. (L'ÉCOLE DES VEUVES.) Po *Petro-nijevi* zgodbi Efeška matrona. Prev. I. Torkar.
Rež.: M. Knap.
21. apr. 1970 (1 pred.).
Gled. list št. 9/10, str. 476.
- 100 *Wilder* Thornton: FRANOSKE KRALJICE. (QUEENS OF FRANCE.)

- Satirična komedija v 1 dej. Prev.
C. Kosmač.
Rež.: M. Milkovič.
21. apr. 1970 (1 pred.).
Gled. list št. 9/10, str. 476.
- 101 *Williams Tennessee: STEKLENI ZVERINJAK. (THE GLASS MENAGERIE.)* Igra v 7 sl. Prev. J. Moder.
Rež.: A. Kos.
Sc.: B. Klemenčič.
Kost.: A. Bartl.
6. jun. 1970 (3 pred.).
Gled. list št. 8.
Glasba: D. Božič.
- 102 *Strindberg August: GOSPODIČNA JULIJA. (FRÖKEN JULIE.)* Naturalistična tragedija. Prev. J. Moder.
Rež.: A. Kos.
2. apr. 1971 (1 pred.).
Gled. list št. 9/10, str. 486.
- 103 *Aischilos: UKLENJENI PROMETEJ. (PROMETEUS DESMOTES.)* Prev. K. Gantar.
- Rež.: F. Jamnik.
26. febr. 1972 (5 pred.).
- 104 *Jarc Miran: VERGERIJ.*
Rež.: T. Peršak.
Sc.: T. Peršak & T. Kržišnik.
24. marca 1972 (5 pred.).
- 105 *Beckett Samuel: ČAKAJOČ NA GODOTA. (EN ATTENDANT GODOT.)* Prev. F. Jamnik.
Rež.: F. Jamnik.
26. apr. 1972 (5 pred.).
1. dej.
- 106 *Bibbiena: KALANDRIJA. (LA CALANDRIA.)* Komedija v 5 dej. Prev. N. Košir.
Rež.: A. Peršak.
Sc.: J. Testen.
Kost.: M. Kravos.
6. jun. 1972 (1 pred.).
Gled. list št. 9/10.
Glasba: M. Jarc.
Kor.: N. Simčič.

MESTNO LUTKOVNO GLEDALIŠČE V LJUBLJANI

LE THÉÂTRE MUNICIPAL DE MARIONNETTES DE LJUBLJANA

- 107 *Vladičina* Georgia: RADOVEDNI SLONČEK. (SLONENOK.) Lutkovna igra v 2 dej. (8 sl.). Prev. J. Pengov.
Rež.: D. Hrovatin.
Sc.: A. Rogelj.
Kost.: A. Rogelj.
Lutke: A. Rogelj.
23. dec. 1967 (84 pred.).
Program.
Glasba: U. Koder.
Po motivih R. Kiplinga.
- 108 *Pavlik* Milan: TRIJE SNEŽAKI. (TRI SNĚHULÁCI.) Eno dejanka za naglavne lutke. Prev. J. Pengov.
Rež.: J. Pengov.
Lutke: S. Hočevar.
14. apr. 1968 (49 pred.).
Program.
Igrano s skupnim nasl. Dve polnočni zgodbi.
- 109 *Pavlik* Milan: ZAVRŽENA KNJIGA. (STATEČNY KONÍČEK.) Eno dejanka za ploske lutke. Prev. J. Pengov.
Rež.: J. Pengov.
Lutke: S. Hočevar.
14. apr. 1968 (49 pred.).
Program.
Igrano s skupnim nasl. Dve polnočni zgodbi.
- 110 *Raduszewski* Ryszard: MALA DETEKTIVSKA ZGODBA. (KLUB TAJNICH DETEKTIVU.) Lutkovna igrica. Prev. M. Belina.
Rež.: M. Belina.
Sc.: A. Rogelj.
Kost.: S. Hočevar.
Lutke: S. Hočevar.
9. nov. 1968 (18 pred.).
- 111 *Januszevska* Hanna: TIGRČEK PETER. (TYGRYS PIETREK.) Prev. F. Jerman.
Rež.: D. Hrovatin.
Sc.: M. Stupica.
Kost.: M. Stupica.
Lutke: M. Stupica.
26. apr. 1969 (107 pred.).
Program.
- 112 *Marinc* Marjan: KRASEN CIRKUS.
Rež.: M. Loboda & N. Simončič.
Sc.: S. Hočevar.
Lutke: S. Hočevar.
5. okt. 1969 (28 pred.).
Program.
- 113 *Simončič* Nace: POSEBNA REPOR-TAŽA. Igrica za ročne lutke v 2 delih.
Rež.: S. Potočnik.
Sc.: A. Novak.
Lutke: S. Hočevar.
28. febr. 1970 (36 pred.).
Program.

- 114 *Papler* Albert: HUDOBNI GRAŠ-
ČAK. Igra za ročne lutke v 5 dej.
Rež.: P. Dežman.
Sc.: J. Štefe.
Lutke: S. Hočevar.
3. okt. 1970 (46 pred.).
Program.
- 115 *Aškenazy* Ludvik: UKRADENI ME-
SEC. Prev. Z. Jerman.
Rež.: N. Simončič.
Kost.: A. Rogelj.
Lutke: A. Rogelj.
2. okt. 1971 (13 pred.).
Program.
- 116 *Kladnik* Darinka: ČIRIBU.
Rež.: M. Milčinski.
Sc.: M. Pengov.
- Lutke: J. Judnič.
9. dec. 1971 (65 pred.).
Program.
Glasba: F. Lampret.
- 117 *Suhodolčan* Leopold: MEDVEDEK
NA OBISKU.
Rež.: S. Potočnik.
Sc.: S. Hočevar.
Lutke: S. Hočevar.
11. dec. 1971 (72 pred.).
Program.
- 118 *Pavliček* František: SLAVČEK.
(SLAVÍČEK.) Lutkovna igra v 5 dej.
Prev. Z. Jerman.
Rež.: Č. Škodlar.
Sc.: V. Lakovič.
Lutke: V. Lakovič.
22. apr. 1972 (11 pred.).
Gled. list brez št.
Glasba: J. Privšek.
Po motivih H. Ch. Andersena.

MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO

LE THÉÂTRE MUNICIPAL DE LJUBLJANA

- 119 *Schwarz* Helmuth: KRIVA SODBA. (DAS FEHLURTEIL.) Sodna obravnava v 2 delih. Prev. J. Moder.
Rež.: J. Gale.
Sc.: D. Gale.
Kost.: M. Jarc.
19. okt. 1967 (18 pred.).
Gled. list št. 3.
- 120 *Obaldia* René de: VETER V VEJAH SASAFRASA. (DU VENT DANS LES BRANCHES DE SASSAFRAS.) Prev. J. Negro & J. Moder.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
26. okt. 1967 (50 pred.).
Gled. list št. 4.
Glasba: U. Koder.
- 121 *Weiss* Peter: PESEM O LUZITANSKEM STRAŠILU. (GESANG VOM LUSITANISCHEN POPANZ.) Igra s petjem in glasbo v 2 dej. Prev. B. Trekman.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: M. Butina.
Kost.: M. Jarc.
7. nov. 1967 (16 pred.).
Gled. list št. 5.
Glasba: B. A. Wallin.
- 122 *O'Neill* Eugene Gladstone: ELEKTRA V ČRNINI. (MOURNIG BECOMES ELECTRA.) Prev. M. Mihelič & J. Moder & M. Rupel.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
15. dec. 1967 (25 pred.).
Gled. list št. 6.
- 123 *Karinthy* Ferenc: OB REKI (OB DONAVSKEM ZALIVU). (DUNKANYAR.) Prev. D. Tomše.
Rež.: B. Stupica.
Sc.: B. Stupica.
Kost.: B. Stupica.
25. dec. 1967 (1 pred.).
Gled. list ni izšel.
Naštudirano samo za RTV.
- 124 *Karinthy* Ferenc: BÖSENDORFER. (BÖSENDORFER.) Prev. D. Tomše.
Rež.: B. Stupica.
Sc.: B. Stupica.
Kost.: B. Stupica.
14. febr. 1968 (1 pred.).
Gled. list ni izšel.
Naštudirano samo za RTV.
- 125 *Strniša* Gregor: SAMOROG.
Rež.: A. Hieng.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
29. febr. 1968 (16 pred.).
Gled. list št. 8.

- 126 *Shaffer* Peter: ČRNA KOMEDIJA. (BLACK COMEDY.) Prev. D. Tomše.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Bartl.
14. marca 1968 (36 pred.).
Gled. list št. 7.
- 127 *Ustinov* Peter: KOMAJ DO SREDNJIH VEJ. (HALFWAY UP THE TREE.) Komedija v 3 dej. Prev. C. Kosmač.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: M. Butina.
Kost.: M. Kobi.
25. apr. 1968 (33 pred.).
Gled. list št. 9.
- 128 *Partljič* Tone: RIBE NA PLITVINI.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: D. Vidic.
15. okt. 1968 (36 pred.).
Gled. list št. 1.
- 129 *Dürrenmatt* Friedrich: PREKRŠČEVALCI. (DIE WIEDERTÄUFER.) Komedija v 2 delih. Prev. M. Golob.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
29. okt. 1968 (22 pred.).
Gled. list št. 3.
- 130 *Simon* Neil: ZARES ČUDEN PAR. (THE ODD COUPLE.) Prev. D. Tomše.
Rež.: A. Hieng.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Kumar.
8. nov. 1968 (47 pred.).
Gled. list št. 2.
- 131 KRI V PLAMENIH. Recital.
Rež.: J. Vrhunc.
- Sc.: M. Butina.
28. nov. 1968 (1 pred.).
Gled. list ni izšel.
Predstava v Medvodah.
- 132 *Hochhuth* Rolf: VOJAKI (LONDONSKO MALO GLEDALIŠČE SVETA). (SOLDATEN. DAS LONDONER KLEINE WELTTHEATER.) 3 dej. za 9 igralcev. Prev. B. Trekman.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Kumar.
23. jan. 1969 (26 pred.).
Gled. list št. 4.
- 133 *Mihelič* Mira: DAN ŽENA. Komedija v 3 dej., ki jo je pisateljica prosto po *Aristofanovi* komediji »Ženske v skupščini« prestavila v poznejši čas.
Rež.: M. Milčinski.
Sc.: A. Zvest.
Kost.: D. Vidic.
5. febr. 1969 (38 pred.).
Gled. list št. 5.
- 134 *Wilder* Thornton: FRANCOSKE KRALJICE. (THE QUENNES OF FRANCE.) Prev. C. Kosmač.
Rež.: A. Hieng.
Sc.: S. Mušič.
Kost.: M. Kobi.
14. marca 1969 (1 pred.).
Gled. list ni izšel.
Naštudirano samo za RTV.
- 135 *Ayckbourn* Alan: POLOVIČNE RESNICE. (RELATIVELY SPEAKING.) Prev. I. Frelih.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: M. Butina.
Kost.: D. Vidic.
3. apr. 1969 (35 pred.).
Gled. list št. 6.

- 136 *Miller Arthur*: CENA. (THE PRICE.)
Prev. J. Moder.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: M. Butina.
Kost.: M. Butina.
15. apr. 1969 (25 pred.).
Gled. list št. 7.
- 137 *Farquhar George*: REKRUTI IN LJUBEZEN. (THE RECRUITING OFFICER.) Komedija. Prev. M. Mihelič.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: J. Spacal.
Kost.: J. Dostal.
24. apr. 1969 (29 pred.).
Gled. list št. 8.
Glasba: D. Božič.
- 138 *Albee Edward*: VRT. (EVERYTHING IN THE GARDEN.) Prev. D. Tomše.
Rež.: J. Gale.
Sc.: N. Matul.
Kost.: M. Jarc.
25. sept. 1969 (36 pred.).
Gled. list št. 1.
Po igri G. Cooperja.
- 139 *Anderson Robert*: PRETRES PREPOZNANJA. (THE SHOCK OF RECOGNITION.) Prev. M. Golob.
Rež.: M. Korun.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Dolenc.
9. okt. 1969 (35 pred.).
Gled. list št. 2.
Igrano s skupnim nasl. Veš, da te ne slišim, če teče voda. (You Know I Can't Hear You When the Water's Running.) Komedijski kvartet.
- 140 *Anderson Robert*: GOLOBJI KORAKI. (THE FOOTSTEPS OF DOVES.) Prev. M. Golob.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Dolenc.
9. okt. 1969 (35 pred.).
Gled. list št. 2.
Igrano s skupnim nasl. Veš, da te ne slišim, če teče voda. (You Know I Can't Hear You When the Water's Running.) Komedijski kvartet.
- 141 *Anderson Robert*: ZA BOŽIČ PRIDEM DOMOV. (I'LL BE HOME FOR CHRISTMAS.) Prev. M. Golob.
Rež.: J. Povše.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Dolenc.
9. okt. 1969 (35 pred.).
Gled. list št. 2.
Igrano s skupnim nasl. Veš, da te ne slišim, če teče voda. (You Know I Can't Hear You When the Water's Running.) Komedijski kvartet.
- 142 *Anderson Robert*: JAZ SEM HERBERT. (I'M HERBERT.) Prev. M. Golob.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Dolenc.
9. okt. 1969 (35 pred.).
Gled. list št. 2.
Igrano s skupnim nasl. Veš, da te ne slišim, če teče voda. (You Know I Can't Hear You When the Water's Running.) Komedijski kvartet.
- 143 *Simon Neil*: BOSA V PARKU. (BAREFOOT IN THE PARK.) Komedija. Prev. D. Tomše.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: D. Vidic.
5. nov. 1969 (32 pred.).
Gled. list št. 3.
- 144 *Bor Matej*: PLES SMETI. Divertimento v blank-verzu po starih vzorcih. Igra v 5 dej.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
18. dec. 1969 (25 pred.).
Gled. list št. 4.
Glasba: U. Koder.

- 145 *Torkar* Igor: ZLATA MLADINA. Drama v 3 dej.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: T. Medvešček.
Kost.: A. Dolenc.
12. febr. 1970 (34 pred.).
Gled. list št. 5.
- 146 *Axelrod* George: ZBOGOM, CHARLIE! (GOODBYE, CHARLIE.) Komedijska igra v 2 delih. Prev. J. Moder.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Kobi.
25. febr. 1970 (31 pred.).
Gled. list št. 6.
Glasba: B. Adamič.
- 147 *Camus* Albert: OBSEDENCI. (LES POSSEDÉS.) Odrska adaptacija v 2 delih po romanu Fedorja Mihajloviča *Dostoevskega* Besi. Prev. J. Moder.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: M. Butina.
Kost.: D. Vidic.
19. marca 1970 (24 pred.).
Gled. list št. 7.
- 148 *Hemingway* Ernest: PETA KOLONA. (THE FIFTH COLUMN.) Prev. H. Grün.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
26. maja 1970 (29 pred.).
Gled. list št. 8.
- 149 *Hieng* Andrej: OSVAJALEC (BAL-TASAR).
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Dolenc.
2. okt. 1970 (29 pred.).
Gled. list št. 1.
Glasba: J. Jež.
- 150 *Petan* Žarko: GOSPOD EVSTAHIJ IZ ŠIŠKE. Vodviljska komedija-musical. Po komediji Eugèna *Labicha* *Célimare le bien aimé*.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: M. Vovk & M. Butina.
Kost.: M. Vovk & D. Vidic.
15. okt. 1970 (55 pred.).
Gled. list št. 2.
Songi: E. Fritz.
Kor.: L. Zerdin.
Po prevodu A. Moder.
- 151 *Anouilh* Jean: DRAGI ANTOINE ali ZAVOŽENA LJUBEZEN. (CHER ANTOINE ou L'AMOUR RATE.) Igra v 4 dej. Prev. R. Vrančič.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: D. Vidic.
18. nov. 1970 (29 pred.).
Gled. list št. 3.
- 152 *Drofenik* Franček: NE, NE...! Odrska montaža avtentičnih besedil in pričevanj.
Rež.: A. Jan.
Sc.: M. Vipotnik.
Kost.: D. Vidic.
28. nov. 1970 (6 pred.).
Gled. list št. 4.
- 153 *Home* William Douglas: IGRA V ŠTIRIH — KDO DOBI. (THE SECRETARY BIRD.) Komedijska igra v 2 dej. (4 sl.). Prev. D. Tomše.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Kobi.
18. dec. 1970 (37 pred.).
Gled. list št. 5.
- 154 VESELA IGRA O ŽALOSTNI PRINCESKI IN DEDKU MRAZU. Odlomki klasičnih slovenskih gled. iger za otroke ter odlomki slovenske poe-

- zije za otroke. Zbral in povezal: L. Filipič.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: S. Potočnik.
Kost.: D. Vidic.
20. dec. 1970 (16 pred.).
Gled. list št. 6.
- 155 *Scarnicci* Giuglio & *Tarabusi* Renzo: KAVIAR IN MINEŠTRA. (CAVIALE E LENTICCHIE.) Ljuska vesela igra v 3 dej. Prev. S. Samec.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: T. Kržišnik.
Kost.: A. Dolenc.
10. febr. 1971 (33 pred.).
Gled. list št. 7.
- 156 *Pirjevec* Dušan: SREČA V NESREČI ali NAŠ DOBROTNIK FOMA FOMIČ. Po romanu Fedorja Mihajloviča *Dostoevskega* »Selo Stepančičkovo in njegovi prebivalci«.
Rež.: D. Mlakar.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc.
10. marca 1971 (25 pred.).
Gled. list št. 8.
- 157 *Ransan* André: ZANAMCI. (LA POSTÉRITÉ.) Prev. G. Jakopin.
Rež.: M. Šeme.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Kobi.
24. maja 1971 (1 pred.).
Gled. list ni izšel.
Naštudirano samo za RTV.
- 158 *Kerndl* Rainer: SREČAL SEM DEKLE. (ICH BIN EINEN MÄDCHEN BEGEGNET.) Prev. G. Jakopin.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Kobi.
25. maja 1971 (1 pred.).
Gled. list ni izšel.
Naštudirano samo za RTV.
- 159 *Erdman* Nikolaj Robertovič: SAMOMORILEC. (SAMOUBIJCA.) Komedija v 5 dej. Prev. M. Klopčič.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
5. okt. 1971 (47 pred.).
Gled. list št. 1.
Glasba: F. Lampret.
- 160 *Petan* Žarko: RAJ NI RAZPRODAN ali REFORMA V PARADIŽU. Po komediji »Večna lovišča« Mira Štefanca.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: M. Vovk.
Kost.: M. Vovk.
13. okt. 1971 (78 pred.).
Gled. list št. 2.
Glasba: K. Cipeč.
- 161 *Lebovič* Đorđe: PADLI ANGELI. (USAMLJENA GOMILA.) Razprava proti študentu Slobodanu Begoviču, obsojenemu zaradi kaznivega dejanja zoper življenje in telo. Prev. D. Tomše.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: D. Vidic.
29. okt. 1971 (27 pred.).
Gled. list št. 3.
Glasba: J. Privšek.
- 162 *Anouilh* Jean: NE BUDITE GOSPE. (NE REVEILLET PAS MADAME.) Igra v 3 dej. Prev. M. Mihelič.
Rež.: M. Korun.
Sc.: T. Kržišnik.
Kost.: M. Kobi.
7. jan. 1972 (30 pred.).
Gled. list št. 4.
- 163 *Veber* Francis: POGODBA. (LE CONTRAT.) Komedija v 2 dej. Prev. V. Frantar.
Rež.: J. Vrhunc.

- Sc.: S. Jovanović.
Kost.: D. Vidic.
27. jan. 1972 (48 pred.).
Gled. list št. 5.
- 164 *Feydeau* Georges: DAMA IZ MAXIMA. (LA DAME DE CHEZ MAXIME.) Vodvilaska komedija v 3 dej. Prevl. Đ. Flere.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: M. Kralj.
Kost.: M. Kralj.
9. marca 1972 (32 pred.).
- Gled. list št. 6.
Glasba: U. Koder.
Kor.: L. Zerdin.
- 165 *Shaw* George Bernard: O'FLAHERTY Z VIKTORIJINIM KRIŽCEM. (O'FLAHERTY, V. C.) Prevl. D. Tomše.
Rež.: M. Kragelj.
Sc.: S. Mušič.
Kost.: M. Kobi.
3. apr. 1972 (1 pred.).
Gled. list ni izšel.
Naštudirano samo za RTV.

EKSPERIMENTALNE SKUPINE
V LJUBLJANI

LES GROUPES EXPÉRIMENTAUX DE LJUBLJANA

EKSPERIMENTALNO GLEDALIŠČE
GLEJ

166 *Handke* Peter: KASPAR. (KASPAR).

Prev. L. Kralj.

Rež.: I. Tory.

Sc.: A. Šalamun.

Kost.: M. Jarc.

25. jun. 1970 (11 pred.).

Gled. list brez št.

167 *Bond* Edward: REŠEN. (SAVED.)

Prev. L. Kralj.

Rež.: Z. Šedlbauer.

Sc.: T. Kržišnik.

7. jan. 1971 (8 pred.).

Gled. list št. 2.

168 *Vitrac* Roger: VICTOR ali OTROCI
NA OBLASTI. (VICTOR ou LES
ENFANTS AU POUVOIR.) Prev. B.
Hartman.

Rež.: D. Jovanović.

Sc.: M. Vipotnik.

Kost.: M. Jarc.

22. febr. 1971 (2 pred.).

Gled. list št. 3.

Glasba: L. Arnič.

169 *Štih* Bojan: SPOMENIK G.

28. jan. 1972 (44 pred.).

Gled. list ni izšel.

Po motivih B. Stiha pripravili J. Avbelj,
M. Jarc, I. Lampret.

170 *Handke* Peter: VAROVANEC HOČE
BITI VARUH. (DAS MÜNDEL WILL
VORMUND SEIN.)

Rež.: I. Tory.

Sc.: T. Kržišnik.

Kost.: A. Dolenc.

26. maja 1972 (13 pred.).

Gled. list ni izšel.

GLEDALIŠČE STRANSKI VHOD

171 *Arrabal* Fernando: TRICIKEL. (LE
TRICYCLE.) Prev. J. Souček.

Rež.: J. Souček.

Sc.: L. Cerar.

Kost.: J. Horvat-Jaki.

27. jan. 1968 (14 pred.).

Program.
Glasba: D. Božič.
Mim: A. Valdes.

172 *Božič* Darijan: JAGO. Glasbeni hap-
pening.

Rež.: J. Souček.

Sc.: T. Lapajne.

20. apr. 1970 (2 pred.).

Program.
Izvajano skupno s skupino Pro musica
viva.

GLEDALIŠČE ENEGA — STANE SEVER

PEKARNA

173 *Dostojevskij* Fedor Mihajlovič:
KROTKO DEKLE. (KROTKAJA.)
Fantastična povest. Prev. J. Vidmar.
Rež.: S. Sever.
Sc.: S. Sever.
4. dec. 1970 (4 pred.).

Gled. list brez št.
Premiera v Eksperimentalnem gledališču
Oder-galerija v Skofji Loki.
19. nov. 1970 interna predstava v Student-
skem klubu v Mariboru.

174 *Zajc Dane*: POTOHODEC.
Rež.: L. Kralj.
17. marca 1972 (20 pred.).

MLADINSKO GLEDALIŠČE V LJUBLJANI

LE THÉÂTRE DE LA JEUNESSE DE LJUBLJANA

- 175 *Honeywood* Bill: HODL DE BODL (DVE VEDRI VODE). (HODEL DE BODEL.) Po pravljici A. E. *Greidanusa*. Prev. F. Jamnik.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: J. Spacal.
Kost.: A. Bartl.
11. okt. 1967 (52 pred.).
Program.
Glasba: U. Koder.
Mim: A. Valdes.
- 176 *Suhodolčan* Leopold: NAROBE STVARI V MESTU PETPEDI. Mladinska igra.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
21. dec. 1967 (28 pred.).
Program.
Glasba: U. Koder.
Kor.: J. Hafner.
- 177 V PESMIH SLAVA SE BO BRALA OD NARÓDA DO NARÓDA. Izbor poezije Franceta *Prešerna* in drugih klasikov evropske romantike.
Rež.: D. Mlakar.
4. febr. 1968 (21 pred.).
Ciklostiran program.
- 178 *Gorjunov* Mihail: TRIJE DEBELUHI. (TRI TOLSTJAKA.) Po pravljici Jurija Karloviča *Oleše*. Prev. C. Stani.
- Rež.: D. Mlakar.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Bartl.
7. marca 1968 (27 pred.).
Program.
Kor.: J. Hafner.
- 179 *Gjud Bogdan & Uršič* Franc: ČAROVNIK IZ OZA. Po pravljici Lymana Franka *Bauma* *The Wonderful Wizard of Oz*.
Rež.: F. Uršič.
Sc.: J. Judnič.
Kost.: M. Kobi.
24. apr. 1968 (42 pred.).
Program.
Kor.: J. Hafner.
Po prev. B. Gjuda in F. Uršiča.
- 180 *Jones* Tom: ČUDOVITI ZANESE-NJAKI. (THE FANTASTICKS.) Parabola o ljubezni po Edmondu *Rostandu*. Prev. F. Jamnik.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: F. Jamnik.
Kost.: F. Jamnik.
17. okt. 1968 (27 pred.).
Program.
Glasba: U. Koder.
Kor.: J. Hafner.
- 181 *Machado* Maria Clara: UKRADENI ČEBULICI. (O RAPTO DAS CEBOLINHAS.) Zabavna igra za otroke vseh starosti. Prev. M. Janžekovič.

- Rež.: A. Tomašič.
Sc.: J. Spacal.
Kost.: M. Kumar.
26. nov. 1968 (23 pred.).
- Program.
Mim: A. Valdes.
Prevedeno po nemškem prevodu I. Klein.
- 182 *Vos Erik*: PLEŠOČI OSLIČEK. (DET TANZENDJE ESELTJE.) Glasbena komedija. Prev. L. Rehar.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Bartl.
18. dec. 1968 (43 pred.).
- Program.
Pesmi: T. Pavček.
Glasba: D. Božič.
Kor.: M. Sevnik.
- 183 *Payer Trude & Braun Theo*: CIPEK IN CAPEK. (MAX UND MORITZ.) Zgodba o dveh malopridnih dečkih. Po zgodbi *Wilhelma Buscha*. Prev. J. Hudeček.
Rež.: D. Mlakar.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc.
16. apr. 1969 (59 pred.).
- Program.
Glasba: M. Vodopivec.
- 184 *Popović Aleksandar*: RDEČA KAPICA. (CRVENKAPA.) Otroška igra v 3 delih. Prev. T. Simoniti.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: M. Sedej ml.
Kost.: D. Vidic.
6. okt. 1969 (24 pred.).
- Program.
Glasba: J. Golob.
- 185 *Kammerlander Max*: PAVLIHČEVA SKRIVNOST. (GEHEIMNIS DES PUPPENSPIELERS.) Mladinska igra v 4 dej. Prev. M. Šuklje.
Rež.: J. Vozny.
Sc.: M. Butina.
- Kost.: M. Jarc.
24. nov. 1969 (18 pred.).
- Program.
- 186 *Pavček Tone*: HURA ZA VESELJE. Odrska lepljenka.
Rež.: D. Mlakar.
Sc.: J. Spacal.
Kost.: M. Jarc.
18. dec. 1969 (28 pred.).
- Program ni izšel.
- 187 *Goldoni Carlo*: SLUGA DVEH GOSPODOV. (IL SERVITORE DI DUE PADRONE.) Komedija v 2 dej. Prev. C. Debevec.
Rež.: V. Soldatović.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc.
9. marca 1970 (42 pred.).
- Program.
Glasba in songi: S. Makarovič.
- 188 *Mlakar Dušan*: OLIVER TWIST. Po povesti *Charlesa Dickens*.
Rež.: D. Mlakar.
Sc.: D. Mlakar.
Kost.: M. Jarc.
6. maja 1970 (41 pred.).
- Program.
Po prevodu O. Zupančiča.
- 189 *Gorinšek Danilo*: SILNI BIČ.
Rež.: D. Mlakar.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc.
21. okt. 1970 (38 pred.).
- Program.
- 190 *Milčinski Fran*: VESELA ZGODBA O ŽALOSTNI PRINCESKI.
Rež.: M. Milčinski.
Sc.: J. Spacal.
Kost.: M. Vovk.
15. dec. 1970 (32 pred.).
- Program.
Songi: F. Milčinski.
Glasba: U. Koder.

- 191 *Kohout* Pavel: V OSEMDESETIH DNEH OKROG SVETA. Po romanu Julesa Verna *Le tour du monde en 80 jours*. Prev. T. Simoniti.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: M. Herzog & M. Vovk.
Kost.: M. Jarc.
16. febr. 1971 (37 pred.).
Program.
Kor.: J. Hafner.
Prev. iz srbskega prevoda M. Čolića.
- 192 *Pehr* Joseph: ROŽA IN PRSTAN. Po pravljici Williama Makepeacea *Thackeraya* *The Rose and the Ring*. Prev. T. Simoniti.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: J. Lenassi.
Kost.: D. Vidic.
28. apr. 1971 (23 pred.).
Program.
Glasba: I. Mignozzi.
Kor.: J. Hafner.
Prev. iz srbskega prevoda M. Čolića.
- 193 *Švarc* Evgenij L'vovič: SNEŽNA KRALJICA. (SNEŽNAJA KORO-LEVA.) Po pravljici Hansa Christiana *Andersena*. Prev. A. Tkačev.
Rež.: F. Jamnik.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Bartl.
23. sept. 1971 (31 pred.).
- 194 *Braun* Theo & *Fichna* H.: INDIJANCI V MALI VASI. (WIR SPIELEN INDIANER.) Prev. J. Hudeček.
Rež.: F. Uršič.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: M. Jarc.
18. nov. 1971 (36 pred.).
Program.
Kor.: J. Hafner.
- 195 *Žmavc* Janez: DOMAČA NALOGA NA POTEPU. Novoletna pravljica.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: M. Butina.
Kost.: D. Vidic.
19. dec. 1971 (36 pred.).
Program.
Glasba: U. Koder.
Kor.: J. Hafner.
- 196 *Rudolf* Franček: TRNULJČICA PREVEČ IN TRIJE PALČKI.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: T. Kržišnik.
Kost.: D. Vidic.
19. apr. 1972 (35 pred.).
Program.

STALNO SLOVENSKO GLEDALIŠČE V TRSTU

LE THÉÂTRE SLOVÈNE PERMANENT À TRIESTE

- 197 *Brnčič Ivo*: MED ŠTIRIMI STENAMI. Drama v 3 dej.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
21. okt. 1967 (12 pred.).
Gled. list.
- 198 *Štoka Jaka*: ANARHIST. Burka v 2 dej.
Rež.: J. Babič.
Sc.: J. Babič.
Kost.: J. Babič.
3. nov. 1967 (18 pred.).
Gled. list.
Prva predstava je bila v Ljubljani (Narodni muzej) 28. okt. 1967.
- 199 *Holková Marie*: PEPELKA. (POPELKA.) Prev. J. Lukeš.
Rež.: J. Lukeš.
Sc.: D. Cej.
3. dec. 1967 (14 pred.).
Gled. list.
Glasba: K. Boštjančič.
Kor.: A. Viles.
Kostumi izbrani po zamisli rež. in sc. iz gledališkega fundusa.
- 200 *Wilde Oscar*: KAKO VAŽNO JE BITI RESEN! (THE IMPORTANCE OF BEING EARNEST.) Prev. M. Mihelič.
Rež.: J. Babič.
Sc.: N. Matul.
- Kost.: A. Dolenc.
12. jan. 1968 (18 pred.).
Gled. list.
- 200 *RUSI MOST*. Izbor del slovenskih a tržaških pesnikov in pisateljev.
Rež.: J. Babič.
Sc.: D. Cej.
Kost.: J. Babič.
10. febr. 1968 (8 pred.).
Program Studia Slovenskega gledališča št. 1.
- 201 *Svevo Italo & Kezich Tullio*: ZENOVA IZPOVED. (LA COSCIENZA DI ZENO.) Drama v 2 delih. Prev. M. Jevnikar.
Rež.: J. Babič.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Dolenc.
12. marca 1968 (11 pred.).
Gled. list.
- 202 *Mahnich Mirko*: VINSKA ŽALOST-NA.
Rež.: M. Mahnič.
Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
11. apr. 1968 (3 pred.).
Gled. list ni izšel.
Igrano skupaj s Soldaškimi mizererom in Kmečkim rekviemom M. Mahniča s skupnim nasl. Stari ljudski triptih.
- 203 *Kozak Primož*: KONGRES. Koncertna uprizoritev v 3 dej.

- Rež.: J. Babič.
Sc.: D. Cej.
19. apr. 1968 (3 pred.).
Gled. list.
Glasba: L. van Beethoven.
Pri klavirju: W. Malcuzyński.
- 204 *Marceau* Félicien: JAJCE. (L'OEUF.)
Komedijska v 2 dej. Prev. C. Kosmač.
Rež.: A. Rustja.
Sc.: D. Cej.
Kost.: A. Bartl.
4. maja 1968 (15 pred.).
Gled. list.
- 205 *Čehov* Anton Pavlovič: TRI SESTRE.
(TRI SESTRY.) Drama v 4 dej. Prev.
A. Pirjevec.
Rež.: B. Stupica.
Sc.: B. Stupica.
Kost.: A. Dolenc.
19. okt. 1968 (33 pred.).
Gled. list.
- 206 *Gorinšek* Danilo: RDEČA KAPICA.
Vesela pravljica v 3 dej.
Rež.: J. Lukeš.
Sc.: D. Cej.
Kost.: A. Dolenc.
11. dec. 1968 (17 pred.).
Gled. list.
Glasba: A. Vodopivec.
- 207 *Tavčar* Josip: RED MORA BITI.
Farsa v 2 dej.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Bartl.
9. jan. 1969 (18 pred.).
Gled. list.
Glasba: A. Vodopivec.
- 208 *Simon* Neil: ZARES ČUDEN PAR.
(THE ODD COUPLE.) Komedijska v
3 dej. Prev. D. Tomše.
Rež.: J. Babič.
Sc.: J. Babič.
- Kost.: J. Babič.
22. febr. 1969 (12 pred.).
Gled. list.
- 209 SLOVENSKE BALADE IN ROMAN-
CE. Recitacijski večer Staneta Raz-
tresena.
Rež.: A. Rustja.
Sc.: D. Cej.
28. febr. 1969 (54 pred.).
Gled. list.
Premiera v Gorici.
- 210 BESEDA IVANA CANKARJA. Izbor
J. Kos.
Rež.: A. Rustja.
Sc.: D. Cej.
Kost.: A. Dolenc.
18. marca 1969 (6 pred.).
Gled. list.
Glasba: A. Vodopivec.
Ob 50-letnici avtorjeve smrti.
- 211 *Plautus* Titus Maccius: AMFITRUO.
(AMPHITRUO.) Komedijska v 5 dej.
(2 delih). Prev. K. Gantar.
Rež.: J. Babič.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Dolenc.
8. apr. 1969 (16 pred.).
Gled. list.
Glasba: P. Merku.
- 212 *Mahnič* Mirko: MARTIN KR PAN.
Po povesti Frana *Levstika*.
Rež.: M. Mahnič.
Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
19. okt. 1969 (20 pred.).
Gled. list.
Glasba: A. Vodopivec.
- 213 *Štoka* Jaka: MOČ UNIFORME.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: D. Cej & U. Vagaja.
Kost.: M. Vidau.
22. nov. 1969 (38 pred.).
Gled. list.
Glasba: H. O. Vogrič.

- 214 *Finžgar* Franc Saleški: NAŠA KRI.
Igra v 4 dej.
Rež.: V. Molka.
Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
4. jan. 1970 (10 pred.).
Gled. list.
- 214 *Predan* Izidor: MODAR HLAPEC.
a Rež.: A. Rustja.
Sc.: D. Cej.
Kost.: A. Rustja.
6. jan. 1970 (1 pred.).
Predstava je bila v Cedadu ob »Dnevu emigranta«.
Napisano in igrano v beneškem narečju.
- 215 *Silone* Ignazio: PRIGODA UBOGE-GA KRISTJANA, (L'AVVENTURA DI UN POVERO CRISTIANO.) Prev. M. Mahnič.
Rež.: A. Hieng.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Bartl.
14. febr. 1970 (24 pred.).
Gled. list.
- 216 *Golia* Pavel: SNEGULJČICA. Mladinska igra v 8 sl.
Rež.: J. Lukeš.
Sc.: D. Cej.
Kost.: A. Bartl.
18. marca 1970 (14 pred.).
Gled. list.
Glasba: K. Boštjančič.
Kor.: V. Hiti.
- 217 *Örkény* István: TOTOVI. (TÔTÉK.) Komedija v 2 delih. Prev. J. Hradil.
Rež.: A. Rustja.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: U. Vagaja.
24. apr. 1970 (8 pred.).
Gled. list.
- 218 *Tolstoj* Lev Nikolaevič: MOČ TEME, (VLAST' T'MY.) Drama v 5 dej. Prev. J. Moder.
Rež.: J. Babič.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Dolenc.
10. okt. 1970 (19 pred.).
Gled. list.
Glasba: I. Ota.
- 219 *Holberg* Ludvig: JEPPE S HRIBA. (JEPPE PAA BJERGET.) Komedija v 5 dej. Prev. S. Starešinič & M. Verbič.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: U. Vagaja & D. Cej.
Kost.: U. Vagaja & D. Cej.
28. nov. 1970 (10 pred.).
Gled. list.
Glasba: I. Mignozzi.
- 220 *Moder* Janko: KEKEC. Po povesti Josipa Vandota Kecec nad samotnim breznom.
Rež.: A. Rustja.
Sc.: D. Cej.
Kost.: M. Vidau.
5. dec. 1970 (14 pred.).
Gled. list.
Pesmi: F. Milčinski.
Glasba: M. Kozina.
- 221 *Nušič* Branislav: KAJ BOJO REKLI LJUDJE. (SVET.) Igra v 4 dej. Prev. S. Belak.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: M. Vidau.
23. jan. 1971 (23 pred.).
Gled. list.
- 222 *VEČER POEZIJ DR. FRANCETA PREŠERNA*. Recital Mire Sardočeve in Staneta Starešiniča.
Rež.: A. Rustja.
7. febr. 1971 (9 pred.).
Gled. list ni izšel.
Prva predstava je bila v Herpeljah-Kozini 5. jan. 1971.
- 223 *Smole* Dominik: ANTIGONA. Drama v 3 dej.

- Rež.: M. Korun.
Sc.: K. Palčič.
Kost.: M. Vidau.
6. marca 1971 (20 pred.).
Gled. list.
Glasba: A. Vodopivec.
- 224 *Brancati* Vitaliano: RAFFAELE. (RAFFAELE.) Komedija v 3 dej. s prologom. Prev. N. Košir.
Rež.: J. Babič.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: D. Cej.
24. apr. 1971 (21 pred.).
Gled. list.
- 225 *Brecht* Bertolt: BOBNI V NOČI. (TROMMELN IN DER NACHT.) Drama in komedija v 5 dej. Prev. B. Trekman.
Rež.: M. Korun.
Sc.: M. Korun.
Kost.: M. Korun.
8. okt. 1971 (19 pred.).
Gled. list.
Glasba: A. Vodopivec.
- 226 *Štoka* Jaka: TRIJE TIČKI. Burka v 2 dej.
Rež.: A. Rustja.
Sc.: D. Cej.
Kost.: M. Vidau.
8. nov. 1971 (29 pred.).
Gled. list.
Prva predstava je bila v Doberdolu 6. nov. 1971.
- 227 *Popović* Jovan Sterija: SKOPUH ali KIR JANJA. (TVRDICA ili KIR JANJA.) Komedija v 3 dej. Prev. V. Predan & B. Trekman.
Rež.: V. Vukmirović.
Sc.: D. Sokolić.
Kost.: R. Nenadović.
12. nov. 1971 (12 pred.).
Gled. list.
- 228 *Skufca* Saša: TRNULJČICA. Pravljica igra v 4 dej. (5 sl.). Po Jacobu *Grimmu* & *Wilhelmu Grimmu*.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: D. Cej.
Kost.: M. Vidau.
9. dec. 1971 (20 pred.).
Gled. list.
Pesmi: S. Skufca & M. Košuta.
- 229 *LeRoi* Jones: ČREVA. (THE DUTCHMAN.) Enodejanka v 2 delih. Prev. D. Tomše.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: K. Palčič.
Kost.: K. Palčič.
16. jan. 1972 (13 pred.).
Gled. list.
(Mali oder.)
- 230 *Williams* Tennessee: TRAMVAJ POŽELENJE. (A STREETCAR NAMED DESIRE.) Drama v 11 prizorih. Prev. H. Grün.
Rež.: A. Hieng.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Dolenc.
19. jan. 1972 (33 pred.).
Gled. list.
- 231 *Verč* Sergej: KO LUNA ŠKILI Z DESNIM OČESOM IN JAŠE VELIKI VOZ. Resnična bajka iz vseh časov v 2 delih.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: K. Palčič.
Kost.: M. Vidau.
3. marca 1972 (10 pred.).
Gled. list.
Glasba: I. Mignozzi.
- 232 *Jovanović* Dušan: ŽIVLJENJE PO DEŽELSKIH PLEJBOJEV PO DRUGI SVETOVNI VOJNI ali TRIJE ROGONOSCI. 3 dej. po commedii dell' arte neznanega avtorja Li tre becchi.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: S. D'Osmo.
Kost.: S. D'Osmo.
14. apr. 1972 (13 pred.).
Gled. list.
Glasba: A. Vodopivec.

DRAMA SNG V MARIBORU

LE THÉÂTRE DRAMATIQUE NATIONAL SLOVÈNE DE MARIBOR

- 233 *Prežihov Voranc & Grün* Herbert:
PERNJAKOVI. Kmečka drama v 4
dej. (9 sl.).
Rež.: V. Molka.
Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
30. sept. 1967 (30 pred.).
Gled. list št. 1/4.
- 234 POZDRAVLJENA, DOLINA ŠENT-
FLORJANSKA. Satirični dramski
recital. Iz spisov Ivana Cankarja
izbral, uredil in dramaturško ob-
delal Janko Čar.
Rež.: J. Drozg.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušič.
3. nov. 1967 (27 pred.).
Program.
(Mali oder.)
Glasba: I. Meša.
- 235 Nušič Branislav: GOSPA MINISTRI-
CA. (GOSPOĐA MINISTARKA.)
Prev. F. Albreht.
Rež.: M. Misailović.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Hegedušič.
11. nov. 1967 (43 pred.).
Gled. list št. 1/4.
- 236 *Golia* Pavel: SNEGULJČICA. Prav-
ljica za otroke v 2 dej.
Rež.: B. Gombač.
- Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Hegedušič.
20. dec. 1967 (35 pred.).
Program.
Prolog: I. Kamenik.
Glasba: M. Žigon.
Kor.: H. Neubauer.
- 237 *Topol* Josef: MAČKA NA TRAČNI-
CAH. (KOČKA NA KOLEJÍCH.)
Igra v 3 situacijah. Prev. V. Šedl-
bauer.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušič.
10. jan. 1968 (17 pred.).
Program.
(Mali oder.)
- 238 *Kamenik* Ignac: MARIONETE. Vz-
hodnjaška legenda v 2 dej. (4 sl.).
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: V. Hegedušič.
17. febr. 1968 (14 pred.).
Gled. list št. 8.
Glasba: L. Arnič.
- 239 *Weiss* Peter: RAZISKAVA. (DIE
ERMITTLUNG.) Oratorij v 11 spe-
vih. Prev. J. Gradišnik.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: V. Hegedušič.
30. marca 1968 (13 pred.).

- Gled. list št. 11/12.
Glasba: M. Stopar.
Filmski in diakoncept: E. Adamič.
- 240 *Mrožek* Sławomir: NA ODPRTEM MORJU. (NA PEWNEM MORZU.) Enodejanka. Prev. B. Hartman.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Bartl.
11. maja 1968 (20 pred.).
Gled. list št. 11/12.
- 241 *Mrožek* Sławomir: ČAROBNA NOČ. (CSAROWNA NOC.) Enodejanka. Prev. U. Kraigher.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Bartl.
11. maja 1968 (20 pred.).
Gled. list št. 11/12.
- 242 *Shakespeare* William: KAR HOČETE. (TWELFTH NIGHT or WHAT YOU WILL.) Komedija v 2 delih. Prev. O. Župančič.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: V. Hegedušić.
15. jun. 1968 (31 pred.).
Gled. list št. 13.
Glasba: M. Vodopivec.
Kor.: I. Otrin.
- 243 *Potrč* Ivan: KREFLI. Drama iz kmečkega življenja v 3 dej.
Rež.: J. Drozg.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: V. Hegedušić.
23. sept. 1968 (13 pred.).
Gled. list št. 1/2.
Premiera je bila v Ptujju.
- 244 *Suhodolčan* Leopold: SREČNA HIŠA DOBERDAN. Mladinska komedija s petjem v 3 dej.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: A. Švagan.
Kost.: V. Hegedušić.
29. sept. 1968 (35 pred.).
Gled. list št. 1/2.
Glasba: U. Koder.
- 245 *Čehov* Anton Pavlovič: TRI SESTRE. (TRI SESTRY.) Drama v 4 dej. Prev. A. Pirjavec.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Bartl.
18. okt. 1968 (20 pred.).
Gled. list št. 5/6.
Glasba: M. Vodopivec.
- 246 *Spewack* Sam & *Spewack* Bella: NAŠI TRIJE ANGELI. (MY THREE ANGELS.) Komedija po zgodbi »Angelska kuhinja« Alberta *Hussona* v 3 dej. Prev. D. Tomše.
Rež.: B. Baranovič.
Sc.: J. Polajnko.
Kost.: V. Hegedušić.
27. nov. 1968 (40 pred.).
Gled. list št. 5/6.
- 247 *Williams* Tennessee: NOČ IGUANE. (THE NIGHT OF THE IGUANA.) Igra v 3 dej. Prev. M. Lužnik.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: V. Hegedušić.
10. jan. 1969 (11 pred.).
Gled. list št. 8/9.
- 248 *Hubač* Jiří: PASJANSA. (PASIANS.) Drama sodobnih ljudi v 2 delih. Prev. V. Jan.
Rež.: A. Moskalyk.
Sc.: J. Polajnko.
Kost.: V. Zupan.
4. febr. 1969 (9 pred.).
Program.
(Mali oder.)
- 249 *Žmavc* Janez: OBISK.
Rež.: S. Jan.

- Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc.
28. febr. 1969 (12. pred.).
Gled. list št. 12.
- 250 *Machiavelli* Niccolò: MANDRAGOLA. (MANDRAGOLA.) Komedija v 5 dej. Prev. C. Kosmač.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: N. Matul.
Kost.: V. Hegedušič.
9. apr. 1969 (19 pred.).
Gled. list št. 8/9.
- 251 *Genet* Jean: SLUŽKINJI. (LES BONNES.) Igra v 1 dej. Prev. B. Hartman.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: J. Horvat-Jaki.
Kost.: V. Zupan.
10. apr. 1969 (15 pred.).
Program.
(Mali oder.)
- 252 *Giraudoux* Jean: ZA LUKRECIJO. (POUR LUCRÈCE.) Prev. J. Javoršek.
Rež.: J. Drozg.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Bartl.
15. maja 1969 (11 pred.).
Gled. list št. 15.
- 253 *Kozak* Primož: LEGENDA O SVETEM CHE.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: N. Matul.
Kost.: M. Jarc.
11. okt. 1969 (23 pred.).
Gled. list št. 1.
Glasba: D. Božič.
- 254 *Cankar* Ivan: LEPA VIDA.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: V. Hegedušič.
7. nov. 1969 (21 pred.).
Program.
(Mala drama.)
- 255 *Albee* Edward: VRT (EVERYTHING IN THE GARDEN.) Prev. D. Tomše.
Rež.: A. Hieng.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: V. Hegedušič.
16. jan. 1970 (13 pred.).
Gled. list št. 5/6.
Po igri G. Copperja.
- 256 *Ustinov* Peter: KOMAJ DO SREDNJIH VEJ. (HALFWAY UP THE TREE.) Komedija v 3 dej. Prev. C. Kosmač.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: V. Hegedušič.
23. jan. 1970 (24 pred.).
Gled. list št. 5/6.
- 257 *Shakespeare* William: VIHAR. (THE TEMPEST.) Dramska romanca v 2 delih. Prev. O. Župančič.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Jarc.
13. marca 1970 (19 pred.).
Gled. list št. 10.
Glasba: D. Božič.
Kor.: I. Otrin.
- 258 *Pirjevec* Dušan: SREČA V NESREČI ali NAŠ DOBROTNIK FOMA FOMIČ. Po romanu Fedorja Mihajloviča *Dostojevskega* Selo Stepančikovo in njegovi prebivalci.
Rež.: K. Pokorný.
Sc.: Z. Hybler.
Kost.: Z. Hybler.
24. apr. 1970 (15 pred.).
Gled. list št. 11.
- 259 *Drabosnjak*: IGRA O IZGUBLJENEM SINU. V 10 sl.

- Rež.: S. Jan.
Sc.: M. Vovk.
Kost.: M. Jarc.
11. jun. 1970 (38 pred.).
Gled. list št. 13.
Po rokopisnem zapisu iz Čezpolja prir. B. Hartman.
Glasba: U. Krek.
Kor.: I. Otrin.
- 260 *Gorinšek* Danilo: RDEČA KAPICA.
Vesela pravljica v 3 dej. s predigro.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: N. Matul.
Kost.: V. Hegedušič.
11. sept. 1970 (38 pred.).
Program.
Glasba: M. Vodopivec.
Kor.: I. Otrin.
- 261 *Büchner* Georg: DANTONOVA SMRT. (DANTONS TOD.) Drama v 2 delih (25 sl.). Prev. B. Hartman.
Rež.: S. Jan & A. Jan.
Sc.: M. Vipotnik.
Kost.: M. Jarc.
9. okt. 1970 (14 pred.).
Gled. list št. 2.
- 262 *Canĉar* Ivan: BELA KRIZANTEMA.
Umetniška pripoved Marjana Bačka.
Sc.: N. Matul.
19. okt. 1970 (12 pred.).
Program ni izšel.
(Mali oder.)
Glasba: D. Božič.
In memoriam J. Tirana.
- 263 *Grum* Slavko: PIEROT IN PIERRETTE.
Rež.: A. Jan.
Sc.: M. Vipotnik.
Kost.: B. Berce.
21. nov. 1970 (10 pred.).
Program.
(Mali oder.)
Glasba: U. Koder.
Kor.: I. Otrin.
- 264 *Golar* Cvetko: VDOVA ROŠLINKA.
Komedija v 3 dej.
Rež.: J. Drozg.
- Sc.: N. Matul.
Kost.: M. Jarc.
11. dec. 1970 (35 pred.).
Gled. list št. 6.
- 265 *Flisar* Evald: KOSTANJEVA KRONA. Drama v 2 delih (10 sl.).
Rež.: B. Gombač.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: V. Hegedušič.
12. jan. 1971 (7 pred.).
Gled. list št. 7.
Kor.: M. Jeras.
- 266 *Shakespeare* William: VESELE WINDSORČANKE. (THE MERRY WIVES OF WINDSOR.) Komedija v 2 delih. Prev. J. Moder.
Rež.: J. Drozg.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Bartl.
8. apr. 1971 (27 pred.).
Gled. list št. 10.
Glasba: M. Vodopivec.
- 267 *Anouilh* Jean: ARDELE ALI MARGJETICA. (ARDELE OU LA MARGUERITE.) Tragikomedija v 3 dej. Prev. R. Vrančič.
Rež.: A. Jan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: V. Hegedušič.
14. maja 1971 (13 pred.).
Gled. list št. 11.
- 268 *Goldoni* Carlo: NERGAC. (SIOR TODERO BRONTOLON.) Komedija v 3 dej. Prev. M. Košuta.
Rež.: J. Vrhunc.
Sc.: V. Hegedušič.
Kost.: D. Vidic.
28. maja 1971 (22 pred.).
Gled. list št. 12.
Kor.: I. Otrin.
- 269 *Golia* Pavel: JURČEK.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: N. Matul.

- Kost.: V. Hegedušič.
10. sept. 1971 (33 pred.).
- Program.
(Mladinski oder.)
Glasba: M. Vodopivec.
- 270 *Dürrenmatt* Friedrich: PLAY STRINDBERG. (PLAY STRINDBERG.) Prev. B. Hartman.
Rež.: W. Leskowska.
Sc.: Z. Pietrusinska.
Kost.: Z. Pietrusinska.
14. okt. 1971 (12 pred.).
- Program.
(Mali oder.)
Premiera je bila v Ptuj.
- 271 *Linhart* Anton Tomaž: TA VESELI DAN ali MATIČEK SE ŽENI. Ena komedija v 5 aktih.
Rež.: V. Soldatovič.
Sc.: S. Jovanović & M. Vovk.
Kost.: M. Jarc.
16. okt. 1971 (59 pred.).
- Gled. list št. 2.
Glasba: J. B. Novak & B. Leskovic.
- 272 *Zuckmayer* Carl: STOTNIK IZ KÖPENICKA. (DER HAUPTMANN VON KÖPENICK.) Prev. B. Hartman.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: L. Lalicki.
Kost.: L. Lalicki & S. Lalicki.
17. dec. 1971 (15 pred.).
- Gled. list št. 4.
Glasba: V. Marić.
- 273 PREŠERNU — Z LJUBEZNIJO.
Scen.: Tone Partljič.
Rež.: V. Soldatovič.
Sc.: V. Soldatovič.
6. febr. 1972 (19 pred.).
- Letak.
(Mali oder.)
- 274 *Weingarten* Romain: KO KAMEN. (COMME LA PIERRE.) Prev. B. Hartman.
Rež.: V. Soldatovič.
- Sc.: V. Hegedušič.
Kost.: V. Hegedušič.
22. febr. 1972 (8 pred.).
- Program.
(Mali oder.)
- 275 *Beckett* Samuel: IGRA. (THE PLAY.) Prev. B. Hartman.
Rež.: V. Soldatovič.
Sc.: V. Hegedušič.
Kost.: V. Hegedušič.
22. febr. 1972 (8 pred.).
- Program.
(Mali oder.)
- 276 *Gor'kij* Maksim: NA DNU. (NA DNE.) Prev. P. Golia.
Rež.: J. Babič.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: V. Hegedušič.
24. febr. 1972 (15 pred.).
- Gled. list št. 6.
Glasba: D. Božič.
- 277 *García Lorca* Federico: KRVAVA SVATBA. (BODAS DE SANGRE.) Tragedija v 3 dej. Prev. M. Mahnič.
Rež.: V. Soldatovič.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: M. Jarc.
18. apr. 1972 (13 pred.).
- Gled. list št. 8.
- 278 *Kohout* Pavel: AVGUST AVGUST, AVGUST. (AUGUST AUGUST, AUGUST.) Cirkuška predstava z odmorom. Prev. I. Kamenik.
Rež.: B. Gombač.
Sc.: N. Matul.
Kost.: V. Hegedušič.
12. maja 1972 (12 pred.).
- Gled. list št. 9.
Glasba: B. Adamič.
- 279 *Štefanac* Mire: VEČNA LOVIŠČA.
Rež.: A. Stojan.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: M. Kobi.
3. jun. 1972 (10 pred.).
- Gled. list št. 10.
Glasba: A. Kramer.

OPERA SNG V MARIBORU

L'OPÉRA DU THÉÂTRE NATIONAL SLOVÈNE DE MARIBOR

- 280 *Verdi* Giuseppe: OTELLO. (OTELLO.) Opera v 4 dej. Libr.: A. Boito.
Prev. S. Samec.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: V. Kobler.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušič.
14. okt. 1967 (17 pred.).
Gled. list št. 1/4.
Libr. po drami W. Shakespeara.
- 281 Crtano pri korekturi (glej št. 4338).
- 282 *Rigacci* Bruno: PROFESOR KING. (PROFESSOR KING.) Opera v 4 dej.
Libr.: B. Rigacci. Prev. V. Kobler.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: B. Švara.
Sc.: T. Primožič.
Kost.: V. Hegedušič.
16. dec. 1967 (13 pred.).
Gled. list št. 6.
Libr. po radijski drami M. Mattolinija.
- 283 *Falla* Manuel de: UROČENA LJUBEZEN. (EL AMOR BRUJO.) Balet v 1 dej. Prev. M. Šarabon.
Rež.: H. Neubauer.
Dir.: B. Švara.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: T. Primožič.
Kost.: V. Hegedušič.
16. dec. 1967 (13 pred.).
Gled. list št. 6.
Po scen. G. M. Sierra.
- 284 *Giordano* Umberto: ANDRÉ CHÉNIER. (ANDREA CHÉNIER.) Glasbena drama iz francoske revolucije v 4 sl. Libr.: L. Illica. Prev. N. Štritof.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: J. Cipci.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušič.
27. jan. 1968 (14 pred.).
Gled. list št. 7.
- 285 *Puccini* Giacomo: MADAME BUTTERFLY. (MADAME BUTTERFLY.) Opera v 3 dej. Libr.: L. Illica & G. Giacosa. Prev. N. Štritof.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: V. Kobler.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušič.
16. marca 1968 (24 pred.).
Gled. list št. 9/10.
Libr. po J. L. Longu & D. Belascu.
- 286 *Cipci* Kruno: DOKTOR PETELIN. Komična opera v 3 dej. Libr.: F. Žižek.
Rež.: F. Žižek.
Dir.: J. Cipci.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: V. Hegedušič.
18. maja 1968 (14 pred.).
Gled. list št. 9/10.
Libr. po starofrancoski farski.

- 287 *Cimarosa* Domenico: **TAJNI ZAKON.** (IL MATRIMONIO SEGRETO.) Komična opera v 2 delih. Libr.: G. Bertati, Prev. S. Samec.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: J. Cipci & M. Žigon.
Sc.: A. Švagan.
Kost.: V. Hegedušić.
8. nov. 1968 (17 pred.).
Gled. list št. 3/4.
- 288 *Verdi* Giuseppe: **PLES V MASKAH.** (UN BALLO IN MASCERA.) Opera v 3 dej. Libr.: A. Somma, Prev. S. Samec.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: V. Kobler.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: J. Vališ.
Kost.: V. Hegedušić.
27. dec. 1968 (18 pred.).
Gled. list št. 10/11.
- 289 *Savin* Dragutin: **ŠENTFLORJANCI.** Operna farsa v 1 dej. (3 sl.). Libr.: D. Savin, Prev. S. Vinšek.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: M. Žigon.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: T. Primožič.
Kost.: V. Hegedušić.
31. jan. 1969 (11 pred.).
Gled. list št. 10/11.
Libr. po farsi I. Cankarja Pohujšanje v dolini šentflorjanski.
- 290 *Reutter* Hermann: **NOKTURNO NA MONTMARTRU.** (NOTTURNO MONTMARTRE.) Balet v 4 sl. Libr.: R. Mayer.
Rež.: I. Otrin.
Dir.: B. Švara.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: T. Primožič.
Kost.: V. Hegedušić.
31. jan. 1969 (11 pred.).
Gled. list št. 10/11.
- 291 *Offenbach* Jacques: **HOFFMANOVE PRIPOVEDKE.** (LES CONTES D'HOFFMAN.) Opera v 3 dej. s prologom in epilogom. Libr.: J. Barbier, Prev. N. Štritof.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: M. Žigon.
Kor.: H. Neubauer.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: V. Hegedušić.
28. marca 1969 (13 pred.).
Gled. list št. 13/14.
Po drami J. Barbiera & M. Carréja.
- 292 *Puccini* Giacomo: **TOSCA.** (TOSCA.) Glasbena drama v 3 dej. Libr.: L. Illica & G. Giacosa.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: V. Kobler.
Sc.: V. Rijavec & T. Primožič.
Kost.: J. Vilfan.
25. apr. 1969 (13 pred.).
Gled. list št. 13/14.
Libr. po V. Sardouju.
- 293 *Čajkovskij* Petr Il'ič: **PIKOVA DAMA.** (PIKOVAJA DAMA.) Opera v 3 dej. (7 sl.). Libr.: M. Musorgskij, Prev. N. Štritof.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: V. Kobler.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušić.
17. okt. 1969 (13 pred.).
Gled. list št. 2/3.
Libr. po noveli A. S. Puškina.
- 294 *Verdi* Giuseppe: **RIGOLETTO.** (RIGOLETTO.) Opera v 3 dej. (4 sl.). Libr.: F. M. Piave, Prev. S. Samec.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: V. Kobler.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušić.
14. nov. 1969 (27 pred.).

- Gled. list št. 2/3.
Libr. po drami V. Hugoja *Le roi s'amuse*.
- 295 *Weill* Kurt: V DOLINI. (DOWN IN THE VALLEY.) Opera v 1 dej.
Libr.: A. Sundgaard. Prev. V. Kobler.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: M. Žigon.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: A. Švagan.
Kost.: V. Hegedušić.
12. dec. 1969 (11 pred.).
Gled. list št. 7.
- 296 *Pugni* Cesare: ESMERALDA ali QUASIMODO, NOTREDAMSKI ZVONAR. (LA ESMERALDA.) Balet.
Rež.: I. Otrin.
Dir.: M. Žigon.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: V. Hegedušić & S. Jatić.
12. dec. 1969 (11 pred.).
Gled. list št. 7.
Libr. po V. Hugoju & J. Perrotu.
- 297 *Kurka* Robert: DOBRI VOJAK ŠVEJK. (THE GOOD SOLDIER SCHWEIK.) Opera s prologom in epilogom v 2 dej. in 21 sl. Libr.: L. Allan. Prev. B. Pugelj.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: B. Švara.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: J. Vališ.
Kost.: J. Vališ.
3. febr. 1970 (16 pred.).
Gled. list št. 8.
Libr. po romanu J. Haška.
- 298 *Dvořák* Antonín: RUSALKA. (RUSALKA.) Lirična pravljica v 3 dej.
Libr.: J. Kvapil. Prev. N. Štritof.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: V. Kobler.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: B. Kocmut.
- Kost.: V. Hegedušić.
6. marca 1970 (12 pred.).
Gled. list št. 9.
- 299 *Wolf-Ferrari* Ermanno: ZDRAHE NA TRGU. (IL CAMPIELLO.) Komická opera v 3 dej. Libr.: M. Ghisalbetti. Prev. S. Samec.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: B. Švara.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: V. Hegedušić.
Kost.: V. Hegedušić.
22. maja 1970 (19 pred.).
Gled. list št. 12.
Po komediji C. Goldonija.
- 300 *Verdi* Giuseppe: TRUBADUR. (IL TROVATORE.) Opera v 4 dej. (8 sl.). Libr.: S. Cammarano. Prev. N. Štritof & S. Samec.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: V. Kobler.
Sc.: J. Polajnkó.
Kost.: V. Hegedušić.
2. okt. 1970 (27 pred.).
Gled. list št. 1.
- 301 *Gluck* Christoph Willibald: ORFEJ IN EVRIDIKA. (ORPHEUS UND EURYDIKE.) Tragična opera v 3 dej. (5 sl.). Libr.: R. Calzabigi. Prev. N. Štritof.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: B. Švara.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: V. Hegedušić.
Kost.: V. Hegedušić.
6. nov. 1970 (13 pred.).
Gled. list št. 4.
- 302 *Donizetti* Gaetano: LUCIA LAM-MERMOORSKA. (LUCIA DI LAM-MERMOOR.) Tragična opera v 3 dej. (6 sl.). Libr.: S. Cammarano. Prev. P. Oblak.

- Rež.: F. Potočnik.
Dir.: V. Kobler.
Sc.: B. Kocmut.
Kost.: V. Hegedušič.
20. nov. 1970 (15 pred.).
- Gled. list št. 5.
Po povesti W. Scotta.
- 303 *Herold* Louis Joseph Ferdinand: *NAVIHANKA*. (LA FILLE MAL GARDEÉE.) Balet v 3 dej. Scen.: J. Daberval.
Rež.: I. Otrin.
Dir.: M. Žigon.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: V. Hegedušič.
Kost.: M. Jarc.
19. febr. 1971 (19 pred.).
- Gled. list št. 8.
- 304 *Martinů* Bohuslav: *ŽENITEV*. (THE MARRIAGE.) Komična opera v 2 dej. Prev. C. Debevec.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: M. Žigon.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušič.
2. apr. 1971 (14 pred.).
- Gled. list št. 9.
Libr. po N. V. Gogol'u.
- 305 *Otrin* Iko: $E = mc^2$. Baletna vizija.
Rež.: I. Otrin.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: I. Otrin.
Kost.: M. Jarc.
2. apr. 1971 (14 pred.).
- Gled. list št. 9.
Verzi: J. Menart in L. Senghor.
- 306 *Puccini* Giacomo: *LA BOHÈME*. (LA BOHÈME.) Opera v 4 dej. Libr.: G. Giacosa & L. Illica. Prev. S. Samec.
Rež.: F. Potočnik.
Dir.: V. Kobler.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: V. Hegedušič.
10. apr. 1971 (1 pred.).
- Program.
Libr. po povesti H. Murgera.
Izvajano v sodelovanju s Centrom za glasbeno vzgojo Maribor ob 25 letnici Srednje glasbene šole.
- 307 *Puccini* Giacomo: *DEKLE ZLATEGA ZAHODA*. (LA FANCIULLA DEL WEST.) Opera v 3 dej. Libr.: G. Civinini & C. Zangarini. Prev. S. Samec.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: V. Kobler.
Sc.: B. Kocmut.
Kost.: V. Hegedušič.
11. jun. 1971 (11 pred.).
- Gled. list št. 13.
Libr. po drami D. Belasca.
- 308 *Délibes* Léo: *COPPELIA* (DEKLICA S PORCELANASTIMI OČMI). (COPPELIA ou LA FILLE AUX YEUX D'EMAIL.) Balet v 3 dej. Libr.: Ch. L. É. Nuitter & A. Saint-Léon.
Rež.: I. Otrin.
Dir.: V. Kobler.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: V. Hegedušič.
Kost.: V. Hegedušič.
8. okt. 1971 (18 pred.).
- Gled. list št. 1.
Libr. po E. T. A. Hoffmannu.
- 309 *Orff* Carl: *PREMETENKA*. (DIE KLUGE.) Opera v 2 delih. Libr.: C. Orff. Prev. S. Samec.
Rež.: E. Frelih.
Dir.: B. Švara.
Kor.: I. Otrin.
Sc.: J. Polajenko.
Kost.: V. Hegedušič.
19. nov. 1971 (17 pred.).
- Gled. list št. 3.
Po zgodbi o kralju in premetenki.
- 310 *Verdi* Giuseppe: *MOČ USODE*. (LA FORZA DEL DESTINO.) Tragična

- opera v 4 dej. (8 sl.). Libr.: F. M. Piave. Prev. P. Oblak.
 Rež.: F. Potočnik.
 Dir.: M. Žigon.
 Kor.: I. Otrin.
 Sc.: B. Kocmut.
 Kost.: V. Hegedušić.
 21. jan. 1972 (14 pred.).
 Gled. list št. 5.
- 311 *Massenet Jules: MANON. (MANON.)*
 Opera v 3 dej. (5 sl.). Libr.: H. Meilhac & Ph. Gille. Prev. N. Štritof.
 Rež.: O. Otta.
 Dir.: V. Kobler.
- Sc.: J. Polajenko.
 Kost.: V. Hegedušić.
 24. marca 1972 (16 pred.).
 Gled. list št. 7.
- 312 *Cipci Kruno: DUNDO MAROJE. Komična opera v 2 dej.* Libr.: K. Cipci.
 Rež.: F. Potočnik.
 Dir.: V. Kobler.
 Sc.: V. Rijavec.
 Kost.: V. Hegedušić.
 9. jun. 1972 (8 pred.).
 Gled. list št. 11.
 Libr. po komediji M. Držića.

SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE V CELJU

LE THÉÂTRE POPULAIRE DE CELJE

- 313 *LEPA NAŠA DOMOVINA*. Literarno gledališki večer političnih spisov in govorov Ivana *Cankarja*. Adaptacija: Andrej *Inkret*.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
26. sept. 1967 (11 pred.).
Gled. list št. 11 (sez. 1966/67).
Kost.: V. Zupan.
9. dec. 1967 (34 pred.).
Gled. list št. 3.
Glasba: C. Vrtačnik.
- 317 *Goldoni* Carlo: KRČMARICA. (LA LOCANDIERA.) Komedija v 3 dej. Prev. S. Trdina.
Rež.: D. Radojević.
Sc.: M. Račić.
Kost.: M. Jarc.
2. febr. 1968 (16 pred.).
Gled. list št. 4/5.
- 314 *Cankar* Ivan: H LAPCI. Drama v 5 dej.
Rež.: M. Korun.
Sc.: M. Korun.
Kost.: V. Zupan.
20. okt. 1967 (27 pred.).
Gled. list št. 1.
- 318 *Sofokles*: KRALJ OIDIPUS. (OIDIPUS TYRANNOS.) Prev. A. Sovre.
Rež.: D. Radojević.
Sc.: M. Račić.
Kost.: M. Jarc.
16. febr. 1968 (30 pred.).
Gled. list št. 4/5.
- 315 *Brecht* Bertolt: ŠVEJK V DRUGI SVETOVNI VOJNI. (SCHWEYK IM ZWEITEN WELTKRIEG.) Prev. M. Klopčič.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
24. nov. 1967 (38 pred.).
Gled. list št. 2.
- 319 *Audiberti* Jacques: IZ ZLA SE ZLO RODI. (LE MAL COURT.) Igra v 3 dej. Prev. R. Vrančič.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Dolenc.
8. marca 1968 (12 pred.).
Gled. list št. 6.
Alaricino pesem uglasbil E. Goršič.
- 316 *Škufca* Saša: TRNULJČICA. Pravljica v 3 dej. po Jacobu *Grimmu* & Wilhelmu *Grimmu*.
Rež.: J. Kislinger.
Sc.: A. Lavrenčič.
- 320 *Anouilh* Jean: EVRIDIKA. (EURYDICE.) Prev. S. Potisk.

- Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
26. apr. 1968 (10 pred.).
Gled. list št. 7.
- 321 *Ustinov* Peter: KOMAJ DO SRED-
NJIH VEJ. (HALFWAY UP THE
TREE.) Komedija v 3 dej. Prev. C.
Kosmač.
Rež.: J. Babič.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Dolenc.
24. maja 1968 (13 pred.).
Gled. list št. 8.
Skupna premiera z Mestnim gledališčem
ljubljskim.
- 322 *Lebovič* Đorđe: SREBRNE VEZI.
(SREBRNO UŽE.) Drama v 3 dej.
Prev. M. Križaj.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: M. Butina.
Kost.: I. Felicijan.
27. sept. 1968 (21 pred.).
Gled. list št. 1/2.
- 323 *Roksandić* Duško: PTIČI BREZ
JATE. (PTICE BEZ JATA.) Dram-
ske situacije v 2 delih. Prev. M.
Križaj.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
11. okt. 1968 (16 pred.).
Gled. list št. 1/2.
- 324 *Machiavelli* Niccolò: MANDRAGO-
LA. (MANDRAGOLA.) Komedija v
2 delih. Prev. C. Kosmač.
Rež.: B. Baranovič.
Sc.: S. Jovanovič.
Kost.: M. Kumar.
25. okt. 1968 (14 pred.).
Gled. list št. 3/4.
- 325 *Roš* Fran: ČAROBNA PIŠČALKA.
Pravljica v 3 dej.
Rež.: J. Drozg.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
14. dec. 1968 (39 pred.).
Gled. list št. 5.
Glasba: U. Koder.
Kor.: J. Hafner.
- 326 *Gorkij* Maksim: MALOMESČANI.
(MEŠČANE.) Drama v 4 dej. Prev.
M. Klopčič.
Rež.: I. Pretnar.
Sc.: M. Butina.
Kost.: M. Jarc.
24. jan. 1969 (12 pred.).
Gled. list št. 6.
- 327 *Goodhart* William: GENERACIJA.
(GENERATION.) Komedija v 3 dej.
Prev. M. Lužnik.
Rež.: B. Baranovič.
Sc.: S. Jovanovič.
21. febr. 1969 (12 pred.).
Gled. list št. 3/4.
- 328 *Simon* Neil: ZARES ČUDEN PAR.
(THE OLD COUPLE.) Komedija v
3 dej. Prev. D. Tomše.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
14. marca 1969 (23 pred.).
Gled. list št. 7.
- 329 *Shakespeare* William: VESELE
WINDSORČANKE. (THE MERRY
WIVES OF WINDSOR.) Prev. J.
Moder.
Rež.: J. Kislinger.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
25. apr. 1969 (19 pred.).
Gled. list št. 8.
- 330 *Inkret* Andrej: DESETI BRAT. Ljud-
ske igrice. Po romanu Josipa Jurčiča.
Rež.: F. Križaj.

- Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Dolenc.
26. sept. 1969 (66 pred.).
Gled. list št. 1.
- 331 *Sartre* Jean-Paul: NEPOKOPANI MRTVECI. (MORTS SANS SÉPULTURE.) V 2 dej. Prev. M. Mihelič.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
7. nov. 1969 (24 pred.).
Gled. list št. 2/3.
- 332 *Žmavc* Janez: PEPELKA. Pravljica igra v 4 sl.
Rež.: P. Jeršin.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: A. Dolenc.
20. dec. 1969 (31 pred.).
Gled. list št. 4.
Po K. A. Görnerjevi dramtizaciji v prev. F. Govekarja.
Kor.: I. Otrin.
- 333 *Simon* Neil: BOSA V PARKU. (A BAREFOOT IN THE PARK.) Komedija v 3 dej. Prev. D. Tomše.
Rež.: M. Kragelj.
Sc.: B. Škerlak.
Kost.: V. Zupan.
30. jan. 1970 (25 pred.).
Gled. list št. 5.
- 334 *Kislinger* Juro: PREGNANI IZ RAJA. Znanstveno fantastična drama v 3 dej. Po ideji Franja *Puncerja*.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
13. febr. 1970 (14 pred.).
Gled. list št. 6.
Glasba: D. Božič.
- 335 *Ibsen* Henrik: SOVRAŽNIK LJUDSTVA. (EN FOLKEFIENDE.) Igra v 5 dej. Prev. J. Moder.
- Rež.: F. Križaj.
Sc.: V. Molka.
Kost.: V. Zupan.
3. apr. 1970 (18 pred.).
Gled. list št. 7/8.
- 336 *Wilde* Oscar: GLAVNO JE, DA SI LJUBČEK. (THE IMPORTANCE OF BEING EARNEST.) Komedija v 3 sl. Prev. J. Javoršek.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Dolenc.
10. apr. 1970 (10 pred.).
Gled. list št. 7/8.
- 337 *Veber* Francis: UGRABITEV. (L'ENLÈVEMENT.) Komedija v 2 dej. Prev. S. Potisk.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: V. Zupan.
22. maja 1970 (10 pred.).
Gled. list št. 9/10.
- 338 *Pinter* Harold: HIŠNIK. (THE CAR-TAKER.) Igra v 3 dej. Prev. J. Moder.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: M. Vipotnik.
Kost.: A. Dolenc.
5. jun. 1970 (12 pred.).
Gled. list št. 9/10.
- 339 *Župančič* Oton: VERONIKA DESENIŠKA.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
25. sept. 1970 (60 pred.).
Gled. list št. 1.
- 340 *Friedell* Egon & *Polgar* Alfred: GOETHE. (GOETHE.) Groteska v 2 sl. Prev. M. Golob.
Rež.: M. Kragelj.

- Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
23. okt. 1970 (30 pred.).
Gled. list št. 2/3.
- 341 *Linhart* Anton Tomaž: ŽUPANOVA MICKA. Ena komedija v 2 aktih.
Rež.: M. Kragelj.
Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
23. okt. 1970 (30 pred.).
Gled. list št. 2/3.
- 342 *Strindberg* August: GOSPODIČNA JULIJA. (FRÖKEN JULIE.) Naturalistična tragedija. Prev. J. Moder.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: M. Matanovič.
Kost.: A. Dolenc.
26. nov. 1970 (23 pred.).
Gled. list št. 2/3.
Mim: L. Zerdin.
- 343 *Žmave* Janez: SEKIRA. Musical za vojaški boben in doraščajočo mladino. Po pripovedkah Frana Roša.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: M. Vovk.
Kost.: A. Dolenc.
19. dec. 1970 (17 pred.).
Gled. list št. 4/5.
Glasba: M. Vodopivec.
Kor.: J. Hafner.
- 344 *Žmave* Janez: RDEČA KAPICA IN DEDEK MRAZ.
Rež.: P. Jeršin.
Sc.: F. Cesar.
Kost.: P. Jeršin.
21. dec. 1970 (33 pred.).
Gled. list ni izšel.
- 345 *Kamenik* Ignac: GALEBI. Drama v 2 delih.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
- Kost.: I. Felicijan.
5. febr. 1971 (14 pred.).
Gled. list št. 4/5.
- 346 *Claudel* Paul: ZAMENJAVA. (L'ÉCHANGE.) Drama v 3 dej. Prev. M. Vasič.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: T. Kržišnik.
Kost.: M. Jarc.
26. marca 1971 (14 pred.).
Gled. list št. 6/7.
Glasba: M. Vodopivec.
- 347 *Büchner* Georg: LEONCE IN LENA. (LEONCE UND LENA.) Komedija v 3 dej. Prev. J. Udovič.
Rež.: M. Herzog.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
9. apr. 1971 (16 pred.).
Gled. list št. 6/7.
- 348 *Plautus* Titus Maccius: MOSTELLARIA ali HIŠNI STRAH. (MOSTELLARIA.) Prev. K. Gantar.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: M. Jarc & M. Vovk.
21. maja 1971 (17 pred.).
Gled. list št. 8.
Glasba: P. Mihelčič.
- 349 *Eliot* Thomas Stearns: UMOR V KATEDRALI. (MURDER IN THE CATHEDRAL.) Prev. V. Taufer.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
24. sept. 1971 (39 pred.).
Gled. list št. 1.
Gallusove pesmi poje moški komorni zbor Celje pod vodstvom E. Kuneja.
- 350 *Jovanović* Dušan: NORCI.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: M. Vipotnik.

- Kost.: A. Bartl.
8. okt. 1971 (16 pred.).
Gled. list št. 2.
Glasba: J. Golob.
Kor.: L. Zerdin.
- 351 *Lawrence* David Herbert: SNAHA.
(DAUGHTER-IN-LAW.) Prev. D.
Tomše.
Rež.: Ž. Petan.
Sc.: N. Matul.
Kost.: V. Zupan.
29. okt. 1971 (34 pred.).
Gled. list št. 3.
- 352 *Žmavc* Janez: DOMAČA NALOGA
NA POTEPU.
Rež.: J. Kislinger.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: V. Zupan.
12. dec. 1971 (43 pred.).
Gled. list št. 4.
Glasba: U. Koder.
Kor.: J. Hafner.
- 353 *Horváth* Ödön: FIGARO SE LOČU-
JE. (FIGARO LÄSST SICH SCHEI-
DEN.) Komedija. Prev. B. Trekman.
Rež.: F. Križaj.
Sc.: N. Matul.
Kost.: A. Dolenc.
21. jan. 1972 (26 pred.).
Gled. list št. 5.
- 354 *Turgenev* Ivan Sergeevič: MESEC
DNI NA KMETIH. (MESJAC V DE-
REVNE.) Komedija v 5 dej. Prev. J.
Vidmar.
Rež.: M. Korun.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
10. marca 1972 (24 pred.).
Gled. list št. 6.
- 355 *Calderón de la Barca* Henao Pedro:
ŽIVLJENJE JE SEN. (LA VIDA ES
SUENO.) Uprizoritev v 2 delih. Prev.
N. Košir.
Rež.: Z. Šedlbauer.
Sc.: S. Jovanović.
Kost.: A. Dolenc.
6. apr. 1972 (19 pred.).
Gled. list št. 7.
Glasba: D. Božič.
- 356 *Levstik* Fran: TUGOMER. Tragedija
v 5 dej.
Rež.: F. Križaj & I. Lampret &
B. Štih.
Sc.: A. Lavrenčič.
Kost.: M. Jarc.
18. maja 1972 (23 pred.).
Gled. list št. 8.

PRIMORSKO DRAMSKO GLEDALIŠČE V NOVI GORICI

LE THÉÂTRE DRAMATIQUE DU LITTORAL NOVA GORICA

- 357 *Linhart* Anton Tomaž: TA VESELI DAN ali MATIČEK SE ŽENI. Ena komedija v 5 aktih in 2 delih.
Rež.: V. Molka.
Sc.: V. Molka.
Kost.: A. Bartl.
27. sept. 1969 (51 pred.).
Gled. list št. 1.
Glasba: J. B. Novak & B. Adamič.
- 358 *Roksandič* Duško: POROKA. (ŽENIDBA.) Komedija v 3 dej. Prev. M. Kovač.
Rež.: A. Stojan.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: M. Bratoš.
12. dec. 1969 (21 pred.).
Gled. list št. 2.
- 359 *Holková* Marie: PEPELKA. (POPELKA.) Prev. J. Lukeš.
Rež.: J. Povše.
Sc.: J. Lenassi.
Kost.: A. Dolenc.
23. dec. 1969 (33 pred.).
Gled. list ni izšel.
Glasba: K. Boštjančič.
Kor.: J. Hafner.
- 360 *Cankar* Ivan: KRALJ NA BETAJNOVI. Drama v 3 dej.
Rež.: J. Babič.
Sc.: J. Lenassi.
Kost.: M. Kumar.
20. febr. 1970 (33 pred.).
Gled. list št. 3.
- 361 *Zupan* Vitomil: ČRVI.
Rež.: J. Babič.
Sc.: J. Babič.
Kost.: J. Babič.
23. apr. 1970 (13 pred.).
Gled. list št. 4.
- 362 *Bevk* France: KAJN.
Rež.: M. Uršič.
Sc.: J. Lenassi.
Kost.: A. Dolenc.
12. sept. 1970 (35 pred.).
Gled. list št. 5.
Premiera je bila v Idriji.
Slavnostna predstava ob osemdesetletnici avtorjevega rojstva.
- 363 *Kreft* Bratko: BALADA O POROČNIKU IN MARJUTKI.
Rež.: J. Babič.
Sc.: J. Babič.
Kost.: V. Hegedušič.
7. nov. 1970 (12 pred.).
Gled. list št. 6.
- 364 *Ustinov* Peter: ROMANOV IN JULIJA. (ROMANOFF AND JULIET.) Komedija v 3 dej. Prev. H. Grün.
Rež.: A. Stojan.
Sc.: V. Rijavec.
Kost.: M. Kumar.
21. nov. 1970 (21 pred.).
Gled. list št. 7.
- 365 *Gjud* Bogdan & *Uršič* Franc: ČAROVNIK IZ OZA. Po pravljici

- Lymana Franka *Bauma* The Wonderful Wizard of Oz.
 Rež.: F. Uršič.
 Sc.: J. Lenassi.
 Kost.: M. Kumar.
 17. dec. 1970 (33 pred.).
 Gled. list št. 9.
 Kor.: A. Gogala.
- 366 *Torkar* Igor: VSTAJENJE JOŽEFA ŠVEJKA. Satirična komedija v 2 delih.
 Rež.: A. Stojan.
 Sc.: S. Jovanović.
 Kost.: A. Dolenc.
 18. febr. 1971 (11 pred.).
 Gled. list št. 10.
 Glasba: U. Koder.
 Mim: A. Valdes.
- 367 *Molière*: TARTUFFE ali SVETOHLINEC. (TARTUFFE ou L'IMPOSTEUR.) Prev. O. Župančič.
 Rež.: J. Povše.
 Sc.: J. Lenassi.
 Kost.: A. Dolenc.
 15. apr. 1971 (15 pred.).
 Gled. list št. 11.
- 368 *Valdes* Andres: ČRNOLASI BELI MOLK. V pantomimi in mimu Andres Valdes.
 7. maja 1971 (11 pred.).
 Gled. list št. 12.
- 369 *Medved* Anton: RENDEZ-VOUS.
 Rež.: F. Uršič.
 Sc.: M. Turk.
 Kost.: M. Kumar.
 26. maj 1971 (18 pred.).
 Gled. list št. 13.
- 370 *Goldoni* Carlo: PRIMORSKE ZDRAHE. (LE BARUFFE CHIOZZOTTE.) Komedija v 2 delih. Prev. M. Rupel.
 Rež.: M. Uršič.
 Sc.: M. Turk.
- Kost.: M. Kumar.
 4. sept. 1971 (15 pred.).
 Gled. list št. 14.
 Premiera je bila v Desklah.
- 371 *Partljič* Tone: NAJ POJE ČUK. Drama v 3 dej. (2 delih).
 Rež.: J. Babič.
 Sc.: J. Lenassi.
 Kost.: A. Dolenc.
 15. okt. 1971 (23 pred.).
 Gled. list št. 15.
- 372 *Nušič* Branislav: POKOJNIK. (POKOJNIK.) Komedija v 3 dej. Prev. M. Klopčič.
 Rež.: J. Povše.
 Sc.: J. Lenassi.
 Kost.: A. Dolenc.
 5. nov. 1971 (41 pred.).
 Gled. list št. 16.
- 373 *Žmavc* Janez: DOMAČA NALOGA NA POTEPU.
 Rež.: A. Tomašič.
 Sc.: V. Rijavec.
 Kost.: M. Kumar.
 15. dec. 1971 (31 pred.).
 Gled. list št. 17.
 Sočasna predstava s SLG Celje in Mladinskim gledališčem iz Ljubljane.
- 374 *Genet* Jean: POOSTRENI NADZOR. (HAUTE SURVEILLANCE.) Prev. S. Potisk.
 Rež.: I. Tory.
 Sc.: I. Tory.
 Kost.: I. Tory.
 7. jan. 1972 (13 pred.).
 Gled. list št. 18.
 (Mail oder.)
- 375 *Pregelj* Ivan: BERAČI.
 Rež.: A. Stojan.
 Sc.: S. Jovanović.
 Kost.: A. Dolenc.
 10. marca 1972 (17 pred.).
 Gled. list št. 20.
 Songi: J. Menart.
 Glasba: S. Mihelčič.
 Igrano s skupnim naslovom Berači in Vest. Groteska s prologom.

376 *Pregelj* Ivan: VEST.

Rež.: A. Stojan.

Sc.: S. Jovanović.

Kost.: A. Dolenc.

10. marca 1972 (17 pred.).

Gled. list št. 20.

Songi: J. Menart.

Glasba: S. Mihelčič.

Igrano s skupnim naslovom Berači in Vest. Groteska s prologom.

377 *Kosovel* Srečko: INTEGRALI IN DRUGA POEZIJA.

18. marca 1972 (5 pred.).

Gled. list ni izšel.

(Mali oder.)

Premiera je bila v Sežani.

378 *Saitta* Achille: MIMO PRAVIL. (NON S'È REGOLA AHIMÉ.) Komedijska v 3 dej. (2 delih). Prev. D. Bratoš.

Rež.: J. Babič.

Sc.: M. Turk.

Kost.: A. Dolenc.

24. maja 1972 (26 pred.).

Gled. list št. 21.

DRUGI DEL
ABECEDNI POPIS

DRAMSKA DELA

AISHILOS:

Oresteia 8

Uklenjeni Prometej 104

ALBEE Edward:

Kočljivo ravnovesje 16

Vrt 138, 255

ANDERSON Robert:

Jaz sem Herbert 142

Golobji koraki 140

Pretres prepoznanja 139

Veš, da te ne slišim, če teče voda

v: *Pretres prepoznanja*

Za božič pridem domov 141

ANOUILH Jean:

Ardèle ali Marjetica 267

Dragi Antoine ali zavožena ljubezen

151

Evridika 320

Ne budite gospe 162

Orkester 35

ARRABAL Fernando:

Arhitekt in asirski cesar 14

Tricikel 171

AŠKENAZY Ludvik:

Ukradeni mesec 115

AUDIBERTI Jacques:

Iz zla se zlo rodi 319

AXELROD George:

Zbogom, Charlie! 146

AYCKBOURN Alan:

Polovične resnice 135

BECKETT Samuel:

Čakajoč na Godota 5, 105

Igra 275

BENAVENTE Jacinto:

Roka roko umije, obe obraz ... 40

BEVK France:

Kajn 362

BIBBIENA:

Kalandrija 106

BOND Edward:

Rešen 167

BOR Matej:

Ples smeti 144

BOŽIČ Darijan:

Jago 172

BRANCATI Vitaliano:

Raffaele 224

BRAUN Theo:

Cipek in Capek

v: *Payer Trude*

Indijanci v Mali vasi 194

BRECHT Bertolt:

Bobni v noči 225

Svejk v drugi svetovni vojni 315

- BRNČIĆ Ivo:
Med štirimi stenami 197
- BÜCHNER Georg:
Dantonova smrt 261
Leonce in Lena 347
- CALDERÓN DE LA BARCA
HENAO Pedro:
Sodnik zalamejski 50
Življenje je sen 355
- CAMUS Albert:
Obsedenci 147
- CANKAR Ivan:
Bela krizantema 262
Hlapci 1, 314
Kralj na Betajnovi 360
Lepa Vida 254
- CLAUDEL Paul:
Zamenjava 346
- COCTEAU Jean:
Šola za vdove 99
- ČEHOV Anton Pavlovič:
Ivanov 4
Tri sestre 38, 205, 245
- DORST Tankred:
Zena pred obzidjem 97
- DOSTOEVSKIJ Fedor Mihajlovič:
Krotko dekle 173
- DRABOSNJAK:
Igra o izgubljenem sinu 259
- DROFENIK Franček:
Ne, ne...! 152
- DUBILLARD Roland:
Naivne lastovke 48
- DURAS Marguerite:
Cele dneve v krošnjah dreves 10
- DÜRRENMATT Friedrich:
Play Strindberg 270
Prekrščevalci 129
- ELIOT Thomas Stearns:
Umor v katedrali 349
- ERDMAN Nikolaj Robertovič:
Samomorilec 159
- FARQUHAR George:
Rekruti in ljubezen 137
- FEYDEAU Georges:
Dama iz Maxima 164
- FICHNA H.:
Indijanci v Mali vasi
v: Braun Theo
- FINŽGAR Franc Saleški:
Naša kri 214
- FLISAR Evald:
Kostanjeva krona 265
- FRIEDEL Egon:
Goethe 340
- FRY Christopher:
Gospa ne bo zgorela 95
- GARCÍA LORCA Federico:
Krvava svatba 277
- GENET Jean:
Poostreni nadzor 374
Služkinji 98, 251
- GHELDERODE Michel, de:
Rdeča magija 23
- GIRAUDOUX Jean:
Amfitrion 38 22
Za Lukrecijo 252

- GJUD Bogdan:
Čarovnik iz Oza 179, 365
- GOLAR Cvetko:
Vdova Rošlinka 264
- GOLDONI Carlo:
Krčmarica 317
Nergač 268
Primorske zdrahe 370
Sluga dveh gospodov 94, 187
- GOLIA Pavel:
Jurček 45, 269
Sneguljčica 216, 236
- GOODHART William:
Generacija 327
- GORINŠEK Danilo:
Rdeča kapica 206, 260
Silni bič 189
- GORJUNOV Mihail:
Trije debeluhi 178
- GOR'KIJ Maksim:
Malomeščani 326
Na dnu 276
- GRUM Slavko:
Dogodek v mestu Gogi 28
Pierot in Pierette 263
- GRŪN Herbert:
Pernjakovi
v: Prežihov Voranc
- HANDKE Peter:
Kaspar 166
Varovanec hoče biti varuh 170
- HAVEL Václav:
Obvestilo 17
- HEMINGWAY Ernest:
Peta kolona 148
- HIENG Andrej:
Osvajalec (Baltasar) 149
- HOCHHUT Rolf:
Vojaki (Londonsko malo gledališče sveta) 132
- HOLBERG Ludvik:
Jeppe s hriba 219
- HOLKOVÁ Marie:
Pepelka 199, 359
- HOME William Douglas:
Igra v štirih — kdo dobi 153
- HONEYWOOD Bill:
Hodl de bodl 175
- HORVÁTH Ödön:
Figaro se ločuje 353
- HUBAČ Jiří:
Pasjansa 248
- IBSEN Henrik:
Sovražnik ljudstva 335
- INKRET Andrej:
Deseti brat 330
- IONESCO Eugène:
Kralj umira 27
Učna ura 26
- JANUSZEWSKA Hanna:
Tigrček Peter 111
- JARC Miran:
Vergerij 103
- JAVORŠEK Jože:
Konec hrepenenja 46
Manevri 13
- JONES Tom:
Čudoviti zanesenjaki 180

- JONSON Ben:
Volpone ali Lisjak 30
- JOVANOVIĆ Dušan:
Norci 350
Znamke, nakar še Emilija ... 24
Življenje podeželskih plejbojev po drugi svetovni vojni ali trije rognosci 232
- KAČIČ Mila:
Lok 6
- KAMENIK Ignac:
Galebi 345
Marionete 238
- KAMMERLANDER Max:
Pavlihčeva skrivnost 185
- KARINTHY Ferenc:
Bösendorfer 124
Ob reki (Ob donavskem zalivu) 123
- KERNDL Rainer:
Srečal sem dekle 158
- KEZICH Tullio:
Zenova izpoved
v: Svevo Italo
- KISLINGER Juro:
Pregnani iz raja 334
- KLADNIK Darinka:
Čiribu 116
- KLEIST Heinrich, von
Princ Homburški 30
- KOHOUT Pavel:
Av gust Av gust, av gust 278
V osemdesetih dneh okrog sveta 191
- KOSOVEL Srečko:
Integrali in druga poezija 377
- KOZAK Primož:
Kongres 7, 203
Legenda o svetem Che 25, 253
- KREFT Bratko:
Balada o poročniku in Marjutki 363
- KRLEŽA Miroslav:
Leda 39
- LAWRENCE David Herbert:
Snaha 351
- LEBOVIČ Đorđe:
Padli angeli 161
Srebrne vezi 322
- LEROI Jones:
Čreva 229
- LEVSTIK Fran:
Tugomer 356
- LINHART Anton Tomaž:
Miss Jenny Love 2
Ta veseli dan ali Matiček se ženi 271, 357
Županova Micka 341
- MACHADO Maria Clara:
Ukradeni čebulici 181
- MACHIAVELLI Niccolò:
Mandragola 250, 324
- MAHNIČ Mirko:
Martin Krpan 212
Stari ljudski triptih
v: Vinska žalostna
Vinska žalostna 202
- MARCEAU Félicien:
Jajce 204
- MARINC Marjan:
Krasen cirkus 112

- MEDVED Anton:
Rendez—vous 369
- MERCER David:
Flint 51
- MIHELIČ Mira:
Dan žena 133
- MIKLAVC Branko:
Pomarančnikov jubilej (Slovesnost — Spomini iz predala — Potujoči Hyde Park cirkus) 19
- MILČINSKI Fran:
Vesela zgodba o žalostni princeski 190
- MILLER Arthur:
Cena 136
- MLAKAR Dušan:
Oliver Twist 188
- MODER Janko:
Kekec 220
- MOLIÈRE:
Improvizacija v Versaillesu 43
Kritika šole za žene 93
Skapinove zvijače 44
Tartuffe ali Svetohlinec 367
- MRAK Ivan:
Mirabeau 33
- MROŽEK Sławomir:
Čarobna noč 241
Na odprtem morju 240
- NUŠIČ Branislav:
Gospa ministrica 235
Kaj bojo rekli ljudje 221
Pokojnik 372
Zalujoči ostali 41
- OBALDIA René, de:
Veter v vejah sasafresa 120
- O'CASEY Sean:
Junona in pav 29
- O'NEILL Eugene Gladstone:
Elektra v črnini 122
- ÖRKÉNY István:
Totovi 217
- PAPLER Albert:
Hudobni graščak 114
- PARTLJIČ Tone:
Naj poje čuk 371
Ribe na plitvini 128
- PAVČEK Tone:
Hura za veselje 186
- PAVLIČEK František:
Slavček 118
- PAVLIK Milan:
Dve polnočni zgodbi v: Trije snežaki
Trije snežaki 108
Zavržena knjiga 109
- PAYER Trude:
Cipek in Capek 183
- PEHR Joseph:
Roža in prstan 192
- PETAN Žarko:
Gospod Evstahij iz Šiške 150
Raj ni razprodan ali Reforma v paradizu 160
- PINTER Harold:
Hišnik 338
Vrnitev 3
- PIRJEVEC Dušan:
Sreča v nesreči ali naš dobrotnik Foma Fomič 156, 258

- PLAUTUS Titus Maccius:
Amfitruo 211
Mostellaria ali Hišni strah 348
- POLGAR Alfred:
Goethe
v: Friedell Egon
- POPOVIĆ Aleksandar:
Rdeča kapica 184
- POPOVIĆ Jovan Sterija:
Skopuh ali Kir Janja 227
- POTRČ Ivan:
Krefli 243
- PREDAN Izidor:
Modar hlapec 214 a
- PREGELJ Ivan:
Berači 375
Vest 376
- PREŽIHOV Voranc:
Pernjakovi 233
- RADUSZEWSKI Ryszard:
Mala detektivska zgodba 110
- RANSAN André:
Zanamci 157
- RICHARDSON Jack:
Smeh pod vislicami 12
- ROKSANDIĆ Duško:
Poroka 358
Ptiči brez jate 323
- ROŠ Fran:
Čarobna piščalka 325
- ROZMAN Lojze:
Razmerja (Večer je rojstvo, noč življenja, jutro smrt) 21
- RUDOLF Franček:
Trnuljčica preveč in trije palčki 196
- RYMKIEWICZ Jaroslav Marek:
Kralj Pust 49
- SAITTA Achille:
Mimo pravil 378
- SARTRE Jean-Paul:
Nepokopani mrtveci 331
Zaprta vrata 96
- SCARNICCI Giuglio:
Kaviar in mineštra 155
- SCHWARZ Helmuth:
Kriva sodba 119
- SEVASTIKOGLOU Yorgos:
Smrt kraljevega javnega tožilca 47
- SHAFFER Peter:
Črna komedija 126
- SHAKESPEARE William:
Hamlet 11
Kar hočete 242
Macbeth 31
Vesele Windsorčanke 266, 329
Vihar 257
- SHAW George Bernard:
O'Flaherthy z Viktorijinim križcem 165
Pygmalion 42
- SILONE Ignazio:
Prigoda ubogega kristjana 215
- SIMON Neil:
Bosa v parku 143, 333
Zares čuden par 130, 208, 328
- SIMONČIČ Nace:
Posebna reportaža 113

- SMOLE Dominik:
Antigona 223
Krst pri Savici 15
- SOFOKLES:
Kralj Oidipus 318
- SPEWACK Bella:
Naši trije angeli
v: Spewack Sam
- SPEWACK Sam:
Naši trije angeli 246
- STOPPARD Tom:
Rozenkranc in Gildensstern sta mrtva 18
- STRINDBERG August:
Gospodična Julija 102, 342
- STRNIŠA Gregor:
Samorog 125
Žabe ali Prilika o ubogem in bogatem Lazarju 34
- SUHODOLČAN Leopold:
Medvedek na obisku 117
Narobe stvari v mestu Petpedi 176
Srečna hiša Doberdan 244
- SVEVO Italo:
Zenova izpoved 201
- ŠKUFCA Saša:
Trnuljčica 228, 316
- ŠTEFANAC Mire:
Večna lovišča 279
- ŠTIH Bojan:
Spomenik G 169
- ŠTOKA Jaka:
Anarhist 198
Moč uniforme 213
Trije tički 226
- ŠVARC Evgenij L'vovič:
Snežna kraljica 193
- TARABUSI Renzo:
Kaviar in mineštra
v: Scarnicci Giuglio
- TAVČAR Josip:
Red mora biti 207
- TOLSTOJ Lev Nikolaevič:
Moč teme 218
- TOPOL Josef:
Mačka na tračnicah 237
- TORKAR Igor:
Vstajenje Jožefa Švejka 366
Zlata mladina 145
- TURGENEV Ivan Sergeevič:
Mesec dni na kmetih 354
- URŠIČ Franc:
Čarovnik iz Oza
v: Gjud Bogdan
- USTINOV Peter:
Komaj do srednjih vej 127, 256, 321
Photo finish 32
Romanov in Julija 364
- VALDES Andres:
Črnelasi beli molk 368
- VEBER Francis:
Pogodba 163
Ugrabitev 337
- VERČ Sergej:
Ko luna škili z desnim očesom in jaše veliki voz 231
- VITRAC Roger:
Victor ali Otroci na oblasti 168
- VLADIČINA Georgia:
Radovedni slonček 107

- VOS Erik:
Plešoči osliček 182
- WEINGARTEN Romain:
Ko kamen 274
- WEISS Peter:
Pesem o luzitanskem strašilu 121
Raziskava 239
- WILDE Oscar:
Glavno je, da si ljubček
v: *Kako važno je biti resen!*
Kako važno je biti resen! 200, 336
- WILDER Thornton:
Francoske kraljice 100, 134
- WILLIAMS Tennessee:
Noč iguane 247
Stekleni zverinjak 101
Tramvaj poželenje 230
- ZAJC Dane:
Potohodec 174
- ZUCKMAYER Carl:
Stotnik iz Köpenicka 272
- ZUPAN Vitomil:
Aleksander praznih rok 36
Črvi 361
- ŽMAVC Janez:
Domača naloga na potepu 195, 352, 373
Obisk 249
Pepelka 332
Rdeča kapica in dedek Mraz 344
Sekira 343
- ŽUPANČIČ Oton:
Veronika Deseniška 339
Beseda Ivana Cankarja 210
Kri v plamenih 131
Lepa naša domovina 313
Mavrica 9
Pozdravljena, dolina šentflorjanska 234
Prešernu z ljubeznijo 273
Recital Prešernove pripovedne poezije 37
Rusi most 200 a
Slovenske balade in romance 209
Večer poezij dr. Franceta Prešerna 222
Vesela igra o žalostni princeski in dedku Mrazu 154
V pesmih slava se bo brala od naroda do naróda 177

OPERNA IN BALETNA DELA

- ASAF'EV Boris Vladimirovič:
Bahčisarajska fontana 72
- AURIC Georges:
Soba 55
- BARTÓK Béla:
Čudežni mandarin 64
- BIZET Georges:
Carmen 68
- BOŽIČ Darijan:
Ares—Eros 86
- CIMAROSA Domenico:
Tajni zakon 287
- CIPCI Kruno:
Doktor Petelin 286
Dundo Maroje 311
- ČAJKOVSKIJ Petr Il'ič:
Človek in usoda
v: Peta simfonija
Labodje jezero 90
Peta simfonija 56
Pikova dama 73, 293
Romeo in Julija 79
Trnuljčica 75
- DEBUSSY Claude:
Preludij k favnovemu popoldnevu 80
- DÉLIBES Léo:
Coppelia (Deklica s porcelanastimi očmi) 308
- DONIZETTI Gaetano:
Don Pasquale 62
Lucia Lammermoorska 302
Viva la mamma (Teatrske zgodbe in nezgode) 91
- DVOŘAK Antonín:
Rusalka 298
- EGK Werner:
Joan von Zarissa 87
- FALLA Manuel, de:
Uročena ljubezen 283
- FRANÇAIX Jean-René:
Goli cesar (Cesarjeva nova obleka) 66
- FRIBEC Krešimir:
Vibracije 65
- GIORDANO Umberto:
André Chénier 63, 284
- GLUCK Christoph Willibald:
Orfej in Evridika 301
- GOUNOD Charles:
Faust 61
- HAČATURJAN Aram:
Spartak 92
- HAYDN Franz Joseph:
Svet na mesecu 58

- HEROLD Louis Joseph Ferdinand:
Navihanka 303
- IPAVEC Benjamin:
Serenada 54
- JANÁČEK Leoš:
Katja Kabanova 59
- KURKA Robert:
Dobri vojak Švejk 297
- LALO Édouard:
Suita v belem 81
- LEONCAVALLO Ruggero:
Glumači 84
- MARTINŪ Bohuslav:
Ženitev 304
- MASCAGNI Pietro:
Cavalleria rusticana (Kmečka čast) 83
- MASSENET Jules:
Manon 311
- MOZART Wolfgang Amadeus:
Figarova svatba 85
- MUSORGSKIJ Modest Petrovič:
Hovanščina 89
- OFFENBACH Jacques:
Hoffmanove pripovedke 291
- ORFF Carl:
Premetenka 309
- OTRIN Iko:
 $E = mc^2$ 305
- PROKOF'EV Sergej Sergeevič:
Romeo in Julija 60
- PUCCINI Giacomo:
Dekle zlatega zahoda 307
La Bohème 306
Madame Butterfly 53, 285
Tosca 88, 292
- PUGNI Cesare:
Esmeralda ali Quasimodo, notredamski zvonar 296
- REUTTER Herman:
Nokturno na Montmartru 290
- RIGACCI Bruno:
Profesor King 282
- RIMSKIJ-KORSAKOV Nikolaj Andreevič:
Carska nevesta 82
- ROSSINI Gioacchino:
Seviljski brivec 78
- SAVIN Dragutin:
Šentflorjanci 289
- ŠOSTAKOVIČ Dmitrij Dmitrievič:
Katarina Izmajlova 77
- ŠVARA Danilo:
Ocean 67
- VERDI Giuseppe:
Aida 52
Moč usode 310
Otello 280
Ples v maskah 57, 288
Rigoletto 294
Traviata 71
Trubadur 76, 300
- WEILL Kurt:
V dolini 295
Vzpon in propad mesta Mahagonnyja 70
- WOLF-FERRARI Ermanno:
Prebrisana vdova 74
Zdrahe na trgu 299
- Baletni večer Sergeja Lifarja*
v: Čajkovskij Petr Il'ič
Romeo in Julija
Navihanka 69

KAZALA

KAZALO IMEN

- Adamič, Bojan 42, 146, 278, 357
Adamič, Ernest 239
Ahačič, Draga 96
Aishilos 8, 103
Albee, Edward 16, 138, 255
Albrecht, Fran 39, 235
Allan, Lewis 297
Andersen, Hans Christian 66, 118, 193
Anderson, Robert 139, 140, 141, 142
Andreev, Leonid Nikolaevič 67
Andrejev, Leonid Nikolajevič
v: Andreev, Leonid Nikolaevič
Anonimus 69
Anouilh, Jean 35, 151, 162, 267, 320
Areski 43, 44
Aristofanes 133
Aristophanes
v: Aristofanes
Arnič, Lovrenc 81, 92, 168, 238
Arrabal, Fernando 14, 171
Asaf'ev, Boris Vladimirovič 72
Asafjev, Boris Vladimirovič
v: Asaf'ev, Boris Vladimirovič
Aškenazy, Ludvik 115
Audiberti, Jacques 319
Auric, Georges 55
Avbelj, Jožica 169
Axelrod, George 146
Ayckbourn, Alan 135
Baranovič, Balbina 246, 324, 327
Barbier, Jules 61, 291
Baričevič, Marija
v: Šeme, Marija
Bartl, Alenka 3, 12, 15, 25, 29, 32, 38, 40,
42, 45, 51, 52, 54, 55, 56, 62, 63, 67, 70, 72,
73, 75, 76, 79, 85, 91, 101, 126, 175, 178,
182, 193, 197, 202, 204, 207, 212, 214,
215, 216, 233, 240, 241, 245, 252, 266,
340, 341, 350, 357
Bartók, Béla 64
Battelino, Balbina
v: Baranovič, Balbina
Baum, Lyman Frank 179, 365
Beckett, Samuel 5, 105, 275
Beethoven, Ludwig van 203
Begičev, V. P. 90
Bekčič, Vida
v: Zupan, Vida
Belak, Slavko 221
Belasco, David 53, 285, 307
Belina, Marjan 110
Benavente, Jacinto 40
Benedičič, Marjan 9
Berce, Barbara 263
Bertati, Giovanni 287
Bevk, France 362
Bibbiena 106
Biedrzycka, Katarina
v: Šalamun, Katarina
Bizet, Georges 68
Boito, Arrigo 280
Bond, Edward 167
Bor, Matej 144
Boštjančič, Karel 199, 216, 359

- Božič, Darijan 8, 11, 24, 70, 75, 86, 95, 97,
101, 137, 171, 172, 182, 253, 257, 262,
276, 334, 355
- Brancati, Vitaliano 224
- Brancoveanu, Paola 90
- Bratkowski, Jan 49
- Bratoš, Darij 378
- Bratoš, Mija 358
- Braun, Theo 183, 194
- Brecht, Bertolt 70, 225, 315
- Brejc, Jože
v: Javoršek, Jože (ps.)
- Brnčič, Ivo 197
- Büchner, Georg 261, 347
- Busch, Wilhelm 183
- Butina, Milan 121, 127, 131, 135, 136, 147,
150, 185, 195, 322, 326
- Calderón de la Barca Henao, Pedro 50, 355
- Calzabigi, Ranieri 301
- Cammarano, Salvatore 302
- Camus, Albert 147
- Cankar, Ivan 1, 210, 234, 254, 262, 289, 313,
314, 360
- Carré, Michel 61, 291
- Cej, Demetrij 199, 200 a, 203, 204, 206,
209, 210, 213, 214 a, 216, 219, 220, 224,
226, 228
- Cerar, Ljubo 171
- Cesar, Franjo 344
- Cimarosa, Domenico 287
- Cipci, Jakov 284, 286, 287
- Cipci, Kruno 160, 286, 312
- Civinini, Guelfo 307
- Claudiel, Paul 346
- Cocteau, Jean 99
- Cooper, Giles 138, 255
- Cvetko, Ciril 57, 61, 64, 65, 66, 72, 74, 77,
85, 88
- Čajkovskij, Modest Il'ič 73
- Čajkovskij, Petr Il'ič 56, 73, 75, 79, 90, 293
- Čar, Janko 234
- Čehov, Anton Pavlovič 4, 38, 205, 245
- Červinka, Vinc. 59
- Čolić, Milan 191, 192
- Danovski, Oleg 90
- Da Ponte, Lorenzo 85
- Dauberval, Jean 69, 303
- Debevec, Ciril 57, 78, 94, 187, 304
- Debussy, Claude 80
- De Falla, Manuel
v: Falla, Manuel de
- De Ghelderode, Michel
v: Ghelderode, Michel de
- Dekleva, Sonja 78
- Délibes, Léo 308
- Denić, Miomir 73, 76
- De Obaldia, René
v: Obaldia, René de
- Dežman, Polde 114
- Dickens, Charles 188
- Dolenc, Anja 7, 17, 19, 59, 139, 140, 141,
142, 145, 149, 155, 170, 200, 201, 205,
206, 210, 211, 218, 230, 319, 321, 330,
332, 336, 338, 342, 343, 353, 355, 359,
362, 366, 367, 371, 372, 375, 376, 378
- Domicelj, Tomaž 17
- Donizetti, Gaetano 62, 91, 302
- Dorst, Tankred 97
- D'Osimo, Sergio 232
- Dostal, Jarmila 137
- Dostoevskij, Fedor Mihajlovič 147, 156,
173, 258
- Dostojevski, Fedor Mihajlovič
v: Dostoevskij, Fedor Mihajlovič
- Dovizi, Bernardo
v: Bibbiena
- Drabosnjak 259
- Dragan, Srečo 97
- Drofenik, Franček 152
- Drozg, Janez 234, 243, 252, 264, 266, 325
- Drusowitsch, Heinz 43, 44
- Držić, Marin 312
- Dubillard, Roland 48
- Dumas, Aleksandre fils 71
- Duras, Marguerite 10
- Dürrenmatt, Friedrich 129, 270
- Dvořák, Antonín 298
- Egk, Werner 87
- Eliot, Thomas Stearns 349

- Erdman, Nikolaj Robertovič 159
Eržen, Slavko 57
- Fakin, Boris
v: Torkar, Igor (ps.)
- Falla, Manuel de 283
Farquhar, George 137
Felicijan, Irena 322, 345
Feydeau, Georges 164
Fichna, H. 194
Filipič, Lojze 154
Finžgar, Franc Saleški 214
Fišer, Drago 53, 63, 71, 83, 84
Flere, Đurđa 164
Flisar, Evald 265
François, Jean-René 66
Frantar, Vladimir 163
Franz, Ernest 57, 78
Frelih, Emil 67, 88, 284, 285, 288, 289,
292, 294, 297, 298, 301, 304, 307, 309
Frelih, Irena 135
Fribec Krešimir 65
Friedell, Egon 340
Fritz, Ervin 150
Fry, Christopher 95
- Gale, Damjan 119
Gale, Jože 119, 138
Gallus, Jacobus Carniolus
v: Gallus, Jakob
Gallus, Jakob 349
Gantar, Kajetan 103, 211, 348
García Lorca, Federico 277
Geltzer, J. 90
Genet, Jean 98, 251, 374
Ghelderode, Michel de 23
Ghisalberti, Mario 74, 299
Ghislanzoni, Antonio 52
Giacosa, Giuseppe 53, 88, 285, 292, 306
Gillé, Philippe 311
Giordano, Umberto 63, 284
Giraudoux, Jean 22, 252
Gjud, Bogdan 179, 365
Globokar, Vinko 14
Gluck, Christoph Willibald 301
Goethe, Johann Wolfgang 61
Gogala, Andreja 365
Gogol' Nikolaj Vasil'evič 304
Gogolj, Nikolaj Vasiljevič
v: Gogol', Nikolaj Vasil'evič
Golar, Cvetko 264
Goldoni, Carlo 58, 74, 94, 187, 268, 299, 317
Golia, Pavel 45, 216, 236, 269, 276
Golob, Jani 184, 350
Golob, Maila 16, 18, 32, 129, 139, 140, 141,
142, 340
Gombač, Branko 197, 236, 239, 242, 245,
250, 253, 257, 260, 265, 269, 272, 278
Goodhart, William 327
Gorinšek, Danilo 189, 206, 260
Gorjunov, Mihail 178
Gorki, Maksim
v: Gor'kij, Maksim
Gor'kij, Maksim 276, 326
Görner, Karel August 332
Goršič, Edo 319
Gounod, Charles 61
Govekar, Fran 332
Gradišnik, Janez 239
Greidanus, A. E. 175
Grigorovič, J. 92
Grimm, Jacob 228, 316
Grimm, Wilhelm, 228, 316
Grum, Slavko 28, 263
Grün, Herbert 148, 230, 233, 364
- Hačaturjan, Aram 92
Hafner, Jaka 176, 178, 179, 180, 191, 192,
193, 194, 195, 325, 343, 352, 359
Halévy, Ludovic 68
Handke, Peter 166, 170
Hartman, Bruno 97, 168, 240, 251, 259,
261, 270, 272, 274, 275
Hašek, Jaroslav 297
Havel, Václav 17
Haydn, Franz Joseph 58
Hegedušič, Vlasta 234, 235, 236, 237, 238,
239, 242, 243, 244, 246, 247, 250, 254,
255, 256, 260, 265, 267, 268, 269, 274,
275, 276, 278, 280, 282, 283, 284, 285,
286, 287, 288, 289, 290, 291, 293, 294,
295, 296, 298, 299, 300, 301, 302, 303,

- 304, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 363
 Hemingway, Ernest 148
 Herold, Louis Joseph Ferdinand 303
 Herzog, Miran 2, 10, 16, 126, 129, 144, 150, 160, 176, 191, 195, 196, 347
 Hieng, Andrej 125, 130, 134, 149, 215, 230, 255
 Hiti, Vuka 216
 Hochhuth, Rolf 132
 Hočever, Slavko 108, 109, 110, 112, 113, 114, 117
 Hoffmann, E. T. A. 308
 Holberg, Ludvig 219
 Holková, Marie 199, 359
 Home, William Douglas 153
 Honeywood, Bill 175
 Horvat, Jože-Jaki 171, 251
 Horváth, Ödön 353
 Hradil, Jože 217
 Hrovatin, Dušan 107, 111
 Hubač, Jiří 248
 Hudeček, Jože 183, 194
 Hugo, Victor 294, 296
 Husson, Albert 246
 Hybler, Zdenek 258

 Ibsen, Henrik 335
 Illica, Luigi 53, 63, 88, 284, 285, 292, 306
 Inkret, Andrej 313, 330
 Ionesco, Eugène 26, 27
 Ipavec, Benjamin 54

 Jakopin, Gitica 157, 158
 Jamnik, France 5, 15, 22, 30, 32, 39, 103, 105, 175, 180, 193
 Jan, Aleš 46, 152, 261, 263, 267
 Jan, Slavko 1, 20, 47, 249, 259, 261
 Jan, Vladka
 v: Šedlbauer, Vladka
 Janáček, Leoš 59
 Janež, Tita
 v: Simoniti, Tita
 Januszewska, Hanna 111
 Janžekovič, Miha 181
 Jarc, Matjaž 106, 169
 Jarc, Miha 2, 8, 10, 11, 18, 20, 21, 22, 24, 28, 30, 31, 34, 36, 39, 46, 47, 53, 61, 64, 77, 83, 84, 86, 97, 98, 119, 120, 121, 122, 125, 129, 138, 144, 148, 156, 159, 166, 168, 176, 183, 185, 186, 187, 188, 189, 191, 194, 249, 253, 257, 259, 261, 264, 271, 277, 303, 305, 317, 318, 326, 339, 346, 348, 349, 354, 356
 Jarc, Miran 104
 Jatič, Stana 296
 Javoršek, Jože 13, 46, 252, 336
 Jeras, Metod 29, 30, 40, 49, 52, 61, 63, 64, 72, 82, 86, 87, 265
 Jerman, Frane 111
 Jerman, Zdenka 115, 118
 Jeršin, Pavle 332, 344
 Jesih, Boris 48
 Jesih, Milan 48
 Jevnikar, Martin 201
 Jež, Jakob 149
 Jones, Tom 180
 Jonson, Ben 30
 Jovanović, Dušan 17, 24, 149, 168, 184, 232, 237, 238, 244, 247, 256, 337, 342, 350
 Jovanović, Sveta 1, 3, 10, 11, 12, 14, 18, 20, 24, 25, 31, 33, 38, 42, 47, 67, 120, 122, 146, 148, 149, 151, 153, 157, 158, 159, 161, 163, 197, 215, 217, 218, 224, 230, 239, 242, 255, 257, 265, 267, 271, 276, 279, 324, 327, 337, 355, 366, 375, 376
 Judnič, Jaka 116, 179
 Jurčič, Josip 330

 Kačič, Mila 6
 Kamenik, Ignac 236, 238, 278, 345
 Kammerlander, Max 185
 Karinty, Ferenc 123, 124
 Kavčič, Maks 59, 77, 85, 91
 Kerndl, Rainer 158
 Kezich, Tullio 201
 Kipling, Rudyard 107
 Kislinger, Juro 316, 329, 334, 352
 Kladnik, Darinka 116
 Klasinc, Ondina 311
 Klein, Irene 181

- Kleist, Heinrich von 20
 Klemenčič, Bojči 101
 Klopčič, Mile 20, 159, 315, 326, 372
 Knap, Majda 99
 Kobi, Marija 41, 57, 58, 68, 74, 88, 127, 134, 146, 153, 157, 158, 162, 165, 179, 279
 Kobler, Vladimir 280, 282, 285, 288, 292, 293, 294, 295, 298, 300, 302, 306, 307, 308, 311, 312
 Kocmut, Branko 298, 302, 307, 310
 Koder, Urban 22, 30, 107, 120, 144, 164, 175, 176, 180, 190, 193, 195, 244, 263, 325, 352, 366
 Kohout, Pavel 191, 278
 Konieczny, Zygmunt 49
 Korošec, Tomo 17
 Korun, Mile 8, 11, 18, 23, 28, 34, 36, 86, 139, 162, 223, 225, 314, 354
 Kos, Albert 101, 102
 Kos, Janko 210
 Kosmač, Ciril 3, 29, 100, 127, 134, 204, 250, 256, 321, 324
 Kosovel, Srečko 377
 Kostić, Vojislav 29, 65
 Košir, Igor 93
 Košir, Niko 106, 224, 355
 Košuta, Miroslav 228, 268
 Kovač, Marijan 358
 Kozak, Primož 7, 25, 203, 253
 Kozina, Marjan 220
 Kragelj, Mirč 165, 333, 340, 341
 Kraigher, Uroš 241
 Kralj, Lado 166, 167, 174
 Kralj, Matija 164
 Kramer, Albert 279
 Kravos, Marjan 106
 Kreft, Bratko 2, 363
 Krek, Uroš 20, 259
 Križaj, Franci 132, 251, 313, 315, 319, 320, 323, 328, 330, 331, 334, 335, 339, 343, 345, 349, 353, 356
 Križaj, Majda 322, 323
 Krleža, Miroslav 39
 Kržišnik, Tomaž 104, 155, 162, 167, 170, 196, 346
 Kuhar, Lovro
 v: Prežihov, Voranc (ps.)
 Kumar, Milena 130, 132, 181, 324, 360, 364, 365, 369, 370, 373
 Kunej, Egon 349
 Kurka, Robert 297
 Kvapil, Jaroslav 298
 Labiche, Eugène 150
 Lakovič, Vladimir 118
 Lalicki, Ladislav 272
 Lalicki, Slavica 272
 Lalo, Édouard 81
 Lampret, France 116, 159
 Lampret, Igor 48, 169, 356
 Lapajne, Tone 14, 26, 27, 172
 Laskowska, Wanda 270
 Lavrenčič, Avgust 125, 126, 128, 129, 130, 132, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 176, 211, 235, 236, 313, 315, 316, 320, 323, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 334, 339, 345, 347, 349, 352, 354, 356
 Lavrovskij, Leonid Mihajlovič 60
 Lawrence, David Herbert 351
 Lebič, Lojze 2
 Lebovič, Đorđe 161, 322
 Lenassi, Janez 19, 192, 359, 360, 362, 365, 367, 371, 372
 Lengyel, Menyhért 64
 Leoncavallo, Ruggero 84
 LeRoi, Jones 229
 Leskov, Nikolaj Semjonovič 77
 Leskovic, Bogo 52, 54, 55, 56, 58, 68, 73, 79, 80, 82, 87, 89, 271
 Leskovšek, Hinko 52, 58, 59, 61, 62, 68, 70, 74, 77, 82, 85, 89, 91
 Levstik, Fran 212, 356
 Lifar, Serge 66, 79, 80, 81
 Linhart, Anton Tomaž 2, 271, 341, 357
 Lipužič, Mirko 50, 51
 Loboda, Matjaž 112
 Long, John L. 53, 285
 Lorca, Federico García
 v: García Lorca, Federico
 Lotschak, Peter 43, 44
 Lukeš, Jožko 199, 206, 216, 359

- Lužnik, Marija 12, 247, 327
 Macedonio, Francesco 51
 Machado, Maria Clara 181
 Machiavelli, Niccolò 250, 324
 Mahnič, Mirko 202, 212, 215, 277
 Makarovič, Svetlana 94, 187
 Malcuzyński, Witold 203
 Marceau, Félicien 204
 Marić, Veljko 272
 Marinc, Marjan 112
 Martinů, Bohuslav 304
 Mascagni, Pietro 83
 Massenet, Jules 311
 Matanovič, Milenko 342
 Matul, Milena
 v: Kumar, Milena
 Matul, Niko 22, 30, 39, 138, 178, 193, 200,
 201, 207, 245, 250, 252, 253, 260, 262, 264,
 266, 269, 278, 319, 321, 351, 353
 Mattolini, Mario 282
 Mayer, Robert 290
 Medved, Anton 369
 Medvešek, Tomaž 95, 145
 Meilhac, Henri 68, 311
 Mej, Lev Aleksandrovič 82
 Mejač, Janez 12
 Menart, Janez 30, 305, 375
 Menasci, G. 83
 Mercer, David 51
 Mérimée, Prosper 68
 Merkuš, Pavle 211
 Meša, Ivo 234
 Mignozzi, Ivan 192, 219, 231
 Mihajlovna, Aleksandra
 v: Balašova, Aleksandra Mihajlovna
 Mihelčič, Pavel 348
 Mihelčič, Srečo 375, 376
 Mihelič, Mira 122, 133, 137, 162, 200, 331
 Miklavc, Branko 19
 Milčinski, Fran 190
 Milčinski, Frane 190, 220
 Milčinski, Matija 116, 133, 190
 Milkovič, Marika 100
 Miller, Arthur 136
 Milošević, Mata 41
 Misailovič, Milenko 235
 Mlakar, Dušan 156, 177, 178, 183, 186, 188,
 189
 Moder, Alenka 150
 Moder, Janko 4, 42, 50, 101, 102, 119, 120,
 122, 136, 146, 147, 218, 220, 266, 329, 335,
 338, 342
 Molière 43, 44, 93, 367
 Molka, Viktor 16, 45, 68, 75, 202, 212, 214,
 233, 335, 340, 341, 357
 Moskalyk, Antonín 248
 Mozart, Wolfgang Amadeus 85
 Mrak, Ivan 33
 Mrožek, Sławomir 240, 241
 Muck, Marlenka
 v: Stupica, Marlenka
 Murger, Henri 306
 Musorgskij, Modest Petrovič 89, 293
 Mušič, Seta 134, 165
 Negro, Janez 10, 14, 27, 47, 120
 Nenadović Ružica 71, 227
 Neubauer, Henrik 45, 55, 58, 60, 66, 67, 68,
 73, 75, 85, 89, 92, 236, 283, 284, 291
 Novak, Andrej 113
 Novak, Janez Baptist 271, 357
 Nutter, Charles Louis Étienne 308
 Nušič, Branislav 41, 221, 235, 372
 Obaldia, René de 120
 Oblak, Pavel 302, 310
 O'Casey, Sean 29
 Offenbach, Jacques 291
 Oleša, Jurij Karlovič 178
 O'Neill, Eugene Gladstone 122
 Orff, Carl 309
 Őrkény, István 217
 Ostrovskij, Aleksandr Nikolaevič 59
 Ota, Ignacij 218
 Otrin, Iko 242, 257, 259, 260, 263, 268, 288,
 289, 290, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299,
 301, 303, 305, 308, 309, 310, 332
 Otta, Ondina
 v: Klasinc, Ondina
 Palčič, Klavdij 223, 229, 231
 Papler, Albert 114

- Partljič, Tone 128, 273, 371
 Parys, Georges van
 v: Van Parys, Georges
 Pašić, Petar 29
 Pavček, Tone 182, 186
 Pavlič, Saša 1
 Pavliček, František 118
 Pavlik, Milan 108, 109
 Pavšič, Vladimir
 v: Bor, Matej (ps.)
 Payer, Trude 183
 Pehr, Joseph 192
 Pengov, Jože 107, 108, 109
 Pengov, Miša 116
 Perinetti, André 50
 Perrault, Charles 75
 Perrot, Jules 296
 Peršak, Anton 104, 106
 Peškov, Aleksej Maksimovič
 v: Gor'kij, Maksim
 Petan, Žarko 3, 7, 12, 24, 25, 29, 31, 40, 120,
 142, 150, 153, 164, 182, 207, 240, 241, 351
 Petipaj, M. I. 75
 Petrić, Ivo 25, 31
 Petronij
 v: Petronius Arbitr, Titus
 Petronius Arbitr, Titus 99
 Piave, Francesco Maria 71, 294, 310
 Picasso, Pablo 80
 Pietrusinska, Zofia 270
 Pinter, Harold 3, 338
 Pirjevec, Avgust 38, 205, 245
 Pirjevec, Dušan 38, 156, 258
 Plaut
 v: Plautus, Titus Maccius
 Plautus, Titus Maccius 221, 348
 Pliberšek, Marjan 53, 54, 56, 61, 63, 64, 66,
 72, 79, 83, 84, 88
 Pokorný, Karel 258
 Polajnko, Jože 234, 237, 246, 248, 277, 280,
 284, 285, 293, 294, 300, 304, 309, 311
 Polgar, Alfred 340
 Ponte, Lorenzo da
 v: Da Ponte, Lorenzo
 Popović, Aleksandar 184
 Popović, Jovan Sterija 227
 Poquelin, Jean-Baptiste
 v: Molière (ps.)
 Potisk, Stanko 320, 337, 374
 Potočnik, Franjo 280, 282, 287, 291, 293,
 295, 299, 300, 302, 306, 310, 312
 Potočnik, Staš 113, 117
 Potočnik, Štefan 98, 154
 Potrč, Ivan 243
 Povše, Janez 19, 97, 141, 359, 367, 372
 Predan, Izidor 214 a
 Predan, Vasja 227
 Pregelj, Ivan 375, 376
 Preis, A. 77
 Prešeren, France 37, 177, 222, 273
 Pretnar, Igor 122, 127, 135, 146, 148, 158,
 159, 322, 326
 Prežihov, Voranc 233
 Primožič, Tošo 55, 282, 283, 289, 290, 292
 Privšek, Jože 118, 161
 Prokof'ev, Sergej Sergejevič 60
 Prokofjev, Sergej Sergejevič
 v: Prokof'ev, Sergej Sergejevič
 Puccini, Giacomo 53, 88, 285, 292, 306, 307
 Pugelj, Breda 297
 Pugni, Cesare 296
 Puncer, Franjo 334
 Puškin, Aleksandr Sergejevič 72, 73, 293
 Račić, Miše 317, 318
 Radlov, Sergej Ernestovič 60
 Radojevič, Dino 317, 318
 Raduszewski, Ryszard 110
 Ransan, André 157
 Raztresen, Stane 209
 Rehar, Lelja 182
 Reutter, Hermann 290
 Richardson, Jack 12
 Rigacci, Bruno 282
 Rijavec, Vladimir 32, 52, 194, 221, 243, 286,
 291, 292, 306, 312, 358, 364, 373
 Rimskij-Korsakov, Nikolaj Andreevič 82
 Ristić, Dušan 60, 65, 87
 Robežnik, Jure 48
 Rogelj, Albin 107, 110, 115
 Rokсандić, Duško 323, 358
 Rossini, Gioacchino 78

- Rostand, Edmond 180
 Roš, Fran 325, 343
 Rozman, Lojze 21
 Rudolf, Franček 196
 Ruiz, Pablo
 v: Picasso, Pablo (ps.)
 Rupel, Mirko 122, 370
 Rustja, Adrijan 204, 209, 210, 214 a, 217,
 220, 222, 226
 Rymkiewicz, Jarosław Marek 49
- Sabljić, Mladen 73, 76
 Saint-Léon, Arthur 308
 Saitta, Achille 378
 Samec, Smiljan 52, 57, 58, 61, 70, 74, 76,
 77, 83, 84, 85, 88, 91, 155, 280, 287, 288,
 294, 299, 300, 306, 307, 309
 Sancin, Lelja
 v: Rehar, Lelja
 Sardoč, Mira 222
 Sardou, Victorien 88, 292
 Sartre, Jean-Paul 96, 331
 Savin, Dragutin 289
 Scarnicci, Giuglio 155
 Schmitz, Ettore
 v: Svevo, Italo (ps.)
 Schwarz, Helmuth 119
 Scott, Walter 302
 Sedej, Maksim ml. 184
 Senghor, Leopold 305
 Sevatikoglou, Yorgos 47
 Sever, Stane 173
 Sevnik, Majna 54, 71, 182
 Shaffer, Peter 126
 Shakespeare, William 11, 31, 60, 242, 257,
 266, 280, 329
 Shaw, George Bernard 42, 165
 Sierra, Gregorio Martinez 283
 Silone, Ignazio 215
 Simčič, Neža 106
 Simonon, George 55
 Simon, Neil 130, 143, 208, 328, 333
 Simončič, Nace 112, 113, 115
 Simoniti, Rado 62, 71, 76, 83, 84, 91
 Simoniti, Tita 184, 191, 192
 Smole, Dominik 15, 223
- Sofokles 318
 Sografi, Simeone Antonio 91
 Sokolić, Dorian 71, 227
 Sokolić, Ružica
 v: Nenadović, Ružica
 Soldatović, Voja 94, 187, 271, 273, 274, 275,
 277
 Somma, A. 57, 288
 Sophocles
 v: Sofokles
 Souček, Jurij 14, 26, 27, 48, 171, 172
 Souvan, Nada 66
 Sovre, Anton 8, 318
 Spacal, Jože 137, 175, 181, 186, 190
 Spewack, Bella 246
 Spewack, Sam 246
 Srebotnjak, Alojz 15, 34, 50
 Stani, Ciril 178
 Starešinič, Stane 219, 222
 Sterbini, Cesare 78
 Stibilj, Milan 23
 Stojan, Andrej 279, 358, 364, 366, 375, 376
 Stoper, Marko 239
 Stoppard, Tom 18
 Strindberg, August 102, 342
 Strniša, Gregor 34, 125
 Stupica, Bojan 4, 123, 124, 205
 Stupica, Marlenka 111
 Suhi, Štefan 56
 Suhodolčan, Leopold 117, 176, 244
 Sundgaard, Arnold 295
 Svevo, Italo 201
- Šalamun, Andraž 166
 Šalamun, Katarina 49
 Šarabon, Mitja 82, 283
 Šedlbauer, Čenda 4
 Šedlbauer, Vladka 237, 248
 Šedlbauer, Zvone 13, 95, 137, 140, 145, 155,
 167, 254, 336, 338, 346, 348, 350, 355
 Šeme, Marija 157
 Šerban, Milenko 41
 Škerlak Belica 333
 Škerlj, Zdenka
 v: Jerman, Zdenka
 Škodlar, Črt 118

- Skufca, Saša 228, 316
 Sostakovič, Dmitrij Dmitrievič 77
 Stefanac, Mire 160, 279
 Štefe, Janko 114
 Stih, Bojan 169, 356
 Stih, Melita
 v: Vovk, Melita
 Štoka, Jaka 198, 213, 226
 Štritof, Niko 53, 59, 62, 63, 68, 71, 73, 76,
 78, 284, 285, 291, 293, 298, 300, 301, 311
 Stuhec, Igor 18, 36
 Šturm, Vida 26
 Šuklje, Majolka 185
 Šurbek, Milivoj 78, 79, 80, 90
 Šuster, Andrej
 v: Drabosnjak (ps.)
 Švagan, Adalbert 244, 287, 295, 296
 Švara, Boris 282, 283, 290, 297, 299, 301,
 309
 Švara, Danilo 67
 Švarc, Evgenij L'vovič 193
- Tarabusi, Renzo 155
 Targioni-Tozzetti, G. 83
 Taufer, Venio 51, 349
 Tavčar, Josip 207
 Testen, Janko 106
 Thackeray, William Makepeace 192
 Tiran, Jože 262
 Tkačev, Alja 193
 Tolstoj, Lev Nikolaevič 218
 Tomašič, Anton 181, 373
 Tomše, Dušan 123, 124, 126, 130, 138, 143,
 153, 161, 208, 229, 246, 255, 328, 333, 351
 Topol, Josef 237
 Torkar, Igor 99, 145, 366
 Tory, Iztok 96, 98, 166, 170, 374
 Trdina, Silva 317
 Trekman, Borut 121, 132, 225, 227, 353
 Tršar, Drago 15
 Truinet, Charles Louis Étienne
 v: Nwitter, Charles Louis Étienne (ps.)
 Turgenev, Ivan Sergejevič 354
 Turgenjev, Ivan Sergejevič
 v: Turgenev, Ivan Sergejevič
 Turk, Matjaž 369, 370, 378
- Udovič, Jože 95, 347
 Uršič, Franc 179, 194, 365, 369
 Uršič, Mario 192, 213, 219, 221, 228, 229,
 231, 362, 370
 Ustinov, Peter 32, 127, 256, 321, 364
- Vagaja, Uroš 2, 7, 8, 13, 17, 23, 34, 35, 40,
 156, 182, 183, 187, 189, 213, 217, 219, 238,
 240, 241, 247, 249, 254, 256, 336, 348
 Valdes, Andres 5, 18, 21, 30, 171, 175, 181,
 366, 368
 Vališ, Josef 288, 297
 Vandot, Josip 220
 Van Parys, Georges 35
 Vasič, Marjeta 346
 Veber, Francis 163, 337
 Verbič, Marko 219
 Verč, Sergej 231
 Verdi, Giuseppe 52, 57, 71, 76, 280, 283,
 294, 300
 Verga, Giovanni 83
 Verne, Jules 191
 Vidau, Marija 213, 220, 221, 223, 226, 228,
 231
 Vidic, Darja 33, 35, 128, 133, 135, 143, 147,
 150, 151, 152, 154, 161, 163, 184, 192, 195,
 196, 268
 Vidmar, Josip 41, 43, 44, 89, 93, 173, 354
 Viles, Adrijan 199
 Vilfan, Jela 292
 Vinšek, Stana 289
 Vipotnik, Matjaž 46, 86, 152, 168, 261, 263,
 338, 350
 Vitrac, Roger 168
 Vladičina, Georgia 107
 Vodopivec, Aleksander 206, 207, 210, 212,
 223, 225, 232
 Vodopivec, Marijan 4, 40, 45, 183, 242, 245,
 260, 266, 269, 343, 346
 Vogrič, Hrabroslav O. 213
 Volkov, N. D. 92
 Vos, Erik 182
 Vovk, Melita 1, 13, 150, 160, 190, 191, 259,
 271, 343, 348
 Vozny, Jože 185

- Vrančič, Radojka 22, 23, 35, 98, 151, 267,
319
Vrhunc, Janez 33, 35, 50, 121, 128, 131, 136,
143, 147, 151, 154, 161, 163, 268
Vrtačnik, Ciril 316
Vsevoložskij, I. A. 75
Vukmirović, Vladimir 227
- Wallin, Bengt Arne 121
Weill, Kurt 70, 295
Weingarten, Romain 274
Weiss, Peter 121, 239
Wilde, Oscar 220, 336
Wilder, Thornton 100, 134
Williams, Hugh F. 69
Williams, Tennessee 101, 230, 247
Wolf-Ferrari, Ermanno 74, 299
- Zachwatowicz, Krystyna 49
Zajc, Dane 174
- Zangarini, Carlo 307
Zuckmayer, Carl 272
Zupan, Vida 16, 248, 251, 313, 314, 315, 316,
320, 323, 325, 328, 329, 331, 333, 334, 335,
337, 347, 351, 352
Zupan, Vitomil 36, 361
Zvest, Apollonio 133
- Žebre, Demetrij 53, 59, 60, 63, 69
Žedrinski, Vladimir 82, 89, 92, 95
Žerdin, Lojzka 150, 164, 342, 350
Žigon, Marko 236, 287, 289, 291, 295, 296,
303, 304, 310
Žigon, Stevo 42
Žižek, Fran 286
Žmavc, Janez 195, 249, 332, 343, 344, 352,
373
Župančič, Oton 11, 31, 40, 50, 68, 188, 242,
257, 339, 367

KAZALO NASLOVOV

DRAMSKA DELA

- A BAREFOOT IN THE PARK
Simon, Neil
- A DELICATE BALANCE
Albee, Edward
- ALEKSANDER PRAZNIH ROK
Zupan, Vitomil
- AMFITRION 38
Giraudoux, Jean
- AMFITRUO
Plautus, Titus Maccius
- AMPHITRUO
Plautus, Titus Maccius
- AMPHITRYON 38
Giraudoux, Jean
- ANARHIST
Štoka, Jaka
- ANTIGONA
Smole, Dominik
- ARDELE ali MARJETICA
Anouilh, Jean
- ARDELE ou LA MARGUERITE
Anouilh, Jean
- ARHITEKT IN ASIRSKI CESAR
Arrabal, Fernando
- A STREETCAR NAMED DESIRE
Williams, Tennessee
- AUGUST AUGUST, AUGUST
Kohout, Pavel
- AVGUST AVGUST, AVGUST
Kohout, Pavel
- BALADA O POROČNIKU IN MARJUTKI
Kreft, Bratko
- BAREFOOT IN THE PARK
Simon, Neil
- BELA KRIZANTEMA
Cankar, Ivan
- BERAČI
Pregelj, Ivan
- BOBNI V NOČI
Brecht, Bertolt
- BÖSENDORFER
Karinthy, Ferenc
- BLACK COMEDY
Shaffer, Peter
- BODAS DE SANGRE
García Lorca, Federico
- BOSA V PARKU
Simon, Neil
- CAVIALE E LENTICCHIE
Scarnicci, Giuglio & Tarabusi, Renzo
- CELE DNEVE V KROŠNJAH DREVES
Duras, Marguerite
- CENA
Miller, Arthur
- CHER ANTOINE ou L'AMOUR RATE
Anouilh, Jean
- CIPEK IN CAPEK
Payer, Trude & Braun, Theo
- CRITIQUE DE L'ÉCOLE DES FEMMES
Molière
- CRVENKAPA
Popović, Aleksandar
- CZAROWNA NOC
Mrożek, Sławomir

ČAKAJOČ NA GODOTA

Beckett, Samuel

ČAROBNA NOČ

Mrożek, Sławomir

ČAROBNA PIŠČALKA

Roš, Fran

ČAROVNIK IZ OZA

Gjud, Bogdan & Uršič, Franc

ČIRIBU

Kladnik, Darinka

ČREVA

LeRoi, Jones

ČRNA KOMEDIJA

Shaffer, Peter

ČRNOLASI BELI MOLK

Valdes, Andres

ČRVI

Zupan, Vitomil

ČUDOVI TI ZANESENJAKI

Jones, Tom

DAMA IZ MAXIMA

Feydeau, Georges

DANTONOVA SMRT

Büchner, Georg

DANTONS TOD

Büchner, Georg

DAN ŽENA

Mihelič, Mira

DAS FEHLURTEIL

Schwarz, Helmuth

DAS MÜNDEL WILL VORMUND SEIN

Handke, Peter

DAUGHTER-IN-LAW

Lawrence, David Herbert

DER HAUPTMANN VON KÖPENICK

Zuckmayer, Carl

DESETI BRAT

Inkret, Andrej

DES JOURNÉES ENTIÈRES DANS LES

ARBRES

Duras, Marguerite

DET TANZENDJE ESELTJE

Vos, Erik

DIE ERMITTLUNG

Weiss, Peter

DIE GROSSE SCHMAREDE AN DER
STADTMAUER

Dorst, Tankred

DIE WIEDERTAUFER

Dürrenmatt, Friedrich

DOGODEK V MESTU GOGI

Grum, Slavko

DOMAČA NALOGA NA POTEPU

Zmavc, Janez

DRAGI ANTOINE ali ZAVOŽENA

LJUBEZEN

Anouilh, Jean

DUNAKANYAR

Karinthy, Ferenc

DU VENT DANS LES BRANCHES DE
SASSAFRAS

Obaldia, René de

DVE POLNOČNI ZGODBI

Pavlik, Milan

EL ALCALDE DE ZALAMEA

Calderón de la Barca Henao, Pedro

ELEKTRA V ČRNINI

O'Neill, Eugene Gladstone

EN ATTENDANT GODOT

Beckett, Samuel

EN FOLKEFIENDE

Ibsen, Henrik

EURIDIKA

Anouilh, Jean

EURYDICE

Anouilh, Jean

EVERYTHING IN THE GARDEN

Albee, Edward

FIGARO LÄSST SICH SCHEIDEN

Horváth, Ödön

FIGARO SE LOČUJE

Horváth, Ödön

FLINT

Mercer, David

- FRANCOSKE KRALJICE
Wilder, Thornton
- FRÖKEN JULIE
Strindberg, August
- GALEBI
Kamenik, Ignac
- GALLOWS HUMOR
Richardson, Jack
- GEHEIMNIS DES PUPPENSPIELERS
Kammerlander, Max
- GENERACIJA
Goodhart, William
- GENERATION
Goodhart, William
- GESANG VOM LUSITANISCHEN PO-
PANZ
Weiss, Peter
- GLAVNO JE, DA SI LJUBČEK
Wilde, Oscar
- GOETHE
Friedell, Egon & Polgar, Alfred
- GOLOBJI KORAKI
Anderson, Robert
- GOODBYE, CHARLIE
Axelrod, George
- GOSPA MINISTRICA
Nušić, Branislav
- GOSPA NE BO ZGORELA
Fry, Christopher
- GOSPODA MINISTARKA
Nušić, Branislav
- GOSPOD EVSTAHLJ IZ ŠIŠKE
Petan, Žarko
- GOSPODIČNA JULIJA
Strindberg, August
- HALFWAY UP THE TREE
Ustinov, Peter
- HAMLET
Shakespeare, William
- HAMLET, PRINCE OF DENMARK
Shakespeare, William
- HAUTE SURVEILLANCE
Genet, Jean
- HIŠNIK
Pinter, Harold
- HLAPCI
Cankar, Ivan
- HODEL DE BODEL
Honeywood, Bill
- HODL DE BODL (DVE VEDRI VODE)
Honeywood, Bill
- HUDOBNİ GRAŠČAK
Papler, Albert
- HUIS CLOS
Sartre, Jean-Paul
- HURA ZA VESELJE
Pavček, Tone
- ICH BIN EINEN MÄDCHEN BEGEGNET
Kerndl, Rainer
- IGRA
Beckett, Samuel
- IGRA O IZGUBLJENEM SINU
Drabosnjak
- IGRA V ŠTIRIH — KDO DOBI
Home, William Douglas
- I'LL BE HOME FOR CHRISTMAS
Anderson, Robert
- IL SERVITORE DI DUE PADRONI
Goldoni, Carlo
- I'M HERBERT
Anderson, Robert
- IMPROVIZACIJA V VERSAILLESU
Molière
- INDIJANCI V MALI VASI
Braun, Theo & Fichna, H.
- INTEGRALI IN DRUGA POEZIJA
Kosovel, Srečko
- IVANOV
Čehov, Anton Pavlovič
- IZ ZLA SE ZLO RODI
Audiberti, Jacques
- JAGO
Božič, Darijan

JAJCE

Marceau, Félicien

JAZ SEM HERBERT

Anderson, Robert

JEPPE PAA BJERGET

Holberg, Ludvig

JEPPE S HRIBA

Holberg, Ludvig

JUNO AND THE PAYCOCK

O'Casey, Sean

JUNONA IN PAV

O'Casey, Sean

JURČEK

Golija, Pavel

KAJ BOJO REKLI LJUDJE

Nušić, Branislav

KAJN

Bevk, France

KAKO VAŽNO JE BITI RESEN

Wilde, Oscar

KALANDRIJA

Bibbiena

KAR HOČETE

Shakespeare, William

KASPAR

Handke, Peter

KAVIAR IN MINEŠTRA

Scarnicci, Giuglio & Tarabusi, Renzo

KEKEC

Moder, Janko

KLUB TAJNICH DETEKTIVU

Ratuszewski, Ruzard

KOČKA NA KOLEJÍCH

Topol, Josef

KOČLJIVO RAVNOVESJE

Albee, Edward

KO LUNA ŠKILI Z DESNIM OČESOM

Verč, Sergej

KOMAJ DO SREDNJIH VEJ

Ustinov, Peter

KONEC HREPENENJA

Javoršek, Jože

KONGRES

Kozak, Primož

KOSTANJEVA KRONA

Flisar, Evald

KRALJ NA BETAJNOVI

Cankar, Ivan

KRALJ OIDIPUS

Sofokles

KRALJ PUST

Rymkiewicz, Jaroslav Marek

KRALJ UMIRA

Ionesco, Eugène

KRASEN CIRKUS

Marinc, Marjan

KRČMARICA

Goldoni, Carlo

KREFLI

Potrč, Ivan

KRITIKA SOLE ZA ŽENE

Molière

KRIVA SODBA

Schwarz, Helmut

KRÓL MIESOPUST

Rymkiewicz, Jaroslav Marek

KROTKAJA

Dostoevskij, Fedor Mihajlovič

KROTKO DEKLE

Dostoevskij, Fedor Mihajlovič

KRST PRI SAVICI

Smole, Dominik

KRVAVA SVATBA

García Lorca, Federico

LA CALANDRIA

Bibbiena

LA COSCIENZA DI ZENO

Svevo, Italo & Kezich, Tullio

LA DAME DE CHEZ MAXIME

Feydeau, Georges

LA LEÇON

Ionesco, Eugène

LA LOCANDIERA

Goldoni, Carlo

LA MORT DU PROCUREUR DU ROI

Sevastikoglou, Yorgos

LA POSTÉRITÉ

Ransan, André

- L'ARCHITECTE ET L'EMPEREUR
D'ASSYRIE
Arrabal, Fernando
- LA VIDA ES SUENO
Calderón de la Barca Henao, Pedro
- LE BARUFFE CHIOZZOTTE
Goldoni, Carlo
- L'ÉCHANGE
Claudel, Paul
- L'ÉCOLE DES VEUVES
Cocteau, Jean
- LE CONTRAT
Veber, Francis
- LEDA
Krleža, Miroslav
- LEGENDA O SVETEM CHE
Kozak, Primož
- LE MAL COURT
Audiberti, Jacques
- L'ENLÈVEMENT
Veber, Francis
- LEONCE IN LENA
Büchner, Georg
- LEONCE UND LENA
Büchner, Georg
- LEPA VIDA
Cankar, Ivan
- LE ROI SE MEURT
Ionesco, Eugène
- LES BONNES
Genet, Jean
- LES FOURBERIES DE SCAPIN
Molière
- LES POSSÉDÉS
Camus, Albert
- LE TRICYCLE
Arrabal, Fernando
- L'IMPROMPTU DE VERSAILLES
Molière
- L'OEUF
Marceau, Félicien
- LOK
Kačič, Mila
- L'ORCHESTRE
Anouilh, Jean
- LOS INTERESES CREADOS
Benavente, Jacinto
- MACBETH
Shakespeare, William
- MAČKA NA TRAČNICAH
Topol, Josef
- MAGIE ROUGE
Ghelderode, Michel de
- MALA DETEKTIVSKA ZGODBA
Raduszewski, Ryszard
- MALOMEŠČANI
Gor'kij, Maksim
- MANDRAGOLA
Machiavelli, Niccolò
- MANEVRI
Javoršek, Jože
- MARIONETE
Kamenik, Ignac
- MARTIN KRPAN
Mahnič, Mirko
- MAX UND MORITZ
Payer, Trude & Braun, Theo
- MED ŠTIRIMI STENAMI
Brnčić, Ivo
- MEDVEDEK NA OBISKU
Suhodolčan, Leopold
- MESEC DNI NA KMETIH
Turgenev, Ivan Sergeevič
- MESJAC V DEREVNE
Turgenev, Ivan Sergeevič
- MEŠČANE
Gor'kij, Maksim
- MIMO PRAVIL
Saitta, Achille
- MIRABEAU
Mrak, Ivan
- MISS JENNY LOVE
Linhart, Anton Tomaž
- MOČ TEME
Tolstoj, Lev Nikolaevič
- MOČ UNIFORME
Štoka, Jaka
- MODAR HLAPEC
Predan, Izidor

- MORTS SANS SÉPULTURE
Sartre, Jean-Paul
- MOSTELLARIA
Plautus, Titus Maccius
- MOSTELARIA ali HIŠNI STRAH
Plautus, Titus Maccius
- MOURNIG BECOMES ELECTRA
O'Neill, Eugene Gladstone
- MURDER IN THE CATHEDRAL
Elliot, Thomas Stearns
- MY THREE ANGELS
Spewack, Sam & Spewack, Bella
- NA DNE
Gor'kij, Maksim
- NA DNU
Gor'kij, Maksim
- NAIVNE LASTOVKE
Dubillard, Roland
- NAIVES HIRONDELLES
Dubillard, Roland
- NAJ POJE ČUK
Partljič, Tone
- NA ODPRTEM MORJU
Mrožek, Sławomir
- NA PEVNEM MORZU
Mrožek, Sławomir
- NAROBÉ STVARI V MESTU PETPEDI
Suhodolčan, Leopold
- NAŠA KRI
Finžgar, Franc Saleški
- NAŠI TRIJE ANGELI
Spewack, Sam & Spewack, Bella
- NE BUDITE GOSPE
Anouilh, Jean
- NE, NE...!
Drofenik, Franček
- NEPOKOPANI MRTVECI
Sartre, Jean-Paul
- NE REVEILLEZ PAS MADAME
Anouilh, Jean
- NERGAČ
Goldoni, Carlo
- NOČ IGUANE
Williams, Tennessee
- NON S'E REGOLA AHIMÉ
Saitta, Achille
- NORCI
Jovanović, Dušan
- OBISK
Žmavc, Janez
- OB REKI (OB DONAVSKEM ZALIVU)
Karinthy, Ferenc
- OBSEDENCI
Camus, Albert
- OBVESTILO
Havel, Václav
- O'FLAHERTY, V. C.
Shaw, George Bernard
- O'FLAHERTY Z VIKTORIJINIM
KRIŽCEM
Shaw, George Bernard
- OIDIPUS TYRANNOS
Sofokles
- OLIVER TWIST
Mlakar, Dušan
- O RAPTO DAS CEBOLINHAS
Machado, Maria Clara
- ORESTEIA
Aishilos
- ORKESTER
Anouilh, Jean
- OSVAJALEC (BALTASAR)
Hieng, Andrej
- OŽALOŠČENA PORODICA
Nušić, Branislav
- PASIANŠ
Hubač, Jiři
- PASJANSA
Hubač, Jiři
- PADLI ANGELI
Lebovič, Đorđe
- PAVLIHČEVA SKRIVNOST
Kammerlander, Max
- PEPELKA
Holková, Marie
- PEPELKA
Žmavc, Janez

- PERNJAKOVI
 Prežihov, Voranc & Grün, Herbert
 PESEM O LUZITANSKEM STRAŠILU
 Weiss, Peter
 PETA KOLONA
 Hemingway, Ernest
 PHOTO FINISH
 Ustinov, Peter
 PIEROT IN PIERETTE
 Grum, Slavko
 PLAY STRINDBERG
 Dürrenmatt, Friedrich
 PLES SMETI
 Bor, Matej
 PLEŠOČI OSLIČEK
 Vos, Erik
 POGODBA
 Veber, Francis
 POKOJNIK
 Nušić, Branislav
 POLOVIČNE RESNICE
 Ayckbourn, Alan
 POMARANČNIKOV JUBILEJ (SLOVES-
 NOST — SPOMINI IZ PREDALA —
 POTUJOČI HYDE PARK CIRKUS)
 Miklavc, Branko
 POOSTRENI NADZOR
 Genet, Jean
 POPELKA
 Holková, Marie
 POROKA
 Rokсандić, Duško
 POSEBNA REPORTAŽA
 Simončič, Nace
 POTOHODEC
 Zajc, Dane
 POUR LUCRÈCE
 Giraudoux, Jean
 PREGNANI IZ RAJA
 Kislinger, Juro
 PREKRŠČEVALCI
 Dürrenmatt, Friedrich
 PRETRES PREPOZNANJA
 Anderson, Robert
 PRIGODA UBOGEGA KRISTJANA
 Silone, Ignazio
 PRIMORSKE ZDRAHE
 Goldoni, Carlo
 PRINC HOMBURŠKI
 Kleist, Heinrich von
 PRINZ FRIEDRICH VON HOMBURG
 Kleist, Heinrich von
 PROMETEUS DESMOTES
 Aishilos
 PTICE BEZ JATA
 Rokсандić, Duško
 PTIČI BREZ JATE
 Rokсандić, Duško
 PYGMALION
 Shaw, George Bernard
 QUEENS OF FRANCE
 Wilder, Thornton
 RADOVEDNI SLONČEK
 Vladičina, Georgia
 RAFFAELE
 Brancati, Vitaliano
 RAJ NI RAZPRODAN ali REFORMA V
 PARADIŽU
 Petan, Žarko
 RAZISKAVA
 Weiss, Peter
 RAZMERJA (VEČER JE ROJSTVO, NOČ
 ŽIVLJENJE, JUTRO SMRT)
 Rozman, Lojze
 RDEČA KAPICA
 Gorišek, Danilo
 RDEČA KAPICA
 Popović, Aleksandar
 RDEČA KAPICA IN DEDEK MRAZ
 Žmavc, Janez
 RDEČA MAGIJA
 Ghelderode, Michel de
 RED MORA BITI
 Tavčar, Josip
 REKRUTI IN LJUBEZEN
 Farquhar, George
 RELATIVELY SPEAKING
 Ayckbourn, Alan
 RENDEZ — VOUS
 Medved, Anton

REŠEN

Bond, Edward

RIBE NA PLITVINI

Partljič, Tone

ROKA ROKO UMIJE, OBE OBRAZ ...

Benavente, Jacinto

ROMANOFF AND JULIET

Ustinov, Peter

ROMANOV IN JULIJA

Ustinov, Peter

ROZENKRANC IN GILDENSTERN STA

MRTVA

Stoppard, Tom

ROSENKRANTZ AND GULDENSTERN

ARE DEAD

Stoppard, Tom

ROŽA IN PRSTAN

Pehr, Joseph

SAMOMORILEC

Erdman, Nikolaj Robertovič

SAMOROG

Strniša, Gregor

SAMOUBIJCA

Erdman, Nikolaj Robertovič

SAVED

Bond, Edward

SCHWEYK IM ZWEITEM WELTKRIEG

Brecht, Bertolt

SEKIRA

Žmavc, Janez

SILNI BIČ

Gorinšek, Danilo

SIOR TODERO BRONTOLON

Goldoni, Carlo

SKAPINOVE ZVIJAČE

Molière

SKOPUH ali KIR JANJA

Popović, Jovan Sterija

SLAVČEK

Pavliček, František

SLAVÍČEK

Pavliček, František

SLONENOK

Vladičina, Georgia

SLUGA DVEH GOSPODOV

Goldoni, Carlo

SLUŽKINJI

Genet, Jean

SMEH POD VISLICAMI

Richardson, Jack

SMRT KRALJEVEGA JAVNEGA TO-
ŽILCA

Sevastikoglou, Yorgos

SNAHA

Lawrence, David Herbert

SNEGULJČICA

Golia, Pavel

SNEŽNAJA KOROLEVA

Švarc, Evgenij L'vovič

SNEŽNA KRALJICA

Švarc, Evgenij L'vovič

SODNIK ZALAMEJSKI

Calderón de la Barca Henao, Pedro

SOLDATEN (DAS LONDONER KLEINE
WELTTHEATER)

Hochhut, Rolf

SOVRAŽNIK LJUDSTVA

Ibsen, Henrik

SPOMENIK G

Štih, Bojan

SREBRNE VEZI

Lebovič, Đorđe

SREBRNO UŽE

Lebovič, Đorđe

SREČAL SEM DEKLE

Kerndl, Rainer

SREČA V NESREČI ali NAŠ DOBROT-
NIK FOMA FOMIČ

Pirjevec, Dušan

SREČNA HIŠA DOBERDAN

Suhodolčan, Leopold

STARI LJUDSKI TRIPTIH

Mahnič, Mirko

STATEČNY KONÍČEK

Pavlik, Milan

STEKLENI ZVERINJAK

Williams, Tennessee

STOTNIK IZ KÖPENICKA

Zuckmayer, Carl

- SVET
Nušić, Branislav
- SOLA ZA VDOVE
Cocteau, Jean
- SVEJK V DRUGI SVETOVNI VOJNI
Brecht, Bertolt
- TARTUFFE ali SVETOHLINEC
Molière
- TARTUFFE ou L'IMPOSTEUR
Molière
- TA VESELI DAN ali MATIČEK SE ŽENI
Linhart, Anton Tomaž
- THE CARETAKER
Pinter, Harold
- THE DUTSCHMAN
LeRoi, Jones
- THE FANTASTICKS
Jones, Tom
- THE FIFTH COLUMN
Hemingway, Ernest
- THE FOOTSTEPS OF DOVES
Anderson, Robert
- THE GLASS MENAGERIE
Williams, Tennessee
- THE HOMECOMING
Pinter, Harold
- THE IMPORTANCE OF BEING
EARNEST
Wilde, Oscar
- THE LADY'S NOT FOR BURNING
Fry, Christopher
- THE MERRY WIVES OF WINDSOR
Shakespeare, William
- THE NIGHT OF THE IGUANA
Williams, Tennessee
- THE ODD COUPLE
Simon, Neil
- THE PLAY
Beckett, Samuel
- THE PRICE
Miller, Arthur
- THE RECRUITING OFFICER
Farquhar, George
- THE SECRETARY BIRD
Home, William Douglas
- THE SHOCK OF RECOGNITION
Anderson, Robert
- THE TEMPEST
Shakespeare, William
- TIGRČEK PETER
Januszevska, Hanna
- TÓTEK
Örkény, István
- TOTOVI
Örkény, István
- TRAMVAJ POŽELENJE
Williams, Tennessee
- TRICIKEL
Arrabal, Fernando
- TRIJE DEBELUHI
Gorjunov, Mihail
- TRIJE SNEŽAKI
Pavlik, Milan
- TRIJE TIČKI
Štoka, Jaka
- TRI SESTRE
Čehov, Anton Pavlovič
- TRI SESTRY
Čehov, Anton Pavlovič
- TRÍ SNĚHULÁCI
Pavlik, Milan
- TRI TOLSTJAKA
Gorjunov, Mihail
- TRNULJČICA
Skufca, Saša
- TRNULJČICA PREVEČ IN TRIJE
PALČKI
Rudolf, Franček
- TROMMELN IN DER NACHT
Brecht, Bertolt
- TUGOMER
Levstik, Fran
- TVRDICA ili KIR JANJA
Popović, Jovan Sterija
- TWELFTH NIGHT or WHAT YOU
WILL
Shakespeare, William
- TYGRYS PIETREK
Januszevska, Hanna

- UČNA URA
 Ionesco, Eugène
 UGRABITEV
 Veber, Francis
 UKLENJENI PROMETEJ
 Aishilos
 UKRADENI ČEBULICI
 Machado, Maria Clara
 UKRADENI MESEC
 Aškenazy, Ludvik
 UMOR V KATEDRALI
 Eliot, Thomas Stearns

 VAROVANEC HOČE BITI VARUH
 Handke, Peter
 VDOVA ROŠLINKA
 Golar, Cvetko
 VEČNA LOVIŠČA
 Štefanac, Mire
 VERGERIJ
 Jarc, Miran
 VERONIKA DESENIŠKA
 Župančič, Oton
 VESELA IGRA O ŽALOSTNI PRINCE-
 SKI
 Milčinski, Fran
 VESELE WINDSORČANKE
 Shakespeare, William
 VEST
 Pregelj, Ivan
 VEŠ, DA TE NE SLIŠIM, ČE TEČE VODA
 Anderson, Robert
 VETER V VEJAH SASAFRASA
 Obaldia, René de
 VICTOR ali OTROCI NA OBLASTI
 Vitrac, Roger
 VICTOR ou LES ENFANTS AU POU-
 VOIR
 Vitrac, Roger
 VIHAR
 Shakespeare, William
 VINSKA ŽALOSTNA
 Mahnič, Mirko
 VLAST' T'MY
 Tolstoj, Lev Nikolaevič

 VOJAKI (LONDONSKO MALO GLEDA-
 LIŠČE SVETA)
 Hochhut, Rolf
 VOLPONE ali LISJAK
 Jonson, Ben
 VOLPONE or THE FOX
 Jonson, Ben
 V OSEMDESETIH DNEH OKROG SVETA
 Kohout, Pavel
 VRNITEV
 Pinter, Harold
 VRT
 Albee, Edward
 VSTAJENJE JOŽEFA ŠVEJKA
 Torkar, Igor
 VYROZUMĚNÍ
 Havel, Václav

 WIR SPIELEN INDIANER
 Braun, Theo & Fichna, H.

 ZA BOŽIČ PRIDEM DOMOV
 Anderson, Robert
 ZA LUKRECIJO
 Giraudoux, Jean
 ZAMENJAVA
 Claudel, Paul
 ZANAMCI
 Ransan, André
 ZAPRTA VRATA
 Sartre, Jean-Paul
 ZARES ČUDEN PAR
 Simon, Neil
 ZAVRŽENA KNJIGA
 Pavlik, Milan
 ZBOGOM, CHARLIE!
 Axelrod, George
 ZENOVA IZPOVED
 Svevo, Italo & Kezich, Tullio
 ZLATA MLADINA
 Torkar, Igor
 ZNAMKE, NAKAR ŠE EMILIJA ...
 Jovanović, Dušan

 ŽABE ali PRILIKA O UBOGEM IN BO-
 GATEM LAZARJU
 Strniša, Gregor

ŽALUJOČI OSTALI

Nušić, Branislav

ŽENA PRED OBZIDJEM

Dorst, Tankred

ŽENITBA

Roksandić, Duško

ŽIVLJENJE JE SEN

Calderón de la Barca Henao, Pedro

ŽIVLJENJE PODEŽELSKIH PLEJBO-

JEV PO DRUGI SVETOVNI VOJNI
ali TRIJE ROGOSCI

Jovanović, Dušan

ŽUPANOVA MICKA

Linhart, Anton Tomaž

YOU KNOW I CAN'T HEAR YOU WHEN

THE WATER'S RUNNING

Anderson, Robert

BESEDA IVANA CANKARJA

KRI V PLAMENIH

LEPA NAŠA DOMOVINA

MAVRICA

POZDRAVLJENA, DOLINA ŠENTFLOR-
JANSKA

PREŠERNU Z LJUBEZNIJO

RECITAL PREŠERNOVE PRIPOVEDNE
POEZIJE

RUSI MOST

SLOVENSKE BALADE IN ROMANCE

VEČER POEZIJ DR. FRANCETA PRE-
ŠERNAVESELA IGRA O ŽALOSTNI PRINCE-
SKI IN DEDKU MRAZUV PESMIH SLAVA SE BO BRALA OD
NARÓDA DO NARÓDA

OPERNA IN BALETNA DELA

AIDA

Verdi, Giuseppe

ANDREA CHÉNIER

Giordano, Umberto

ANDRÉ CHÉNIER

Giordano, Umberto

ARES — EROS

Božič, Darijan

A SCODÁLATOS MANDARIN

Bartók, Béla

AUFSTIEG UND FALL DER STADT

MAHAGONNY

Weill, Kurt

BAHČISARAJSKA FONTANA

Asaf'ev, Boris Vladimirovič

BAHČISARAJSKIJ FONTAN

Asaf'ev, Boris Vladimirovič

CARMEN

Bizet, Georges

CARSKAJA NEVESTA

Rimskij-Korsakov, Nikolaj Andreevič

CARSKA NEVESTA

Rimskij-Korsakov, Nikolaj Andreevič
CAVALLERIA RUSTICANA (KMEČKA
ČAST)

Mascagni, Pietro

COPPELIA (DEKLICA S PORCELANA-
STIMI OČMI)

Délibes, Léo

COPPELIA ou LA FILLE AUX YEUX
D'EMAIL

Délibes, Léo

ČLOVEK IN USODA

Čajkovskij, Petr Il'ič

ČUDEŽNI MANDARIN

Bartók, Béla

DEKLE ZLATEGA ZAHODA

Puccini, Giacomo

DIE KLUGE

Orff, Carl

DIE WELT AUF DEM MONDE

Haydn, Franz Joseph.

DOBRI VOJAK ŠVEJK

Kurka, Robert

- DOKTOR PETELIN
Cipci, Kruno
- DON PASQUALE
Donizetti, Gaetano
- DOWN IN THE WALLEY
Weill, Kurt
- DUNDO MAROJE
Cipci, Kruno
- E — m²
Otrin, Iko
- EL AMOR BRUJO
Fallá, Manuel de
- ESMERALDA ali QUASIMODO, NOTRE-
DAMSKI ZVONAR
Pugni, Cesare
- FAUST
Gounod, Charles
- FIGAROS HOCHZEIT
Mozart, Wolfgang Amadeus
- FIGAROVA SVATBA
Mozart, Wolfgang Amadeus
- GLUMAČI
Leoncavallo, Ruggero
- GOLI CESAR (CESARJEVA NOVA OB-
LEKA)
François, Jean-René
- HOFFMANOVE PRIPOVEDKE
Offenbach, Jacques
- HOVANŠČINA
Musorgskij, Modest Petrovič
- IL BARBIERE DI SEVIGLIA
Rossini, Gioacchino
- IL CAMPIELLO
Wolf-Ferrari, Ermanno
- IL MATRIMONIO SEGRETO
Cimarosa, Domenico
- IL TROVATORE
Verdi, Giuseppe
- I PAGLIACCI
Leoncavallo, Ruggero
- JOAN VON ZARISSA
Egk, Werner
- KÁT'A KABANOVÁ
Janáček, Leoš
- KATARINA IZMAJLOVA
Šostakovič, Dmitrij Dmitrievič
- KATJA KABANOVA
Janáček, Leoš
- LABODJE JEZERO
Čajkovskij, Petr Il'ič
- LA BOHÈME
Puccini, Giacomo
- LA CHAMBRE
Auric, Georges
- LA ESMERALDA
Pugni, Cesare
- LA FANCIULLA DEL WEST
Puccini, Giacomo
- LA FILLE MAL GARDÉE
Herold, Louis Joseph Ferdinand
- LA FORZA DEL DESTINO
Verdi, Giuseppe
- LA TRAVIATA
Verdi, Giuseppe
- LA VEDOVA SCALTRA
Wolf-Ferrari, Ermanno
- LEBEDINOE OZERO
Čajkovskij, Petr Il'ič
- LE CONVENIENZE ED INCONVENIEN-
ZE TEATRALI
Donizetti, Gaetano
- LEDI MAK BET MCENSKOGO UEZDA
Šostakovič, Dmitrij Dmitrievič
- LE ROI NU
François, Jean-René
- LES CONTES D'HOFFMAN
Offenbach, Jacques
- LUCIA DI LAMMERMOOR
Donizetti, Gaetano
- LUCIJA LAMMERMOORSKA
Donizetti, Gaetano
- MADAME BUTTERFLY
Puccini, Giacomo

- MANON
Massenet, Jules
- MOČ USODE
Verdi, Giuseppe
- NAVIHANKA
Herold, Louis Joseph Ferdinand
- NOKTURNO NA MONTMARTRU
Reutter, Herman
- NOTURNO MONTMARTRE
Reutter, Herman
- OCEAN
Švara, Danilo
- ORFEJ IN EVRIDIKA
Gluck, Christoph Willibald
- ORPHEUS UND EURIDYCE
Gluck, Christoph Willibald
- OTELLO
Verdi, Giuseppe
- PETA SIMFONIJA
Čajkovskij, Petr Il'ič
- PIKOVA DAMA
Čajkovskij, Petr Il'ič
- PIKOVAJA DAMA
Čajkovskij, Petr Il'ič
- PLES V MASKAH
Verdi, Giuseppe
- PREBRISANA VDOVA
Wolf-Ferrari, Ermanno
- PRÉLUDE À L'APRÈS - MIDI D'UN
FAUNE
Debussy, Claude
- PRELUDIJ K FAVNOVEM
POPOLDNEVU
Debussy, Claude
- PREMETENKA
Orff, Carl
- PROFESOR KING
Rigacci, Bruno
- PROFESSOR KING
Rigacci, Bruno
- RIGOLETTO
Verdi, Giuseppe
- ROMEO I DŽUL'EMMA
Čajkovskij, Petr Il'ič
- ROMEO I DŽUL'ETTA
Prokof'ev, Sergej Sergeevič
- ROMEO IN JULIJA
Čajkovskij, Petr Il'ič
- ROMEO IN JULIJA
Prokof'ev, Sergej Sergeevič
- RUSALKA
Dvořak, Antonín
- SERENADA
Ipavec, Benjamin
- SEVILJSKI BRIVEC
Rossini, Gioacchino
- SOBA
Auric, Georges
- SPARTAK
Hačaturjan, Aram
- SPJAŠČAJA KRASAVICA
Čajkovskij, Petr Il'ič
- SUITA V BELEM
Lalo, Édouard
- SUITE EN BLANC
Lalo, Édouard
- SVET NA MESECU
Haydn, Franz Joseph
- SENTFLORJANCI
Savin, Dragutin
- TAJNI ZAKON
Cimarosa, Domenico
- THE GOOD SOLDIER SCHWEIK
Kurka, Robert
- THE MARRIAGE
Martinů, Bohuslav
- TOSCA
Puccini, Giacomo
- TRAVIATA
Verdi, Giuseppe
- TRNULJČICA
Čajkovskij, Petr Il'ič
- TRUBADUR
Verdi, Giuseppe

UN BALLO IN MASCHERA

Verdi, Giuseppe

UROČENA LJUBEZEN

Falla, Manuel de

V DOLINI

Weill, Kurt

VIBRACIJE

Fribec, Krešimir

VIVA LA MAMMA (TEATRSKE ZGODE

IN NEZGODE)

Donizetti, Gaetano

VZPON IN PROPAD MESTA

MAHAGONIJA

Weill, Kurt

ZDRAHE NA TRGU

Wolf-Ferrari, Ermanno

ŽENITEV

Martinů, Bohuslav

BALETNI VEČER SERGEJA LIFARJA

LA FILLE MAL GARDÉE

NAVIHANKA

DOPOLNILA IN POPRAVKI

h knjigi

REPERTOAR SLOVENSKIH GLEDALIŠČ

1867—1967

I. del: Kronološki popis

- Št. 9 Fournier Narcisse (enako pri št. 137, 160, 229, 468).
- 101 Črtajte ime avtorja besedila (*Hoppe J.*) in dostavite istega v opombo kot avtorja glasbe (enako pri št. 282).
- 280—282 Rež.: A. Jeločnik.
- 293 Črtajte datum pon. 1. dec. 1892.
- 320 Kronološko pred 302.
- 324 *Prev. I. Kalan.*
- 361 (*NAŠ DRUG NEKLJUŽEV.*)
- 362 *Prev. F. Gestrin.*
- 742 *Prev. T. F.*
- 786 *Prev. V. Vošnjak* (enako pri št. 4347).
- 874a Dostavite:
Nušič Branislav: KNEZ SEMBERIJSKI (KNEZ IVO OD SEMBERIJE.) Zgodovinski prizor. *Prev. F. Kobal.*
Rež.: F. Kobal.
Sc.: A. Waldstein.
15. avg. 1913 (17. avg. 1913).
Letak izg.
Igrano na prostem pred hotelom Tivoli.
Igrano tudi z nasl. Knez iz Semberije.
- 875 *Prem. 7. nov. 1913.*
- 882 *Prem. 14. dec. 1913.*
- 950 *Letak št. 2892.*
- 1031 *Gled. list. št. 1.*
- 1036 **10. sl.**
- 1075 Sc.: A. A. Bucik & V. Skrušny.
- 1096 *Gled. list št. 10.*
- 1178 *Prev. B. Udovič.*
- 1179 *Prem. 2. febr. 1930.*
- 1192 Tolstoj Aleksej Nikolaevič: *SE-RIJA A-000001 (LJUBINA SREČKA). (ČUDESA V REŠETE.)*
- 1203 (*OT NEJ VSE KAČESTVA.*)
- 1227 *Prem. 22. sept. 1932.*
- 1249 Sc.: V. Uljanišček.
- 1254 *Prem. 28. okt. 1933.*
- 1273 (*7 pred.*).
- 1284 *Opomba: Igrano tudi z nasl. Kako važno je biti resen.*
- 1301 *Prev. B. Stupica & S. Sever*) (enako pri št. 1320 in 1339).
- 1411 *Gehri Alfred:*
- 1475 *Moreto y Cavaña Augustin.*
- 1554 *Prem. 24. apr. 1951.*
- 1607 *Kost.: M. Kumar* (enako pri št. 1632, 1637, 1655, 2755, 2865, 2866, 2922, 3284, 3299, 3302, 3312, 4581, 4582, 4586, 4975, 4977—4979, 4984, 4986, 4988, 4993).
- 1690 S pon. po 1. sept. 1967 50 pred.
- 1710 S pon. po 1. sept. 1967 65 pred.
- 1715 S pon. po 1. sept. 1967 39 pred.
- 1716f S pon. po 1. sept. 1967 50 pred.
- 1736 *Libr.: L. Pesjak & E. Züngl.*
- 1777 *Libr.: C. J. Braun.*
- 1789 *Letak št. 694.*
- 2023 *Gled. list št. 30.*
- 2028 *Prem. 1. in 2. okt. 1921.*
- 2052a Dostavite:
PLESNI VEČER.
Rež.: G. Poggiolesi.
Dir.: A. Neffat.
Kor.: G. Poggiolesi.
13. apr. 1923 (1 pred.).
Letak brez št.
- 2055 *Prev. A. Peterlin.*
- 2061 Sc.: A. A. Bucik & V. Skrušny.
- 2070 *Kost.: F. Kralj & A. A. Bucik.*
- 2075 *Libr.: C. Haffner & R. Genée.*
- 2078 *Prem. 11. dec. 1924 (6. pred.).*
- 2078a Dostavite:
Mozart Wolfgang Amadeus: DON JUAN. Opera buffa v 2 dej. (10 sl.).
Libr.: L. da Ponte.
Rež.: O. Šest.
Dir.: N. Stritof.
24. jan. 1925 (12 pred.).
Gled. list št. 8.
- 2080 *Opomba: A. Berger*
- 2091 Sc.: R. Kregar & V. Skrušny.
- 2096 *Prem. 29. dec. 1925.*
- 2173 *Kost.: V. Uljanišček.*
- 2175 *Kost.: V. Uljanišček.*

- 2203 Sc.: V. Uljanišček.
- 2251a Dostavite:
Puccini Giacomo: MADAME BUTTERFLY. (MADAME BUTTERFLY.) Opera v 3 dej. Libr.: L. Illica & G. Giacosa. Prev. N. Štritof.
Rež.: N. Štritof.
Dir.: N. Štritof.
Sc.: E. Franz.
17. okt. 1935 (33 pred.).
Gled. list št. 2.
Libr. po J. L. Longu & D. Belascu.
- 2276a Dostavite:
Borodin Aleksandr Porfir'evič: POLOVSKI PLESI. (POLOVECKIE PLJASKI).
Rež.: M. Froman.
Dir.: D. Švara.
Kor.: M. Froman.
Sc.: E. Franz.
6. febr. 1937 (6 pred.).
Gled. list št. 11.
Igrano s skupnim nasl. Baletni večer.
- 2280 Libr.: N. Zilev.
- 2295 Libr.: A. Boito.
- 2359 Libr.: A. Fencel & J. Balda.
- 2455 (16 pred.).
- 2465 Sc.: M. Plüberšek (enako pri št. 2562).
- 2471 S pon. po 1. sept. 1967 125 pred.
- 2487 S pon. po 1. sept. 1967 162 pred.
- 2496 S pon. po 1. sept. 1967 83 pred.
- 2497—2499 Prem. 28. maja 1956.
- 2499 Scen.: P. Mlakar.
- 2523 S pon. po 1. sept. 1967 35 pred.
- 2526 S pon. po 1. sept. 1967 102 pred.
- 2534 S pon. po 1. sept. 1967 27 pred.
- 2540 Prem. 25. jun. 1961.
- 2551 S pon. po 1. sept. 1967 70 pred.
- 2562 S pon. po 1. sept. 1967 20 pred.
- 2566 S pon. po 1. sept. 1967 55 pred.
- 2578 S pon. po 1. sept. 1967 37 pred.
- 2578a S pon. po 1. sept. 1967 25 pred.
- 2578b S pon. po 1. sept. 1967 21 pred.
- 2578c S pon. po 1. sept. 1967 24 pred.
- 2578d S pon. po 1. sept. 1967 14 pred.
- 2578e S pon. po 1. sept. 1967 55 pred.
Opomba: *Premiera na XV. Poletnih kulturnih prireditvah (Ljubljanski festival). Prva predstava v opernem gledališču 7. okt. 1967.*
- 2594 Kost.: V. Molka & R. Lavrač.
- 2626a Dostavite:
VEČER UMETNIŠKE BESEDE.
22. nov. 1961 (2 pred.).
- Glej: List AGRFT 1962/63, št. 1, str. 29.
- 2631a Dostavite:
Korun Mile & Zupančič Mirko: UČNA URA. Montaža o metodi dela Akademije.
Rež.: S. Jan.
Sc.: M. Korun.
Kost.: A. Bartl.
8. apr. 1963.
Glej: List AGRFT 1963/64, št. 3, str. 83—85 in št. 7, str. 311.
- 2637a Dostavite:
Nušič Branislav: OBLAST. (VLAST.) Enodejanka. Prev. M. Rupel.
Rež.: D. Jovanović.
Sc.: D. Jovanovi & M. Korun.
Kost.: M. Jarc.
13. okt. 1964 (5 pred.).
Glej: List AGRFT 1966/67, št. 5, str. 193.
- 2637b Dostavite:
Nušič Branislav: DVA LOPOVA. Burka v 1 dej. Prev. B. Fatur.
Rež. D. Mlakar.
Sc.: D. Mlakar & M. Korun.
Kost.: M. Jarc.
14. okt. 1964 (4 pred.).
Glej: List AGRFT 1966/67, št. 5, str. 193.
- 2637c Dostavite:
Garrick David: VARH. (THE GUARDIAN.) Prev. A. Smole.
Rež.: F. Uršič.
19. okt. 1964 (2 pred.).
Glej: List AGRFT 1966/67, št. 4, str. 134 in št. 5, str. 194.
- 2637d Dostavite:
Medved Anton: RENDEZ-VOUS.
Rež.: F. Uršič.
19. okt. 1964 (2 pred.).
Glej: List AGRFT 1966/67, št. 4, str. 134 in št. 5, str. 194.
Teksti popevk: M. Vilhar & V. Adlešič & S. Makarovič.
Glasba: M. Vilhar.
- 2637e Dostavite:
Anouilh Jean: SKUŠNJA ali KAZNOVANA LJUBEZEN. (LA RÉPÉTITION ou L'AMOUR PUNI.) Prev. B. Hartman.
Rež.: D. Mlakar.

12. apr. 1965 (4 pred.).
Glej: List AGRFT 1966/67 št. 5,
str. 193, 194.
- 2643a (2 pred.).
Glej: List AGRFT 1968/69, št. 7,
str. 319.
- 2643b Dostavite:
Linhart Anton Tomaž: ŽUPANO-
VA MICKA.
Rež.: Z. Šedlbauer.
17. marca 1967 (1 pred.).
Glej: List AGRFT 1968/69 št. 7,
str. 311.
- 2639 Opomba: *Igrano tudi z nasl. Bun-
bury.*
- 2646 S pon. po 1. sept. 1967 518 pred.
2648 S pon. po 1. sept. 1967 283 pred.
2650 Pon. po 1. sept. 1967 15 pred.
2652 S pon. po 1. sept. 1967 222 pred.
2656 S pon. po 1. sept. 1967 369 pred.
2658 S pon. po 1. sept. 1967 150 pred.
2660 S pon. po 1. sept. 1967 149 pred.
2662 S pon. po 1. sept. 1967 118 pred.
2663 S pon. po 1. sept. 1967 175 pred.
2665 S pon. po 1. sept. 1967 113 pred.
2666 S pon. po 1. sept. 1967 170 pred.
2668 S pon. po 1. sept. 1967 165 pred.
2670 S pon. po 1. sept. 1967 200 pred.
2674 S pon. po 1. sept. 1967 85 pred.
2675 S pon. po 1. sept. 1967 50 pred.
2677 S pon. po 1. sept. 1967 49 pred.
2678 S pon. po 1. sept. 1967 139 pred.
2679 S pon. po 1. sept. 1967 77 pred.
2680 S pon. po 1. sept. 1967 38 pred.
2680a Črtajte opombo.
Pon. po 1. sept. 1967 33 pred.
2790 Prem. 29. dec. 1961.
- 2818 Rahmanov L. & Judkevič Z.:
2842b S pon. po 1. sept. 1967 35 pred.
2842c S pon. po 1. sept. 1967 47 pred.
2842d S pon. po 1. sept. 1967 26 pred.
2842e S pon. po 1. sept. 1967 49. pred.
2842f S pon. po 1. sept. 1967 39 pred.
2898a Dostavite:
Petan Žarko: DVA LOPOVA (BIV-
ŠA).
Rež. M. Kragelj.
Sc.: U. Vagaja.
Kost.: A. Bartl.
21. dec. 1965 (22 pred.).
Glasba: D. Božič.
Kor.: M. Sevnik.
- 2902b S pon. po 1. sept. 1967 23 pred.
- 2902c (TOM SAWYERS GROSSES ABEN-
TEUR.)
S pon. po 1. sept. 1967 40 pred.
- 2918 Prem. 31. maja 1964.
- 2936 Pon. (1 nov. 1904, 1. nov. 1905,
2. nov. 1905, 1. nov. 1906, 2. nov.
1906).
Letak št. 22 in 23.
- 2938 Dumas Alexandre fils: ŽENSKI
OTELO. Igrokaz v 3. dej. Prev.
F. Schmidt.
Opomba: *Igrano tudi z nasl. Ljubo-
sumna kuharica.*
- 2940 Letak št. 12.
2941 Letak št. 12.
2942 Letak (pon.) št. 21.
2944 Prev. J. Ogrinec.
2945 Letak št. 20.
2946 Letak (pon.) št. 27.
2949 Letak št. 26.
2950 Letak št. 28.
2952 (25. nov. 1906, 14. apr. 1907, 26.
maja 1907).
2955 Letak št. 41.
2956 Letak (pon.) št. 44.
2957—3005 Rež.: A. Verovšek.
2959 Letak št. 48 [49].
2962 Letak št. 54.
2964 14. marca 1908.
2965 Letak št. 58.
2966 Letak št. 59.
2967 Letak (pon.) št. 62.
2968 Letak št. 62 (a).
2971 Letak (pon.) št. 67.
2972 Letak št. 69.
2974 Letak št. 73.
2975 Letak št. 74.
2978 Črtajte opombo!
Letak št. 78.
2979 Letak št. 79.
2980 Letak št. 80.
2981 Letak št. 81.
2982 Letak št. 82.
2983 Letak št. 83.
2984 Letak št. 84.
2985 Letak št. 87.
2986 Prem. 15. nov. 1908.
Letak št. 88.
2987 Letak št. 89.
2988 Letak št. 91.
2989 Letak št. 92.
2990 Fredro Jan Aleksandr: BOGATA
JEDINKA. (POSAŽNA JEDYNA-
CZKA.) Prev. V. Eržen.
6. dec. 1908.
Letak št. 92.
Igrano tudi z nasl. Jedina hči.

- 2991 *Letak št. 94.*
 2992 *Letak št. 96.*
 2992a Dostavite:
Govekar Fran: ROKOVNJAČI. Narodna igra v 5 dej. Po romanu Josipa Jurčiča & Janka Kersnika.
 Rež.: J. Štoka.
 27. dec. 1908 (19. dec. 1909, 1. jan. 1910).
Letak št. 97.
 2993 *Letak št. 98.*
 2994 *Letak št. 100.*
 2995 *Letak št. 101.*
 2996 *Letak št. 102.*
 2997 *Letak (pon.) št. 104.*
 2998 *Letak št. 107.*
 2999 *Letak št. 108.*
 3000 *Letak št. 109.*
 3002 *Letak št. 111.*
 3004 Prav:
Štech Vaclav: TRETJE ZVONENJE. (TŘETÍ ZVONĚNÍ.) Veseloigra v 3 dej. Prev. I. Merhar.
 12. apr. 1909.
Letak št. 115.
 3005 *Letak št. 116.*
 3007 Prem. 10. okt. 1909.
 3009 *Letak št. 123.*
 3010 *Letak št. 124.*
 3012 *Letak št. 127.*
 3014 *Letak št. 132.*
 3015 *Letak št. 138.*
 3016 *Letak št. 139.*
 3017 *Letak št. 140.*
 3018 *Letak št. 141.*
 3022 Pon. (4. apr. 1910).
Letak št. 143.
 3023 *Letak št. 144.*
 3025 *Letak št. 148.*
 3026 *Letak št. 149.*
 3027 *Letak št. 151.*
 3028 *Letak št. 152.*
 3029 *Letak (pon.) št. 154.*
 3030 Pon. tudi 25. dec. 1910.
 3031 *Letak št. 157.*
 3032 *Letak št. 158.*
 3033 *Spitzer Alfred: VAMPIRJI. Igrokaz v 2 dej. Posl. Z.*
Letak št. 159.
 3034 Prem. 20. nov. 1910.
Letak št. 159.
 3035 *Letak št. 160.*
 3036 *Letak št. 161.*
 3037 *Letak št. 162.*
 3038 *Letak št. 173.*
 3039 *Letak št. 175.*
 3040 *Letak št. 177.*
 3041 Pon. tudi 23. marca 1913, 24. marca 1913.
Letak št. 179.
 3042 *Letak št. 185.*
 3043 *Letak št. 191.*
 3044 *Letak št. 193.*
 3045 *Letak št. 195.*
 3046 *Letak št. 197.*
 3047 *Letak št. 199.*
 3048 *Letak brez št.*
 3049 *Letak št. 202.*
 3050 *Letak (pon.) št. 204.*
 3051 *Letak št. 214.*
 3053 *Letak št. 217.*
 3054 *Letak št. 219.*
 3055 *Letak št. 220.*
 3056 *Letak št. 221.*
 3057 *Letak št. 223.*
 3058 *Letak št. 224.*
 3059 *Letak št. 230.*
 3060 *Letak (pon.) št. 242.*
 3061 *Letak št. 237.*
 3062 *Letak št. 241.*
 3063 Prem. 26. dec. 1911.
Letak št. 245.
 3064 *Letak št. 250.*
 3065 *Letak št. 252.*
 3066 *Letak št. 261.*
 3067 *Letak št. 268.*
 3068 *Letak št. 273.*
 3069 *Letak št. 279.*
 3080 *Letak (pon.) št. 52.*
 3085 Pon. tudi 9. marca 1913.
Letak (pon.) št. 71.
 3087 *Letak št. 67.*
 3088 Pon. tudi 13. marca 1913.
Letak (pon.) št. 74.
 3096 *Letak št. 14.*
 3174 Črtajte 4. vrsto.
 3204 Sc.: J. Cesar.
 3304 Prem. 16. jun. 1961.
 3327 Prev. V. Šturm.
 3355b Prev. S. Samec.
 S pon. po 1. sept. 1967 27 pred.
 3355c S pon. po 1. sept. 1967 25 pred.
 3357 Pon. tudi 26. marca 1911, 9. febr. 1913.
Letak (pon.) št. 188.
 3358 *Letak brez št.*
 3359 *Letak št. 208.*
 3360 *Letak (pon.) št. 228.*
 3361 Prem. 25. dec. 1911.
Letak št. 243.
 3362 *Letak št. 255.*
 3363 Pon. tudi 3. nov. 1912, 24. nov. 1912.
Letak (pon.) št. 277.
 3364 Pon. tudi 2. marca 1913.

- 3365 *Letak (pon.) št. 11.*
 3368 *Pon. tudi 16. febr. 1913.*
Letak (pon.) št. 53.
 3370 *Letak št. 70.*
 3373 *Letak (pon.) št. 13.*
 3374 *Letak (pon.) št. 22.*
 3416 *Prev. J. Ogrinec.*
 3429 *Vošnjak Vinko;*
 3436 *Črtajte (amaterska predstava mariborskih dijakov).*
 3567 *(L'ASSOMMOIR.)*
 3688 *Prev. O. Župančič (namesto sedanje 4. vrste).*
 3847 *Collalto-Mattiuzzi Antonio Cristoforo: BENEŠKI TROJČKI. (LES TROIS JUMEAUX VÉNITIENS.)*
 3880 *Prem. 12. marca 1949.*
 4029 *Prev. R. Rutar.*
 4036 *S pon. po 1. sept. 1967 27 pred.*
 4038c *S pon. po 1. sept. 1967 27 pred.*
 4073 *(DER FREISCHÜTZ.)*
 4119 *(DER BASTELBINDER.)*
 4123 *Dir.: L. Herzog.*
 4306 *S pon. po 1. sept. 1967 58 pred.*
 4327 *S pon. po 1. sept. 1967 58 pred.*
 4333 *S pon. po 1. sept. 1967 26 pred.*
 4336a *S pon. po 1. sept. 1967 72 pred.*
 4338 *Gled. list št. 14/15.*
S pon. po 1. sept. 1967 21 pred.
 4342 *Rež.: R. Salmič.*
 4347 *Prev. V. Vošnjak.*
 4348 *Prev. F. Tekavčič.*
 4349 *Pon. 19. sept. 1912.*
 4351 *Štech Václav: MALOMESTNE TRADICIJE. Prev. V. Zalar.*
 4351a *Dostavite:*
UMOR V DOLGI ULICI. Eno-dejanka.
Rež.: R. Salmič.
6. okt. 1912.
 4358a *Dostavite:*
Klicpera Václav Kliment: NA MOSTU. (VESELOHRA NA MOSTĚ.)
Burka v 1 dej. Prev. F. Rebec.
Rež.: R. Salmič.
5. okt. 1913.
 4359 *Prev. R. Železnik.*
Prem. 25. okt. 1913.
 4363a *Dostavite:*
Trifković Kosta: GOSPOD NAD-
ZORNIK. (ŠKOLSKI NADZORNIK.) Vesela igra v 1 dej. Prev. M. Malovrh.
Rež.: R. Salmič.
31. dec. 1913.
 4418 *Pon. 16. nov. 1922.*
 4422 *Črtajte.*
 4516 *Prev. V. Gaberc.*
 4519 *Sc.: V. Rijavec.*
 4619 *Prev. B. Hartman.*
 4706e *Prem. 12. maja 1967.*
Kor.: M. Jeras.
 4706f *Kost.: M. Jarc & M. Kumar.*
S pon. po 1. sept. 1967 24 pred.
Gled. list št. 10.
Opomba: Premiera ob prvem srečanju dolenskih izseljencev v Kostanjevici ob Krki.
 4710 *Prev. E. N.*
 4783 *ZGREŠENE POTI.*
Prem. 4. febr. 1936 (2 pred.).
 4787 *Špicar Jakob: SVOJEGLAVČEK. Spevoigra v 3 dej.*
Glasba: F. Ačko.
(DER EHESTREIK.)
 4792 *(LES TROIS JUMEAUX VÉNITIENS.)*
 4805 *Sc.: D. Furlan & H. Košak.*
Prem. 22. marca 1946.
 4818 *Sc.: D. Furlan.*
Prem. 24. apr. 1946.
 4822 *Sc.: D. Furlan.*
Prem. 21. febr. 1947.
 4825 *USTOLIČENJE KOROŠKEGA KNEZA.*
 4827 *Rež.: E. Verdonik & A. Žvan.*
Sc.: V. Rijavec.
 4829 *Prem. 26. okt. 1948.*
 4830 *Bonifačič N.:*
 4831 *Nosov N.:*
Prem. 27. nov. 1948.
Opomba: Izvajal gledališki naraščaj.
 4832 *Beljak A.:*
Prem. 27. nov. 1948.
Opomba: Izvajal gledališki naraščaj.
 4982 *Sc.: M. Glišič.*
 4994 *Sc.: V. Molka.*
 5049 *Moreto y Cavaña Auguktin:*

II. del: Abecedni popis

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Str. | 538 BELJAK A.: |
| 536 ANOUILH Jean: | 540 BONIFAČIĆ N.: |
| <i>Skušnja ali Kaznovana ljubezen</i> | 547 DUMAS Alexandre fils |
| 2637e | <i>Ljubosumna kuharica 2938</i> |

- Ženski Otel*
v: Ljubosumna kuharica
- 549 FOURNIER Narcisse:
550 Vstavite:
FREDRO Aleksandr:
Gospod Čapek ali Kaj me nihče ne pozna 21
- FREDRO Jan Aleksandr:
Črtajte: *Gospod Čapek ali Kaj me nihče ne pozna 21*
Vstavite: *Bogata jedinka*
v: *Jedina hči*
Jedina hči 2990
- GARRICK David:
Varh 2637c
- 553 GOVEKAR Fran:
Rokovnjači 2992a
- 557 INGOLIČ Anton:
Zgrešene poti 4783
- JAIME fils:
560 KLICPERA Vaclav Kliment:
Na mostu 4358a
Vstavite:
KORUN Mile:
Učna ura 2631a
- 564 LINHART Anton Tomaž:
Županova Micka 2643b
- 566 MEDVED Anton:
Rendez-vous 2637d
- 568 MOLIÈRE:
Namišljeni bolnik črtajte 4422
- MORETO Y CAVANA Augustin:
570 NOSOV N.:
NUŠIČ Branislav:
Dva lopova 2637b
- 571 NUŠIČ Branislav:
Knez Semb(e)rijski 874a
Oblast 2637a
- 572 PETAN Žarko:
Dva lopova (bivša) 2898a
- 575 RAHMANOV L.:
REMEC Alojzij:
Učiteljica Pavla 3524
- 580 Vstavite:
SPITZER Alfred:
Vampirji 3033
- 583 ŠTECH Vaclav:
Malomestne tradicije 4351
Tretje zvonjenje 3004
- 584 TOLSTOJ Aleksej Konstantinovič:
črtajte: *Serijska A-000001 (Ljubina srečka) 1192*
Vstavite:
TOLSTOJ Aleksej Nikolajevič:
Serijska A-000001 (Ljubina srečka) 1192
- 585 TRIFKOVIČ Kosta:
Gospod nadzornik
v: *Šolski nadzornik*
Šolski nadzornik 4363a
- 586 VOŠNJAK Josip:
črtajte: *Fred 3429*
- 587 Vstavite:
VOŠNJAK Vinko:
Fred 3429
- 589 ZUPANČIČ Mirko:
Učna ura 2631a
ŽVAN Andrej:
Ustoličenje koroškega kneza 4825
- 590 Črtajte: *Malomestne tradicije 4351*
Tretje zvonjenje 3004
Vampirji 3033
Vstavite: *Umor v Dolgi ulici 4351a*
- 592 BORODIN Aleksandr Porfirjevič:
Polovski plesi 2276a
- 595 GOTOVAC Jakov:
Ero z onega sveta črtajte 2274,
prav. 2277
- 598 MOZART Wolfgang Amadeus:
Don Juan 2078a
- 599 PUCCINI Giacomo:
Madame Butterfly 2251a
- 602 Vstavite:
ŠPICAR Jakob:
Svoje glavček 4787
- 603 Črtajte: *Svoje glavček 4787*
Vstavite: *Plesni večer 2052a*

Kazalo imen (str. 607—662)

A. J. dostavite 3057
vstavite: Ačko Fran, 4787

Adam, Adolphe-Charles dostavite 2578c

Adamič, Bojan dostavite 1613, 1637, 1662,
4659: prav 4653
črtajte 4732

Adamič, Emil dostavite 4732
vstavite: Adlešič, Vera 2637d

Albini, Albin dostavite 355

Albreht, Fran dostavite 4596

Alešovec, Jakob dostavite 1766

Anouilh, Jean dostavite 2637e

Arnič, Blaž dostavite 2741

Babič, Jože dostavite 3193
črtajte 3327a

Balatka, Anton dostavite 1075

Baranovič, Balbina črtajte (drugič) 4561
dostavite 4942

- Bartl, Alenka dostavite 2631a, 2898a
vstavite: Bartsch, Rudolf Hans 4063
- Beg, Ante dostavite 506
- Beljak, dostavite A.
- Beneš, Jara črtajte 2347
- Benišek, Hilarij 455: prav 456
dostavite 500
- Benkovič, Vekoslav (Alojzij) dostavite 456
- Berr, Georges dostavite 4899
- Berté, Heinrich dostavite 2350
- Biss, H. dostavite 2231
- Bitenc, Janez dostavite 2862
- Bodanzky, Robert dostavite 4130
- Bonifačić, dstavite N.
- Borodin, Aleksandr Porfirjevič dostavite 2276a
- Božič, Darjan dostavite 1690, 2828, 2898a
- Bradač, Fran dostavite 1964
- Braun, K. prav: Braun, Carl Johann
- Brenčić, Radovan dostavite 4090
- Brenk, Kristina dostavite 4799
- Brezovšek, Ivan črtajte 2003
- Brose, Gerhard črtajte 4004
- Bucik, Ivan prav: Bucik Avgust Andrej
- Bus, Fekete Ladislav popravite kazalko
v: Fekete, László Bus
- Cankar, Ivan dostavite 920
1538: prav 1535
- Carré, Michel 1719: prav 1791
- Cimperman, Josip dostavite 1475
- Crémieux, Hector črtajte; vstavite pod
Grémieux, Hector
- Cvetko, Ciril dostavite 3926
vstavite: Cvetkov, S. 690
- D'Albert, Eugen 4214: prav 4215
- Danilova, Avgusta dostavite 2978
- Da Ponte, Lorenzo dostavite 2078a
- Debevec, Ciril dostavite 2353, 2364, 2471,
2527, 3892
- Debevec, Pavel črtajte 2353
- Demšar, Branimir črtajte 1701
vstavite: Destovnik, Karel
v: Kajuh
- Dobrovolný, Adolf dostavite 594
- Dolenc, Anja dostavite 2911
- Dumas, Aleksandre fils dostavite 2938
vstavite: Dunkel, T. 186
- Eržen, Viktor 253: prav 254
dostavite 2990
- Ewers, Hans Heine: prav Ewers, Hans
Heinz
- F. S. dostavite 1510
- F. T. črtajte 742
- Fatur, Bogo dostavite 2637b
- Fekete, László (Ladislav): prav Fekete,
László Bus
- Fencl, A. dostavite 4162
- vstavite: Ferlež, I. 4450
- Finžgar, Franc Saleški dostavite 4352
črtajte 4552
- Fokin (Fokine), Mihail Mihajlovič dostavite 2009
- Fournier, N.: prav Fournier, Narcisse
Franz, Ernest črtajte 2255
dostavite 2251a, 2276a, 2384, 2483
- vstavite: Fredro, Aleksander 21
- Fredo, Jan Aleksandr: prav 142, 254,
2990
- vstavite: Froman, Maks 2275,
2276, 2276a
- Froman, Margareta črtajte 2275, 2276
- Furlan, Dušan dostavite 4817, 4818, 4822
- Funtek, Anton dostavite 466, 471, 1312,
1542, 2008, 2010, 2012, 2014, 2019, 2045,
2046, 2051, 2064, 2066, 2092, 2103, 2110,
2117, 2118, 2128, 2155, 2156, 2160, 2193,
2201, 3140, 3369, 3372, 3374, 3446, 3462,
4046, 4057, 4061, 4062, 4064, 4067, 4073,
4074, 4081, 4082, 4093, 4103, 4106, 4109,
4111, 4124, 4129, 4140, 4146, 4155
- Garrick, David dostavite 2637c
- Gavella, Branko dostavite 3221, 3730, 3795
- Gerbič, Fran 440: prav 439
- Gestrin, Fran dostavite 4380
- Giacosa, Giuseppe črtajte 2510
- Goethe, Johann Wolfgang dostavite 2396
- Golar, Cvetko 3436: prav 3526
- Golia, Pavel dostavite 3487
- Golias, Janko črtajte 3487
- Golob, Vlado dostavite 3981
- Golob, Maila 4663; prav 4668
- Golovin, Peter črtajte 2188, 2189, 4202,
2248: prav 2284
- Gorinšek, Danilo dostavite 1435, 4130, 4143
- Govekar, Fran črtajte 612 in v zadnji vrsti
831, 2315
dostavite 835, 2992a
- Gradišnik, Fedor dostavite 4548
- Gradišnik, Stanislav dostavite 4419, 4420,
črtajte 4457
- vstavite: Grémieux, Hector 1973, 2091,
2197, 4050
- Grum, Slavko 4032: prav 4033
- Grünwald, A. dostavite 2226
- Haller, H. 2342: prav 2341
- Harastović, Anton dostavite 4090, 4135
- Hartman, Bruno dostavite 1628, 2637e,
3355, 4619
- Hegedušič, Vlasta črtajte 4315
- Herzog, Ferdo dostavite 859
črtajte 3495
- Herzog, Lojze dostavite 3495, 3709, 4123
- Herzog, Miran dostavite 3993
- I. K. črtajte celo vrsto vstavite: I. P. 857

- Illica, Luigi dostavite 2251a
 Ipavec, Jože: prav Ipavic, Jože
 vstavite: J. P. 2330
 Jacobi, Wilhelm: prav Jacoby, Wilhelm
 Jamnik, France dostavite 2894
 Jan, Slavko dostavite 2631a
 vstavite: Jeločnik, Anton 280—282
 Jarc, Mija dostavite 1625, 2637a, 2637b
 Jeras, Metod dostavite 1660, 1701, 4706e,
 4706g: prav 4706f
 Jerman, Ivan (Janez) dostavite 4132
 Jiranek, Josip dostavite 3801
 Jirásek, Alois dostavite 2058
 vstavite: Jovanović, Dušan 2637a
 Jurčič, Josip dostavite 2992a
 Juvančič, Friderik dostavite 921, 1059
 črtajte 1099, 1422
 vstavite: Kajuh 4701
 Kalan, Ivan 243, 394: prav 244, 393
 Kersnik, Janko dostavite 2992a
 Klicpera, Václav Kliment dostavite 4358a
 Klopčič, Mile dostavite 2186, 2256
 2335: prav 2334
 Kobal, Fran dostavite 619, 752, 874a
 črtajte 3436
 Kocjan, Marjanca dostavite 4575
 Končan, Franjo 365: prav 366
 Korun, Mile dostavite 2631a, 2637a, 2637b
 Košič, Milan dostavite 4154
 Kozak, Primož dostavite 2915
 Kragelj, Mirč dostavite 2898a
 Kralj, Emil dostavite 3156
 Krefc, Bratko 1463: prav 1563; 1334 (zdaj
 v zadnji vrsti)
 Kregar, Rado dostavite 2091
 Krivecki, Boris dostavite 2148
 Kumar, Milena dostavite 4706f
 L. P. 804: prav 805
 Lajovic, Aleksander dostavite 3953, 3966
 Laube, Heinrich dostavite 324
 Lavrenčič, Avgust 4706g: prav 4706f
 Leskovic, Bogo 2578d: prav 2578e
 Levec, Anton dostavite 754
 Levstik, Fran dostavite 2645
 Likar, Andrej dostavite 78
 Linhart, Anton Tomaž dostavite 2643b
 Lipovž, Lidija črtajte 4998
 Mahnič, Mirko črtajte 4619
 dostavite 4936
 vstavite: Makarovič, Svetlana 2637d
 Malec, Peter dostavite 3789
 Malovrh, Miroslav dostavite 4363a
 Marija, Vera dostavite 1198
 Matačić, Lovro dostavite 2044
 Matul, Niko črtajte 3327a
 Medved, Anton dostavite 2637d
 Megerle, Therese dostavite 726
 Merhar, I. dostavite 3004
 Meško, Fran Ksaver 723: prav 724
 Mikeln, Miloš dostavite 5005
 Mitrović, Andrija dostavite 561
 vstavite: Mlakar, Dušan 2637b, 2637e
 Moder, Janko črtajte 1378, 4706b
 dostavite 2851
 Molière dostavite 2627, črtajte 4422
 Molka, Viktor dostavite 1605
 Moreto y Cabaña, Augustin: prav Moreto
 y Cavaña, Augustin
 Mozart, Wolfgang Amadeus dostavite
 2078a
 Müller, Adolf dostavite 426
 Neffat, Anton dostavite 2052a
 Neubauer, Henrik dostavite 2578e
 Nos prav: Nosov, N.
 Novak, Janez Baptist dostavite 1624
 Nušič, Branislav dostavite 874a, 2637a,
 2637b, črtajte 3436
 Oblak, Pavel črtajte 2533
 Olfers dostavite 378
 Parma, Viktor 1035: prav 1053, črtajte
 4070
 Pavlin, Eva dostavite 2842f
 Pelan, Igor dostavite 4820, 5046
 Pengov, Ivan črtajte 2680a
 Pestator, Majda: prav Marta
 Petan, Žarko dostavite 2898a, 4022
 vstavite: Petrović, Nikola I.
 v: Nikola I. črnogorski kralj
 Petrović, Petar Pecija dostavite 1085
 Pfeifer, Saša 4422: prav 4423
 Pliberšek, Marjan dostavite 2465, 2562,
 3248
 2608 prav: 2658
 Podgornik, F. 4338: prav 4340
 Podmilšak, Josip dostavite 316, črtajte 118
 Podvršič, M.: prav Podvršič Majda
 vstavite: Poggiolesi, G. 2052a
 Povhe, Josip dostavite 4164, 4168
 Preiss, Gabriela dostavite 2092
 Prek, Stanko dostavite 4632
 Prešeren, France 2675: prav 2575
 Puccini, Giacomo dostavite 2251a
 Pugelj, Milan dostavite 4144
 Radojević, Dino dostavite 4706a
 Rahmanova, L.: prav Rahmanov, Leonid
 N.
 Rasberger, Pavel 4180: prav 4181
 Rebec, Fran dostavite 4358a
 Rijavec, Vladimir dostavite 3240, 4827
 Ristić, Dušan črtajte 2525
 Robida, Adolf dostavite 753
 Romani, Felice dostavite 2536
 Rukavina, Friderik 4048: prav 2048
 Rupel, Mirko dostavite 2637a, 5036

- Salmič, Rafko 4341: prav 4345
 črtajte 4333—4335
 dostavite 4342, 4347—4350, 4351a, 4358,
 4358a, 4363a, 4365, 4421
- Samec, Smiljan dostavite 1433, 2439, 2536,
 2545, 3355b
 črtajte 2637
- Sancin, Karlo dostavite 4445
- Sarrazin, M.: prav Sarrazina, M.
 vstavite: Savin, M. 1618
- Schiller, Friedrich 4853: prav 4854
- Schmidt, Franc dostavite 2938
 vstavite: Sever, Sava 1301, 1320, 1339
- Sevnik, Majna dostavite 2898a
- Shakespeare, William dostavite 1627, 4314
- Shaw, Carlos Fernandez črtajte 1627
- Simončič, Nace dostavite 2665
- Simonov, Konstantin Mihajlovič dostavite
 3195
- Sket, Jakob dostavite 3857
- Skrbinšek, Milan črtajte 1408, 3711
- Skrbinšek, Vladimir črtajte 1546
- Skrušny, Vaclav dostavite 1012, 2012, 2037,
 2091, 2408
- Slobodin, A.
 v: Jeločnik, Anton
- Smole, Andrej dostavite 2637c
 vstavite: Spitzer, Alfred 3033
- Stare, Josip dostavite 87
- Stupica, Bojan dostavite 1495
- Svetel, Heribert dostavite 4263
 vstavite: Salamun, Katka 1711
- Šarc, Aleš: prav Šarec, Aleš
- Šavli, Ivan dostavite 3297
- Šedlbauer, Vladka dostavite 3282
- Šedlbauer, Zvone dostavite 2643b
- Šest, Osip dostavite 1154, 1408, 2078a
 črtajte 1334, 2265 in ob koncu 4561
- Širola, Božidar dostavite 3701
- Špicar, Jakob dostavite 4787
- Štech, Vaclav dostavite 583, 3004, 4351
- Štoka, Jaka dostavite 2992a
- Štritof, Niko dostavite 881, 2078a, 2251a
 2110—2119: prav 2110, 2119
 vstavite: Štrucelj, V. 1660
- Šušteršič, Vinko dostavite 2204
- Švagan, Anton dostavite 4004
- Švara, Danilo vstavite 2276a
 črtajte 2298
- Talich, Vaclav dostavite 832
- Targioni-Tozzetti, G. 2023: prav 2033
- Tekavčič, Fran dostavite 4348
- Terakoya 2025: črtajte vrsto
- Tolstoj, Aleksej Konstantinovič črtajte
 1192
 vstavite: Tolstoj, Aleksej Nikolaevič 1192
 vstavite: Tomić, M. 2842e
- Trifković, Kosta dostavite 4363a
- Ukmar, Vilko dostavite 1543
- Uljanjšev, Vasilij dostavite 1249
 črtajte 1226
- Uršič, Franc dostavite 2637c, 2637d
- Vagaja, Uroš dostavite 2898a
- Valenta, Vojteh dostavite 78
- Verdonik, Edo dostavite 4827
- Verga, Giovanni dostavite 4067
- Verovšek, Anton dostavite 537, zadnja
 vrsta 2957—3005
- Vidmar, Josip dostavite 1044
 črtajte 2732
- Vilhar, Miroslav dostavite 2637d
- Vodopivec, Aleksander dostavite 3355a
- Vodopivec, Marijan dostavite 2762, 4650
 črtajte 3355a
 4706g: prav 4706f
- Vogrič, Hrabroslav dostavite 2950, 2996,
 3460, 3523, 4040—4044, 4046—4052, 4054,
 4058, 4063, 4066, 4068
- Vošnjak, Josip črtajte 3429
- Vošnjak, Vinko dostavite 786, 3429, 4347
- Vovk, Joža dostavite 1543
- Vrancič, Radojka dostavite 5001
 vstavite: Waldstein, Alojz 874a
- Walter, O. črtajte 4403
- Walther, Oskar dostavite 4403
 vstavite: West, C. A. 1475
- Wilder, Thornton črtajte 3355e
- Zalar, V. M.: prav Zalar, V.
 dostavite 4351
- Züngl, E.: prav Züngl, Emanuel
- Zupan, Vitomil 2588: prav 2585
- vstavite: Zupančič, Mirko 2631a
- Zweig, Stefan dostavite 3248
- Železnik, Rado dostavite 4359
- Žigon, Marko dostavite 4330
- Žižek, Fran dostavite 3240, 4036
- Župančič, Oton črtajte 4055
- Zvan, Andrej dostavite 4827

Kazalo naslovov

- Str.
 667 vstavite: BOGATA JEDINKA
 Fredro, Jan Aleksandr
- 669 vstavite: ČUDESA V REŠETE
 Tolstoj, Aleksej Nikolaevič
- 676 vstavite: DVA LOPOVA
 Nušič, Branislav
 DVA LOPOVA (BIVŠA)
 Petan, Žarko
 črtajte: DUE GEMELLI VENEZIANI

- Collalto-MattiuZZi, Antonio Cristoforo
- 678 FRED
Vošnjak, Josip: prav Vošnjak, Vinko
- 680 vstavite: GOSPOD NADZORNIK
Trifković, Kosta
- 688 vstavite: KNEZ IVO OD SEMBERIJE
Nušić, Branislav
- 693 vstavite: LES TROIS JUMEAUX VÉ-NITIENS
Collalto-MattiuZZi, Antonio Cristoforo
- 696 vstavite: MALOMESTNE TRADICIJE
Štech, Vaclav
- 701 vstavite: NAŠ DRUG NEKLJUŽEV
Palm, Aleksandr Ivanovič
- 703 vstavite: OBLAST
Nušić, Branislav
- 705 vstavite: OT NEJ VSE KAČESTVA
Tolstoj, Lev Nikolaevič
- 715 SERIJA A-000001 (LJUBINA SREČKA)
Tolstoj, Aleksej Konstantinovič:
prav Tolstoj, Aleksej Nikolaevič
- 719 vstavite: SVOJEGlavČEK
Spicar, Jakob
- 722 TOM SAWYERS ABENTEUER: prav TOM SAWYERS GROSSES ABENTEUER
- 723 vstavite: TŘETÍ ZVONĚNÍ
Štech, Vaclav
TRETJE ZVONENJE
Štech, Vaclav
- 724 vstavite: UČNA URA
Korun Mile & Zupančič, Mirko
- 725 USTOLIČENJE KOROŠKEGA VOJ-VODE: prav USTOLIČENJE KOROŠKEGA KNEZA
vstavite: VAMPIRJI
Spitzer, Alfred
- 727 vstavite: VLAST
Nušić, Branislav
- 730 ZGREŠENA POT: prav ZGREŠENE POTI
- 732 vstavite: ŽENSKI OTELO
Dumas, Alexandre fils
DER EHERSTREIK
USKOK
VEČER UMETNIŠKE BESEDE
črtajte: BOGATA JEDINKA
- 733 vstavite: UMOR V DOLGI ULICI
USKOK
VEČER UMETNIŠKE BESEDE
črtajte: MALOMESTNE TRADICIJE
TRETJE ZVONENJE
VAMPIRJI
ŽENSKI OTELO
- 736 DER RASTELBINDER: prav DER BASTELBINDER
- 746 vstavite: POLOVECKIE PLJASKI
Borodin, Aleksandr Porfir'evič
POLOVSKI PLESI
Borodin, Aleksandr Porfir'evič
- 751 črtajte: SVOJEGlavČEK



VSEBINA

Uvod 3 (127)

Prvi del: KRONOLOŠKI POPIS

Drama Slovenskega narodnega gledališča v Ljubljani	7 (131)
Opera Slovenskega narodnega gledališča v Ljubljani	13 (137)
Akademija za gledališče, radio, film in televizijo	19 (143)
Mestno lutkovno gledališče v Ljubljani	21 (145)
Mestno gledališče ljubljansko	23 (147)
Eksperimentalne skupine v Ljubljani	29 (153)
Mladinsko gledališče v Ljubljani	31 (155)
Stalno slovensko gledališče v Trstu	34 (158)
Drama Slovenskega narodnega gledališča v Mariboru	38 (162)
Opera Slovenskega narodnega gledališča v Mariboru	43 (167)
Slovensko ljudsko gledališče v Celju	48 (172)
Primorsko dramsko gledališče v Novi Gorici	53 (177)

Drugi del: ABECEDNI POPIS

Dramska dela	59 (183)
Operna in baletna dela	67 (191)

KAZALA:

Kazalo imen	71 (195)
Kazalo naslovov	
Dramska dela	81 (205)
Operna in baletna dela	91 (215)

DOPOLNILA IN POPRAVKI H KNJIGI REPERTOAR SLOVENSКИH
GLEDALIŠČ 1867—1967 95 (219)

SOMMAIRE

Introduction	3 (127)
I ^e partie: TABLES CHRONOLOGIQUES	
Le Théâtre dramatique national slovène de Ljubljana	7 (131)
L'Opéra du Théâtre national slovène de Ljubljana	13 (137)
L'Académie du théâtre, de la radio, du film et de la télévision	19 (143)
Le Théâtre municipal de marionnettes de Ljubljana	21 (145)
Le Théâtre municipal de Ljubljana	23 (147)
Les groupes expérimentaux de Ljubljana	29 (153)
Le Théâtre de la jeunesse de Ljubljana	31 (155)
Le Théâtre slovène permanent à Trieste	34 (158)
Le Théâtre national slovène de Maribor	38 (162)
L'Opéra du Théâtre national slovène de Maribor	43 (167)
Le Théâtre populaire de Celje	48 (172)
Le Théâtre dramatique du littoral Nova Gorica	53 (177)
II ^e partie: TABLES ALPHABÉTIQUES	
Pièces	59 (183)
Opéras, ballets	67 (191)
TABLE DES MATIERES:	
Table des noms	71 (195)
Table des titres	
Pièces	81 (205)
Opéras, ballets	91 (215)
SUPPLÉMENTS ET CORRECTIONS	95 (219)

Prevodi v francoščino: Đurđa Flere

Na podlagi 7. točke prvega odstavka 36. člena zakona o obdavčenju proizvodov in storitev v prometu (Uradni list SFRJ, št. 33-316/72) daje Republiški sekretariat za prosveto in kulturo mnenje, da šteje revija »Dokumenti SGM« med proizvode iz 7. točke prvega odstavka 36. člena zakona o obdavčevanju proizvodov in storitev v prometu, za katere se ne plačuje temeljni davek od prometa proizvodov

Izdajanje Dokumentov Slovenskega gledališkega muzeja sofinancira Kulturna skupnost Slovenije